

Міністерство освіти і науки України
Волинський національний університет імені Лесі Українки

О. С. МАМОСЮК

АУДІО-ВІДЕО ПРАКТИКУМ З ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

Навчальний посібник

Луцьк
Вежа-Друк
2023

УДК 811.133.1(076)

М 22

*Рекомендовано до друку Вченою радою
Волинського національного університету імені Лесі Українки
(протокол № 9 від 22 травня 2023 року)*

Рецензенти:

Савчук Р. І. – доктор філологічних наук, професор кафедри іспанської та французької філології Київського національного лінгвістичного університету;

Станіслав О. В. – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри романської філології Волинського національного університету імені Лесі Українки.

Мамосюк О. С.

М 22 Аудіо-відео практикум з французької мови : навчальний посібник.
Луцьк : Вежа-Друк, 2023. 203 с.

У практикумі пропонується широкий підбір вправ, спрямованих на поповнення словникового складу, розвиток навичок аудіовізуального сприйняття та перекладу, усного мовлення, сприйняття діалогічного мовлення, удосконалення майстерності літературного перекладу на основі сучасних франкомовних зразків популярних фільмів, серіалів, пісень, відео-роликів ютюберів та блогерів.

Навчальний посібник призначений для студентів факультетів іноземних мов, а також усіх, хто вивчає французьку мову.

УДК 811.133.1(076)

М 22

ISBN

© Мамосюк О. С., 2023

© Волинський національний університет
імені Лесі Українки, 2023

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА	4
INTRODUCTION	6
UNITE 1 Arriver en France	7
UNITE 2 S'adapter à la vie en France	41
UNITE 3 Devenir étudiant en France	69
UNITE 4 Assister à un cours	108
UNITE 5 Communiquer et s'intégrer	139
UNITE 6 Vivre en France	169
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ	200

ПЕРЕДМОВА

Навчальний посібник “Аудіо-відео практикум з французької мови” розраховано на студентів 2–4 курсів фахових факультетів вищих навчальних закладів України. Представлений у посібнику матеріал розроблено й апробовано під час занять із однойменного освітнього компоненту зі студентами кафедр романської філології та англійської філології факультету іноземної філології Волинського національного університету імені Лесі Українки.

Посібник складається із шести основних тематичних блоків: *Arriver en France*, *S'adapter à la vie en France*, *Devenir étudiant en France*, *Assister à un cours*, *Communiquer et s'intégrer* та *Vivre en France*, кожен із яких фокусує увагу на певній складовій життя та навчання іноземного студента у Франції. Своєю чергою, до кожної зазначеної вище тематичної частини нами були розроблені відповідні комплекси вправ на основі аудіовізуальних матеріалів, відібраних із новинних сюжетів франкомовних телеканалів, уривків фільмів, серіалів, відеороликів ютюберів та блогерів тощо.

Метою кожного блоку нашого навчального посібника є розвиток і вдосконалення у студентів умінь і навичок сприйняття та розуміння аудіовізуальних фахових текстів відповідного спрямування, що здійснюються упродовж декількох етапів.

У процесі виконання вправ підготовчого етапу студенти ознайомлюються з основною лексикою відповідної тематики. У відеофрагментах використовується лексика, яка водночас є сучасною і загальноживаною, що, безперечно, робить її вивчення корисним і легким. У практикумі студентам пропонується попередньо ознайомитися з новою лексикою, яка звучатиме у відеоматеріалі. Такий підхід до перегляду відео полегшує розуміння незнайомих лексичних одиниць, словосполучень та зворотів у контексті, робить їх запам'ятовування цікавим і швидким, допомагає відшліфувати навички аудіовізуального перекладу.

Під час опанування завдань двох наступних етапів – сприйняття і розуміння та аналітико-інтерпретаційного – студенти, переглянувши запропонований франкомовний відеосюжет, мають: відповісти на розроблені до нього питання, розвиваючи, таким чином, навички опрацювання загальної та виокремлення специфічної інформації; проаналізувати переглянутий відеоматеріал, визначивши його основні жанрово-стилістичні особливості, які передбачають застосування відповідних стратегій і тактик при відтворенні того чи іншого тексту цільовою мовою. Метою цього завдання є актуалізація набутих у ході виконання попереднього завдання знань, у результаті чого відбувається поступове опанування лексичних одиниць і відточення навичок міжмовного посередництва. Таке завдання також допомагає студентам

розвинути навички сприйняття усного мовлення, що є дуже важливим у підготовці усних перекладачів.

Наступним етапом є виконання перекладу запропонованого франкомовного відеоматеріалу українською мовою й аналіз типових перекладацьких помилок та труднощів, які виникають у студентів під час цього процесу. Окрім того, з метою закріплення та збагачення лексики, що є характерною для текстів відповідного спрямування, у посібнику подано вправи на основі переглянутого й перекладеного відеосюжету), а також пояснення галузевих термінів, ідіом тощо.

Наприкінці кожного уроку пропонується додатковий комплекс вправ із відповідної підтеми на вдосконалення навичок читання, перекладу та закріплення і збагачення вокабуляру вищезазначених тематик текстів.

INTRODUCTION

Nous vous souhaitons à toutes et à tous la bienvenue dans cours de français intermédiaire. Ce cours s'adresse plus particulièrement aux étudiants souhaitant poursuivre leurs études supérieures en France, mais les francophiles de tous âges sont les bienvenus.

Les institutions d'enseignement supérieur reçoivent de nombreux étudiants venus des quatre coins du monde et généralement, les universités et Grandes Écoles demandent un niveau intermédiaire avancé, c'est-à-dire B2, pour suivre un enseignement entièrement dispensé en français.

Ainsi pour suivre ce cours, il est préférable d'avoir acquis le niveau B1, B2, c'est-à-dire le niveau intermédiaire qui correspond à peu près à trois cents heures d'enseignement.

L'objectif numéro un est de vous préparer à tous les contextes que vous allez rencontrer en tant qu'étudiants en France >> et de vous proposer un cours de français intermédiaire complet et conforme aux exigences du cadre européen.

Lorsque vous validerez ce cours, vous aurez non seulement obtenu le niveau requis pour intégrer l'enseignement supérieur français, mais en plus, vous serez prêts à vous adapter à votre >> nouvel environnement. Alors, vous l'avez compris, ce cours a avant tout des objectifs langagiers et culturels, mais aussi très pratiques.

Dans ce cours, vous allez découvrir le système d'enseignement français ainsi que la vie en France, à travers sa littérature, >> sa culture, ses documentaires, ses journaux télévisés et sa langue, qu'elle soit standard ou familière.

Notre objectif est de vous immerger dans le contexte étudiant en France, à travers des textes de multiples formats, des extraits de films, mais également de vidéos authentiques, qui donnent la parole à des étudiants français et étrangers vivant en France.

Vous allez pouvoir assister à un cours, prendre des notes comme si vous y étiez. Le cours est divisé en six unités thématiques.

Unité une, arriver en France.

Unité deux, s'adapter à la vie en France.

Unité trois, devenir étudiant en France.

Unité quatre, assister à un cours.

Unité cinq, communiquer et s'intégrer.

Unité six enfin, vivre en France.

Nous vous proposerons des discussions et des débats. Chacun pourra ainsi progresser à son rythme et améliorer son français à l'oral comme à l'écrit.

Bienvenue dans ce cours de français !

Et nous espérons que ce cours va vous aider à progresser et vous donner envie d'étudier en France.

ARRIVER EN FRANCE

Bonjour à toutes et à tous.

Dans cette première unité nous allons parler de votre arrivée en France.

Vous allez pouvoir lire, écrire, écouter et parler français comme si vous y étiez.

Vous allez découvrir les différentes rubriques : compréhension orale, compréhension écrite, grammaire, vocabulaire, expression orale, expression écrite, et enfin discussion et débat.

Dans cette unité, nous vous proposons de travailler et de réfléchir sur des questions en lien avec ce thème de l'arrivée : le voyage, l'expatriation, les différences culturelles, et également de réviser un temps, le passé composé.

Vous allez vivre une première expérience : l'arrivée en France ! L'objectif est donc culturel (découvrir la France et les Français) et interculturel (comprendre ce que signifie l'expatriation) mais aussi ... linguistique. Vous allez pouvoir réviser un temps important du passé (le passé composé) et ainsi améliorer votre maîtrise de l'accord du participe passé ; travailler le vocabulaire des transports et de l'expatriation. Et de nombreux exercices pratiques vous seront proposés : quiz, travail d'écriture, débat... à partir de supports écrits, audio ou vidéo. Sous chaque vidéo, vous trouverez sa transcription, et parfois des fiches de vocabulaire ou d'approfondissement, qui vous aideront à faire les exercices. Certains quiz vous permettront de vous entraîner (quiz pour s'exercer), et d'autres serviront à l'évaluation.

Compréhension orale

Vidéo : Arriver dans une ville étrangère : extrait de "L'Auberge Espagnole"



Quand on arrive dans une ville, on voit des rues en perspective, des suites de bâtiments vides de sens. Tout est inconnu, vierge. Voilà, plus tard, on aura habité cette ville. On aura marché dans ces rues, on aura été au bout des perspectives, on aura connu ces bâtiments, on aura vécu des histoires avec des gens. Quand on aura vécu dans cette ville, cette rue, on l'aura pris dix, vingt, mille fois. Dix, vingt, mille fois. Au bout d'un moment, tout ça

vous appartient, parce qu'on y a vécu. C'est ce qui allait m'arriver et je ne le savais pas encore. Urquinaona, ce truc qui sonnait vaguement sioux s'est ajouté à la longue liste de noms, autrefois bizarres, qu'on traîne quelque part dans un coin du cerveau. Urquinaona s'est doucement glissée à côté de Mouffetard, de Bondoufle, de Pontault-Combault, de Marolles-en-Hurepoix, de Mandelieu la Napoule, ou de Knokke-Le-Zoute. Il est devenu normal et familier. Après, bien après, quand on est revenu à Paris, toute galère est devenue une aventure extraordinaire. Il y a toujours ce truc idiot, les jours les pires d'un voyage, les expériences les plus ratées sont celles qu'on raconte le plus aux autres.

Test 1

1. Dans cet extrait du film du réalisateur Cédric Klapisch sorti en 2002, Xavier (joué par Romain Duris), un étudiant français, arrive dans un nouveau pays et doit s'adapter à une nouvelle langue : de quelle langue s'agit-il ?

- a. italien
- b. français
- c. espagnol
- d. anglais

2. Dans la suite de l'extrait du film, Xavier dit : « Urquinaona, ce truc qui sonnait vaguement sioux s'est ajouté à la longue liste de noms, autrefois bizarres, qu'on traîne quelque part dans un coin du cerveau ». Ici « truc » remplace « mot » : quel autre terme utilise-t-on en français pour désigner quelque chose qu'on ne peut pas ou ne veut pas nommer ?

Cochez toutes les bonnes réponses.

- a. machin
- b. bidule
- c. chose
- d. trac

3. Dans cette phrase, Xavier emploie aussi le mot « sioux » (« qui sonnait vaguement sioux ») qui désigne un peuple indien d'Amérique du Nord. Que signifie donc cette partie de la phrase ?

- a. Qui se diffusait lentement chez les Indiens
- b. Dont le son évoquait pour lui un mot indien
- c. Qui résonnait fortement comme un cri d'Indien
- d. Qui murmurait doucement comme un chant d'Indien

4. A la fin, Xavier affirme : « toute galère est devenue une aventure extraordinaire ». Le mot « galère » appartient ici au langage familier. Que signifie-t-il dans cette phrase ?

- a. Travail forcé
- b. Situation pénible
- c. Événement quotidien
- d. Bateau de guerre

5. Que montre cette scène du film ? Choisissez la phrase qui vous semble le mieux correspondre à la situation de Xavier.

Elle montre :

- a. Son sentiment de familiarité avec cette ville étrangère
- b. Ses difficultés d'adaptation à son arrivée dans une ville inconnue
- c. Son refus de retenir les noms des différentes rues
- d. Sa volonté de retourner à Paris à cause d'une expérience ratée

6. Dans cet extrait, Xavier évoque ses impressions au présent mais il se projette aussi dans un autre temps :

- a. Dans la période où il était enfant
- b. Dans la période qui suit son retour en France
- c. Dans la période qui précède son arrivée dans ce nouveau pays
- d. Dans la période où il aura une expérience professionnelle

Test 2 (3 points)

1. Qu'est-ce qui allait arriver à Xavier mais qu'il ne savait pas encore au moment de son arrivée dans cette ville inconnue ?

- a. Il allait habiter un quartier différent.
- b. Il allait s'approprier cette ville inconnue.
- c. Il allait devenir parfaitement bilingue.
- d. Il allait rencontrer de nouvelles personnes.

2. Dans l'esprit de Xavier, Mouffetard, Bondoufle, Pontault-Combault, Marolles-en-Hurepoix, Mandelieu-La Napoule et Knokke-le-Zout sont des noms de lieux.....

Attention, vous devez cocher deux réponses !

- a. Autrefois bizarres mais devenus familiers.
- b. Autrefois connus mais devenus étrangers.
- c. Autrefois étranges mais qu'il s'est appropriés.
- d. Autrefois existants mais qui ont disparu.

3. Pour Xavier, après le séjour à l'étranger, les *galères* (=les moments difficiles) deviennent...

- a. ...les pires expériences que l'on ne raconte jamais.
- b. ...les moments que l'on raconte le plus aux autres.
- c. ...les moments les plus honteux de notre vie.
- d. ...les aventures les plus pénibles... les aventures les plus pénibles.

Vidéo : L'arrivée en France.... Premières impressions....



Dans cette partie de compréhension orale, vous allez entendre deux étudiants sud-américains qui viennent d'arriver en France pour étudier à l'École polytechnique. Ils échangent leurs premières impressions de la France et des Français. Écoutez bien les réponses de l'étudiant interviewé, et essayez ensuite de deviner quelle est la question qui lui a été posée. Vous êtes prêt ? Alors, allons-y !

>> Je viens de Colombie de [INAUDIBLE], je m'appelle Samuel.

>> OK, d'accord. Moi c'est [INAUDIBLE].

>> La France, c'est un très beau pays, surtout Paris c'est une très belle ville, une ville très très touristique.

Et la première impression qu'on a de Paris, vue depuis l'étranger, c'est le tourisme et le vin et le fromage.

>> OK, d'accord.

>> Et ensuite, la première impression qu'on a des Français, c'est qu'ils sont assez fermés, ils ne sont pas très ouverts >> avec les personnes étrangères et des inconnus. Et aussi, c'est vrai qu'en Amérique du Sud, les gens, ils sont très ouverts, c'est une culture très ouverte, ça change avec la France.

Mais après ensuite, quand tu connais, on connaît les Français, on se rend compte que ce n'est pas comme ça. Et donc, les grandes différences, par exemple c'est la nourriture.

En Amérique latine, c'est une nourriture beaucoup plus épicée, beaucoup plus piquante, avec beaucoup de condiments. Et surtout, on ne mange pas avec du pain comme ici en France.

On mange beaucoup de riz. Moi, j'ai étudié beaucoup de temps le français, donc j'ai plus de facilité, mais je reconnais qu'une des grosses difficultés par exemple, c'est la prononciation de la langue. C'est une des plus grosses difficultés qu'il y a pour les étrangers, et ensuite >> Mais vous parlez bien le français !

>> Oui, parce que je l'ai étudié beaucoup, mais je reconnais que c'est une grosse difficulté.

Et ensuite, le problème de l'écrit, écrire le français, je trouve que c'est très difficile, parce qu'il existe beaucoup d'exceptions. Ce qui me manque le plus, c'est le temps. Ici, il fait très mauvais, il pleut.

>> Il fait froid, non ?

>> Oui aussi, mais il y a beaucoup de nuages.

Le ciel est gris et ça change beaucoup de la Colombie, parce que c'est un pays où on a, surtout on n'a pas de saison, donc c'est tout le temps. Il fait tout le temps le même temps.

>> Merci.

>> Merci, au revoir.

>> Au revoir.

>> Bien.

Vous avez normalement répondu aux questions au fil de la vidéo. Vous pouvez maintenant répondre au quiz qui porte sur l'ensemble de ce dialogue.

Test

COCHEZ la bonne réponse.

1. D'où vient Alexandro Gonzalez ?

- a. D'Argentine
- b. Du Chili
- c. De Colombie
- d. D'Italie

2. Les images ci-dessous sont très souvent associées à la France.

Alexandro les évoque presque toutes, sauf une. Laquelle ?

- a. Le tourisme
- b. Le fromage et le vin
- c. Paris
- d. Le luxe

3. Selon Alexandro, comment les étrangers perçoivent-ils les

Français à leur arrivée ?

- a. Ils sont méfiants et méprisants
- b. Ils sont polis et chaleureux.
- c. Ils sont ouverts et accueillants.
- d. Ils sont fermés et distants.

4. Finalement, après quelque temps, que pense-t-il de cette

première impression sur les Français. Est-elle ... ?

- a. confirmée
- b. fausse
- c. imprécise
- d. nuancée

5. Outre les différences de comportements, Alexandro souligne des variations notables entre l'alimentation des Français et celle de son pays, en France, on mange...

- a. plus de riz et plus épicé
 - b. plus de pain et plus épicé
 - c. plus de pain et moins épicé
 - d. moins de riz et plus épicé
6. D'après Alexandro, quelles sont les principales difficultés liées à l'apprentissage du français ?
- a. l'intonation et le lexique
 - b. la grammaire et les exceptions
 - c. la prononciation et l'écrit
 - d. la conjugaison et l'orthographe
7. Qu'est-ce qui manque le plus à Alexandro en France ?
- a. le beau temps
 - b. sa belle tente
 - c. ses passe-temps
 - d. le temps libre
8. Selon Gonzales, le climat de la région parisienne où il se trouve pour son séjour en France est-il...
- a. chaud et sec
 - b. pluvieux et froid
 - c. humide et doux
 - d. sans saison

Compréhension écrite

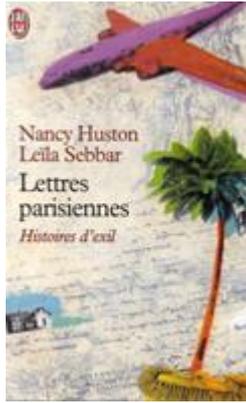
Témoignage d'une expatriée...

Consignes : Lisez attentivement le texte suivant en vous aidant d'un dictionnaire unilingue français / français ; lisez ensuite la liste du vocabulaire en lien avec l'exil et l'expatriation puis répondez aux questions des deux quiz. Bonne lecture et bon travail !

Les mots et expressions soulignés seront testés dans le quiz de compréhension écrite sur les synonymes.

Pour vous aider à comprendre les mots que vous ne connaissez pas, nous vous recommandons d'utiliser le site suivant du CNRTL (Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales): <http://cnrtl.fr/> Cliquez sur le "Portail Lexical" puis sur "Lexicographie" pour avoir la définition d'un mot; et sur "synonymie" pour avoir le synonyme d'un mot.

Nancy Huston et Leila Sebbar, *Lettres parisiennes*, J'ai lu, 1999 (1ere ed. 1985), Lettre IV, p. 20-25



Ayant quitté le Canada pour l'une, l'Algérie pour l'autre, Nancy Huston et Leïla Sebbar se sont rencontrées à Paris en contribuant à diverses publications. Elles se connaissent depuis dix ans quand elles décident de s'écrire, pour se parler de l'exil. Trente lettres envoyées de Paris le plus souvent, parfois d'ailleurs, qui vont les rapprocher. Du 11 mai 1983 au 7 janvier 1985.

Le 16 juin 1983,

Chère Leïla,

(...) Depuis six ans maintenant que j'habite la Rue des Rosiers, j'ai bien sûr fait des connaissances : je peux bavarder avec mon boulanger ou mon kiosquier (sur tout sauf des sujets politiques) ; la concierge et certaines voisines me demandent régulièrement des nouvelles de ma fille ; mais il est clair que je ne fais pas partie de leur monde. On se sourit, on se rend des petits services mais ça s'arrête là. Eux aussi sont expatriés, d'une façon ou d'une autre – souvent ils « rentrent » en Israël ou au Maroc pendant l'été –, mais à Paris ils forment entre eux une communauté, avec tout ce que ce mot implique d'habitudes familières et de contraintes. Je regarde cela avec une nostalgie difficilement explicable – car même dans mon enfance je ne l'ai pas connu, ce sentiment de « famille élargie » – et en même temps je suis contente de le côtoyer sans y être impliquée.

Parfois, l'on me demande si je ne souhaiterais pas un jour « rentrer chez moi », et quand je réponds que je n'ai plus d'autre chez moi que Paris, on est éberlué. J'essaie d'expliquer : je n'ai vécu dans aucune autre ville aussi longtemps (le record a été battu il y a trois ans déjà) ; je n'ai jamais vécu là où habitent maintenant ma mère et mon père (ce n'est d'ailleurs pas la même ville, ni le même pays) ; pendant les neuf ans qu'a duré leur mariage, ils ont déménagé dix-huit fois (c'était l'une des raisons du divorce) ; j'ai quitté mon pays natal il y a quinze ans maintenant, c'est-à-dire la moitié de ma vie.... Non. On ne comprend toujours pas. Pour un Européen, il est inconcevable que l'on ne ressente pas, loin de chez soi, « le mal du pays » et a fortiori que l'on n'ait aucun pays pour lequel le ressentir. J'envie parfois leur attachement à leur province ou à leur pays ; j'envie aussi les « vrais » exilés, ceux qui disent aimer passionnément leur pays d'origine, sans pouvoir pour des raisons politiques ou économiques y vivre ; dans ces

moments, mon exil à moi me semble superficiel, capricieux, individualiste...mais il n'en est pas moins réel, et de plus en plus à mesure que le temps passe.

(....) Quand, après un an ou deux d'absence, je descends d'avion à Montréal, à Boston ou à New York, il y a toujours une mince épaisseur d'étrangeté au tout début : je perçois mon propre pays comme un pays étranger — ou plutôt, j'éprouve la sensation troublante, comme un rêve, que tout m'y est absolument familier et en même temps légèrement « déplacé ». Cette sensation dure quelques jours tout au plus. Elle est remplacée par l'étouffement. Je commence à « faire corps », comme tu le dis si bien, avec cette langue maternelle et avec cette mère patrie. Tout en elles m'étouffe, toutes les nuances de niaiserie depuis les prévisions météorologiques à la radio jusqu'aux conversations dans la rue. Je comprends trop bien, ça me colle à la peau : c'est moi — le moi que j'ai fui —, ce sont toutes les platitudes de mon enfance dans les Prairies plates, les mêmes inanités religieuses, les mêmes chansons débiles — et je panique. Là, pour le coup, j'ai le mal du pays, mais comme on dit le mal de mer : mon pays me donne la nausée.

Cette période s'achève généralement au bout de quinze jours. Ensuite, je deviens plus raisonnable. Je me rends compte qu'ici aussi il y a des gens merveilleux, une littérature qui s'écrit et que je ne lis plus, une vie musicale plus riche qu'en France... Je me détends, mon humeur massacrate se dissipe, je rends visite aux parents et aux amis, je les embrasse avec une tristesse sincère (ça, c'est le pire : toujours renouveler l'amitié et l'amour, toujours rouvrir les portes en sachant qu'elles se refermeront aussitôt après, rouvrir et refermer à l'infini) ..., et je m'en vais. Et dans l'avion — les avions décollent invariablement en fin d'après-midi, et au-dessus de l'océan il y a des crépuscules d'une beauté déchirante — je pleure. Je pleure d'avoir à quitter ces êtres qui me connaissent et me comprennent au fond mieux que les Français ne le feront jamais ; je pleure l'immense, l'incomparable ciel canadien ; je pleure la langue anglaise qui m'a accueillie avec tant de naturel, qui a coulé de mes lèvres avec tant de facilité ; je pleure mes parents qui vieilliront encore alors que je ne serai pas là ; je pleure mes petits frères et sœurs qui ne seront plus petits et que je ne connais plus ; je pleure d'être la femme têtue et prétentieuse que je me semble alors, la femme sans cœur qui a tout balancé pour aller s'éclater à Paris.

De retour à Roissy, je hais la France. L'accent des Parisiens (surtout par contraste avec celui des Québécois) est grinçant, pincé et snob. Les gestes, les regards, tout est à l'avenant : assise à une terrasse de café, je me rends compte que je ne pourrai plus étendre mes jambes de la même façon qu'en Amérique et je suis envahie d'un ressentiment sans bornes... La petitesse et les rudoiments des commerçants français, venant après la bonhomie indiscriminée des Américains, me révoltent et me donnent envie

de taper – même si je sais que cette bonhomie me semblera gratuite, exagérée et tout aussi révoltante dès que je retournerai aux Etats-Unis ...

Bref, ce n'est pas pour moi une chose joyeuse que l'aller-retour d'un pays à l'autre. Je ne fais pas partie de la Jet Set, cette population apatride qui vit la transition d'un monde à l'autre dans l'allégresse, la légèreté. Pour moi, c'est lourd, j'en veux aux avions qui effectuent le trajet en sept heures comme si de rien n'était : il me faudrait au moins les sept jours de bateau pour me préparer au « choc des deux cultures », comme nous disons dans ma langue (...).

Nancy

Points de grammaire abordés

OBSERVEZ :

- **les utilisations du passé composé**
- **les accords des participes passés** : « sans y être impliquée » par exemple
- **la différence entre :**
 - **le passé composé**, exemples : « j'ai fui », « la langue anglaise qui m'a accueillie », « qui a coulé », « qui a tout balancé »,
 - **la voix passive au présent** : « eux aussi sont expatriés », « elle est remplacée »
 - **le passé composé à la voix passive** : « le record a été battu »
- **Les usages du présent et du futur de l'indicatif**
- **L'utilisation de la négation, par exemple** : "qui ne seront plus petits et que je ne connais plus"
- **Les expressions de temps** : « depuis », « pendant », « il y a », « quand », « après », « au bout de », « dès que », « en + durée »

Test

Exercice pour mieux comprendre le texte : trouvez le bon synonyme

Lisez le texte de Nancy Huston et selon le contexte, trouvez les synonymes des mots ou expressions soulignés :

1. « je suis contente de le côtoyer » (ce sentiment de "famille élargie") :
 - a. de le mettre de côté
 - b. d'être de son côté
 - c. de vivre à son contact
2. « on est éberlué »
 - a. offensé
 - b. stupéfait
 - c. chagriné
3. « il est inconcevable que l'on ne ressente pas, loin de chez soi, le mal du pays »
 - a. que l'on ne déteste pas

- b. que l'on n'éprouve pas
- c. que l'on ne supporte pas
- 4.** « il y a toujours une mince épaisseur d'étrangeté au tout début »
 - a. une atmosphère bizarre
 - b. une grosseur singulière
 - c. une consistance étonnante
- 5.** « ça me colle à la peau, c'est moi--le moi que j'ai fui »
 - a. *ça me fend le cœur*.
 - b. *ça fait corps avec moi*
 - c. *ça me sort par les yeux*.
- 6.** « Mon pays me donne la nausée »
 - a. me laisse indifférente
 - b. me donne la migraine
 - c. me rend malade
- 7.** « Cette période s'achève généralement au bout de quinze jours »
 - a. s'accomplit
 - b. s'amorce
 - c. se termine
- 8.** « Je me rends compte qu'ici aussi il y a des gens merveilleux »
 - a. J'envisage
 - b. J'imagine
 - c. Je réalise
- 9.** « mon humeur massacrate se dissipe »
 - a. surgit
 - b. disparaît
 - c. s'accumule
- 10.** « Les gestes, les regards, tout est à l'avenant »
 - a. tout est aimable
 - b. tout est similaire
 - c. tout est désinvolte

Test

- 1.** Cochez la phrase qui correspond le mieux à la situation de Nancy Huston en France :
- a. Elle regrette d'être venue en France car elle a le mal du pays.
 - b. Elle a une « nouvelle » famille : les expatriés de son quartier.
 - c. Elle est bien intégrée à une communauté.
 - d. Elle a de bons contacts avec son entourage.
- 2.** Pourquoi sa conduite peut-elle étonner les Européens ?
- a. Parce qu'elle a déménagé de nombreuses fois durant son enfance.
 - b. Parce qu'elle n'a jamais éprouvé de nostalgie pour son pays d'origine.

- c. Parce qu'elle a l'intention de rentrer chez elle dans trois ans.
- d. Parce qu'elle n'a jamais vécu dans une ville plus de quelques mois.

3. Dans ce texte, Nancy Huston évoque les différentes sensations qu'elle éprouve quand elle retourne en Amérique du nord. Parmi les différentes sensations évoquées ci-dessous, il y en a une qu'elle n'éprouve pas. Laquelle?

(Cochez la seule sensation qu'elle n'évoque pas dans la liste ci-dessous).

- a. Elle se sent opprimée par la vie quotidienne.
 - b. Elle ressent une répugnance physique.
 - c. Elle éprouve une impression ambivalente.
 - d. Elle se sent très à l'aise immédiatement.
4. D'après elle, qu'est-ce qui est le plus difficile lors de ses retours temporaires au pays ?

- a. Passer par l'étape de la mauvaise humeur.
 - b. Réaliser qu'elle n'est plus au courant de la vie culturelle.
 - c. Ressentir son attachement pour ses proches.
 - d. Reparler anglais dans sa vie quotidienne.
5. Qu'est-ce qui relativise (c'est-à-dire nuance, modère) son agacement envers les Français lorsqu'elle revient en France ?

- a. Le fait que les Parisiens sont moins sympathiques que les Américains.
- b. L'ambiance désagréable dans les magasins français.
- c. Le fait qu'il y a moins de place dans les cafés en France.
- d. Le fait que l'inverse sera vrai quand elle retournera aux États-Unis.

Grammaire

L'arrivée en Autriche, extrait de "Persepolis" de Marjane Satrapi
Consignes : Lisez cet extrait de la bande dessinée de Marjane Satrapi *Persépolis* (2002) puis faites le quiz sur les temps du passé.

Marjane, une jeune iranienne, a quitté son pays natal pour poursuivre ses études en Autriche. L'extrait raconte son arrivée à Vienne.



LA SOUPE

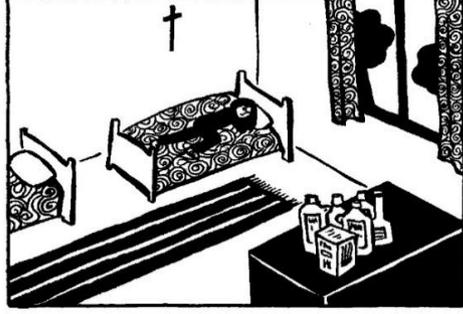
NOVEMBRE 1984. JE SUIS EN AUTRICHE. J'ÉTAIS VENUE LÀ DANS L'IDÉE DE QUITTER L'IRAN RELIGIEUX POUR UNE EUROPE LATIÈRE ET OUVERTE ET QUE ZOZO, LA MEILLEURE AMIE DE MA MÈRE, M'AIMERAIT COMME SA PROPRE FILLE.



SEULEMENT VOILÀ ! ELLE ME DÉPOSA DANS UNE PENSION DE BONNES SŒURS.



MA CHAMBRE ÉTAIT PETITE ET POUR LA PREMIÈRE FOIS DE MA VIE, JE DEVAIS PARTAGER MON ESPACE AVEC UNE AUTRE PERSONNE.



JE NE L'AVAIS PAS ENCORE RENCONTREE. ON M'AVAIT JUSTE DIT QU'ELLE S'APPELAIT LUCIA.



JE ME DEMANDAIS À QUOI ELLE RESSEMBLAIT.



L'EUROPE, LES ALPES, LA SUISSE, L'AUTRICHE... J'EN AI DÉDUIT QUE C'ÉTAIT UNE SORTE DE HEIDI.



ÇA ME CONVENAIT ASSEZ. J'AIMAIS BIEN HEIDI.

ÇA FAISAIT ONZE JOURS QUE J'ÉTAIS À VIENNE. ZORO ET SA FILLE CHIRINE, QUE J'AVAIS CONNUS DURANT MON ENFANCE, ÉTAIENT VENUES ME CHERCHER À L'AÉROPORT.



CHIRINE ÉTAIT COMME DANS MES SOUVENIRS. PAR CONTRE, JE DÉCELAIS QUELQUE CHOSE D'ANTIPATHIQUE DANS LE REGARD DE SA MÈRE.



TU N'AS PAS BEAUCOUP CHANGÉ. SI! MAINTENANT TU AS LES CHEVEUX LONGS!!

TOI NON PLUS. TU ES PAREILLE.



ÇA VA ÊTRE COOL D'ALLER À L'ÉCOLE SANS VOILE, DE NE PAS SE TAPER TOUS LES JOURS POUR LES MARTYRS DE LA GUERRE...



TU AS VU? ÇA C'EST SUPER À LA MÔDE. C'EST POUR PROTÉGER LES OREILLES DU FROID. TU VEUX L'ESSAYER?

NON MERCI!



ÇA, C'EST MON STYLO PARFUM FRAMBOISE MAIS J'EN AI AUSSI À LA FRAISE ET À LA MÛRE.



TU VEUX METTRE DU ROUGE À LÈVRES? J'ADORE CE ROSE NACRÉ. C'EST TROP IN!!!

PFFF...

QUELLE TRAITRESSE! ALORS QUE LES GENS MOURAIENT DANS NOTRE PAYS, ELLE ME PARLAIT DE CHOSSES FUTILES.

Test : Repérez les temps du passé dans la BD

1. Identifiez et relevez les verbes au passé composé (3 verbes) dans la bande dessinée *Persépolis*.

- a. Ma chambre était
- b. je devais
- c. j'étais venue
- d. tu n'as pas changé
- e. tu as vu
- f. j'en ai déduit

2. Identifiez et relevez les verbes à l'imparfait dans la bande dessinée *Persépolis* (10 verbes) :

- a. ma chambre était
- b. je devais
- c. Zozo m'aimerait
- d. elle s'appelait
- e. on m'avait dit
- f. les gens mouraient
- g. ça faisait
- h. elle ressemblait
- i. elle me déposa
- j. j'étais
- k. je me demandais
- l. je décelais
- m. j'aimais

3. Identifiez et relevez les verbes au plus-que-parfait (5 verbes):

- a. Zozo et sa fille Chirine que j'avais connues
- b. on m'avait juste dit
- c. je ne l'avais pas encore rencontrée
- d. J'étais venue
- e. Zozo m'aimerait
- f. ça me convenait
- g. Zozo et sa fille Chirine étaient venues
- h. tu as vu

4. Identifiez et relevez le verbe au passé simple (1 verbe) :

- a. j'en ai déduit
- b. tu as vu
- c. tu veux
- d. Elle me déposa

5. Identifiez un verbe au conditionnel présent (qui exprime le futur dans une narration au passé) :

- a. les gens mouraient
- b. j'aimais

c. Zozo m'aimerait

d. ça faisait

Vidéo



Bonjour. J'en ai déduit. Tu n'as pas changé. Tu as vu. Ce sont des verbes conjugués à quel temps ?

Oui, au passé composé. Révisons un peu.

Ces verbes expriment des actions passées, terminées et de premier plan, qui entrent dans une chronologie temporelle.

Dans la bande dessinée de Marjane Satrapi, vous avez également pu observer un autre temps du passé : l'imparfait.

Ma chambre était petite. Je devais partager mon espace avec une autre personne. Je me demandais à quoi elle ressemblait.

Contrairement au passé composé, l'imparfait est utilisé pour une description au passé, une habitude dans le passé, ou une action en train de se dérouler dans le passé.

Par exemple, Marjane se reposait dans sa chambre lorsque le téléphone a sonné. C'était sa mère.

L'action qui était en train de se dérouler est à l'imparfait.

Elle se reposait.

Et l'interruption est au passé composé.

Le téléphone a sonné.

Un autre exemple pour vous aider à distinguer le passé composé de l'imparfait.

Il pleuvait lorsqu'elles sont sorties de l'aéroport.

Le verbe pleuvoir est à l'imparfait ici, car c'est le décor, le cadre de l'action.

Le passé composé se forme avec l'auxiliaire être ou avoir au présent de l'indicatif, et le participe passé du verbe.

Par exemple, avec le verbe voir, cela donne j'ai vu, tu as vu, il a vu, elle a vu, nous avons vu, vous avez vu, ils ont vu et elles ont vu.

Avec le verbe partir, je suis parti(e), tu es parti(e), elle est partie, il est parti, nous sommes parti(e)s, vous êtes parti(e)s, elles sont parties, ils sont partis.

Alors, comment savoir si le passé composé se forme avec être ou avoir?

La majorité des verbes se conjuguent avec avoir au passé composé.

Mais, un certain nombre de verbes se conjuguent avec être.

Les verbes de mouvement, qui indiquent un déplacement dans l'espace ou un changement de lieu.

Aller, monter, entrer, sortir, passer, etc.

Également, les verbes qui expriment un changement d'état. Devenir, rester, naître et mourir.

Voici quelques exemples d'utilisation de ces verbes au passé composé, à travers une petite biographie d'Émile Zola.

Le grand romancier du XIX^e siècle, Émile Zola, est né à Paris en 1840.

Puis, il est parti pour Aix-en-Provence avec sa famille, où il est resté jusqu'en 1858.

Ensuite, il est revenu à Paris et est devenu journaliste, puis écrivain.

Il est entré pleinement dans la vie politique française en s'engageant pour défendre Dreyfus, un officier juif français injustement accusé de trahison.

Suite au procès contre lui, Émile Zola a quitté la France pendant presque un an.

Il est rentré en France en 1899 et il est mort à Paris en 1902.

Vous avez remarqué sans doute que tous ces verbes sont bien utilisés avec l'auxiliaire être, sauf le verbe quitter, qui est une exception puisque c'est bien un verbe de mouvement.

Mais, le verbe quitter s'utilise avec l'auxiliaire avoir.

Pourquoi ?

Parce qu'il a besoin d'un complément d'objet direct, on dit aussi COD, pour fonctionner.

En effet, ce complément répond à la question qui ou quoi.

Zola a quitté quoi ?

La France.

C'est donc un verbe transitif qui s'utilise obligatoirement avec l'auxiliaire avoir.

Attention, comme souvent en grammaire française, il y a d'autres cas particuliers.

Premier cas particulier, certains verbes de mouvement, généralement utilisés avec être, sont parfois conjugués avec avoir.

Et à ce moment-là, ils sont suivis d'un complément d'objet direct.

Par exemple, descendre, monter, passer, sortir, etc.

Observez et comparez les phrases suivantes.

Les étudiants sont déjà montés dans leur appartement.

Mais, on dira les étudiants ont monté leurs bagages dans leur appartement.

Ont monté quoi ?

Leurs bagages, COD du verbe monter.

Donc, on utilise l'auxiliaire avoir.

Autre exemple.

Vous êtes sortis de cours en retard.

Mais, vous avez sorti vos livres de vos sacs.

Vous avez sorti quoi ?

Vos livres, qui est COD du verbe sortir.

Il faut donc utiliser l'auxiliaire avoir.

C'est simple.

Deuxième cas particulier, les verbes pronominaux.

Qu'est-ce qu'un verbe pronominal ?

C'est un verbe qui se construit avec un pronom.

Me, te, se, nous, vous, se.

Par exemple, se lever, s'habiller, se regarder, etc.

Ces verbes-là sont toujours conjugués avec être au passé composé.

Par exemple, Jacques, peux-tu me dire à quelle heure tu t'es levé pour prendre ton train ?

Ou encore,

Marie et Jeanne se sont rencontrées à la cafétéria de l'université.

Enfin, un dernier point important.

Ne confondez pas le passé composé, qui est un temps du passé, et la voix passive d'un verbe au présent.

Regardez cet exemple.

Le chat mange la souris.

Le verbe manger est au présent de l'indicatif.

La souris est mangée par le chat.

Ici, le verbe manger est au présent, mais à la voix passive.

Maintenant, observez les formes actives et passives au passé composé, dans les exemples suivants.

L'architecte Le Vau a construit le château de Versailles à la demande du roi Louis XIV.

Ici, le verbe construire est conjugué au passé composé, à la voix active.

C'est l'architecte qui a fait l'action de construire le palais.

Deuxième exemple, le château de Versailles a été construit par l'architecte Le Vau à la demande du roi Louis XIV.

Dans cette seconde phrase, le verbe construire est conjugué au passé composé, mais à la voix passive.

La formation et les règles d'accord du participe passé obéissent à des règles précises que vous allez voir avec Olivier, dans la prochaine vidéo.

À bientôt.

Vidéo



Bonjour.

Le saviez-vous ?

Le participe passé est une forme verbale construite à partir du radical d'un verbe.

Radical auquel on ajoute une voyelle.

Alors, prenez par exemple le verbe chanter.

Son radical est chant et l'on ajoute un é pour former le participe.

Les verbes du premier groupe se construisent ainsi.

Danser, travailler, regarder, etc.

Les verbes du deuxième groupe, quant à eux, construisent leur participe à partir du radical, mais ajoutent un i.

Réussi, fleuri, fini, sont les participes passés de réussir, fleurir et finir.

Enfin, les verbes du troisième groupe et les verbes irréguliers ont des terminaisons différentes.

Le participe passé du verbe offrir, par exemple, est offert, celui de savoir, su, et celui de boire, bu.

Il faudra donc pouvoir les reconnaître.

Maintenant, comment utiliser le participe en français ?

Il peut être utilisé seul, c'est-à-dire plus justement avec un nom.

Dans ce cas, il s'accorde en genre et en nombre avec le nom auquel il se rapporte, ou il peut être dans une construction verbale plus complexe, par exemple, dans la construction du passé composé.

Reprenons.

S'il est employé seul avec un nom, il s'accorde en genre et en nombre avec le nom auquel il se rapporte, et il fonctionne en réalité dans ce cas précis comme un adjectif qualificatif.

On parlera d'un magasin ouvert, mais d'une porte ouverte.

Notez que l'on prononce alors le t final au féminin, ouverte.

On se félicite d'un travail terminé, mais d'une étude terminée.

Dans ce cas, la différence entre les deux formes du participe ne se voit qu'à l'écrit.

L'oral ne fait pas la différence.

Entendez bien.

Un travail terminé, une étude terminée.

C'est assez simple en somme.

Mais, les choses se compliquent un peu lorsque le participe entre dans une construction verbale, et c'est ce que nous allons voir maintenant.

Prenons l'exemple du passé composé en français.

Celui-ci se construit à partir du présent de l'indicatif du verbe être ou du verbe avoir, qui fonctionnent comme des auxiliaires, et du participe passé.

Voilà comment on passe du présent de l'indicatif, je chante, au passé composé de l'indicatif, j'ai chanté.

Je sors, je suis sorti, d'où l'importance de bien reconnaître les formes des différents participes.

Lorsque le passé composé se construit avec l'auxiliaire être, le participe s'accorde toujours, et j'ai bien dit toujours, en genre et en nombre avec le sujet du verbe.

Il est parti, i, elle est partie, ie.

Même prononciation, mais orthographe différente.

Il est parti, elle est partie.

Cela veut dire aussi que lorsque vous entendez la phrase suivante, je suis arrivé, celle-ci doit être écrite soit avec un e final, qui est la marque du féminin, si c'est une femme qui prononce cet énoncé, soit sans le e final, si c'est un homme.

Alors, on fera la même opération entre je suis sorti, avec ou sans le e, je suis revenu, avec ou sous le e, etc., et bien d'autres formules.

Vous avez noté que les verbes utilisant l'auxiliaire être sont des verbes de mouvement.

Sortir, arriver, partir.

La construction est différente avec l'auxiliaire avoir.

Le participe et le participe passé, en particulier, s'accordent en genre et en nombre avec le complément d'objet direct du verbe, uniquement et j'insiste, uniquement si celui-ci est placé avant le verbe.

Prenons un exemple.

Il a chanté une chanson.

Vous avez là le sujet, il, le verbe conjugué au passé composé, a chanté, et enfin, le complément du verbe, une chanson.

Mais, si vous dites il l'a chantée, le complément du verbe est le pronom l', l'apostrophe.

Comme ce pronom est placé avant le verbe, le participe passé est donc accordé au féminin et vous avez la forme chantée, ée, qui s'écrit donc avec la marque du féminin, c'est-à-dire un e final.

Regardez sur l'écran ici et entendez, le cas échéant, les différences entre les phrases que je prononce.

J'ai pris les feuilles sur la table, je les ai prises.

Tu as reçu tes notes de partiel ?

Oui, je les ai reçues.

Voilà donc la règle générale, assez facile, en somme.

Cette règle s'applique à d'autres temps composés, le plus-que-parfait.

Isabelle et Julie, que j'avais connues, ues, à l'université, sont aujourd'hui professeurs de français.

Mais aussi, au passé antérieur, au futur antérieur, au conditionnel passé, vous voyez, tout cela n'est finalement pas si compliqué.

Mais, vous pensez bien qu'il y a aussi quelques exceptions, quelques particularités qu'il nous faut maintenant regarder.

Lorsque le participe passé est précédé de l'adverbe en, par exemple, il reste invariable.

Vous aimez les fleurs ?

J'en ai cueilli pour vous.

Cueilli, i.

Quand le participe passé est employé dans une structure pronominale, il faut distinguer les verbes essentiellement pronominaux, c'est-à-dire toujours précédés du pronom se à l'infinitif, s'enfuir, s'abstenir, s'évanouir, s'attarder.

Le participe s'accorde toujours avec le sujet.

Je me suis évanouie, s'écrit une demoiselle.

Notez le e final.

Ils se sont enfuis, s, notez le s.

Mais, certains des verbes sont des verbes qui sont occasionnellement pronominaux, c'est-à-dire qu'ils peuvent en somme être transitifs, il a lavé sa voiture, ou pronominaux, il s'est lavé.

On voit bien la différence entre laver et se laver.

L'auxiliaire dans ce cas n'est plus le même.

C'est l'auxiliaire être qui est utilisé, et on applique la règle du participe passé qui s'accorde uniquement quand le complément d'objet est placé avant le verbe.

Prenez les exemples suivants.

Il a cassé sa voiture, pas d'accord.

Le complément, sa voiture, est placé après le verbe.

Sa voiture s'est cassée.

Ici, le complément, le pronom se, est placé avant le verbe, et vous donc l'accord cassée, ée.

Il a coupé ses cheveux, pas d'accord, car le complément est placé après le verbe.

Il s'est coupé les cheveux, pas d'accord non plus, car le complément est là encore placé après le verbe.

Mais, écoutez la phrase suivante.

Il se les ai coupés, sous-entendus, ses cheveux. Il se les ai coupés.

Là, vous avez un accord, car le complément, c'est-à-dire le pronom les, est placé avant le verbe.

Autre exemple, vous vous êtes dit des mots tendres, pas d'accord, car le complément est placé après le verbe.

Mais, en revanche, vous vous les êtes dits. Là, vous avez l'accord.

Vous voyez donc que l'accord du participe passé est assez intéressant, parfois compliqué, mais il y a d'autres subtilités.

Gardons-les pour un autre cours.

À bientôt.

Test 1

Complétez le texte suivant en conjuguant les verbes au passé composé. Il s'agit d'un récit, il y a donc une continuité chronologique. Attention à l'accord du participe passé et aux accents !

Utilisez l'apostrophe du clavier français si nécessaire.

Écrivez uniquement les verbes !

1. L'étudiante mexicaine _____ (descendre) du train avec ses valises ...

2. puis _____ (devoir) prendre le métro jusqu'à la station Odéon.

3. Elle _____ (arriver) à l'appartement de son amie dans la soirée.

4. Maya _____ (offrir) un cadeau de son pays à Sophie.

5. Sophie _____ (remercier) son amie chaleureusement.

6. Puis, Maya _____ (monter) ses bagages au premier étage.

7. Elle _____ (ranger) ses affaires.

8. Les deux amies _____ (prendre) un café

9. et elles _____ (mettre) la table pour le dîner.

10. Puis elles se sont _____ (faire) livrer une pizza.

11. Le lendemain soir, Maya envoie ce SMS à ses parents :

Chers parents,

Aujourd'hui, je _____ (se lever) vers 7 heures

12. puis, Sophie et moi _____ (partir) assez tôt afin de profiter au maximum de la journée.

13. Nous _____ (entrer) au Louvre vers 10 heures.
 14. et nous _____ (visiter) les salles consacrées à l'Egypte.
 15. C'était fabuleux ! Nous _____ (déjeuner) dans le quartier latin.
 16. L'après-midi, nous _____ (se promener) au Jardin des Plantes.
 17. A un moment donné, j' _____ (croire) que nous n'étions plus à Paris, c'était si calme!
 18. Malheureusement, je _____ (ne pas voir) la Tour Eiffel aujourd'hui, mais nous irons la visiter demain.
 19. Je mettrai les photos que j' _____ (prendre) sur mon blog.
 20. Savez-vous que la Tour Eiffel _____ (naître) en 1889 ?
 21. Des artistes et des intellectuels _____ (ne pas vouloir) de cette Tour
 22. ils _____ (même faire) une pétition contre la Tour Eiffel !
 23. Finalement, Gustave Eiffel _____ (gagner)
 24. sa Tour _____ (être) construite
 25. et elle _____ (devenir) le symbole de Paris, incroyable non ?

Je vous embrasse,
 Maya

Test 2 (6 points)

Consignes : Choisissez le ou les verbes avec les bons accords du participe passé. Attention, lorsqu'il y a plusieurs verbes par réponses, ils doivent être tous corrects !

1. Les photos du Mont-Saint Michel que j'ai _____ sont absolument magnifiques, tu veux les voir ? La seule erreur que j'ai _____ a été de ne pas en prendre plus.

- a. pris / fait
- b. prises / faite
- c. prise / faites
- d. pris / faits

2. Nous avons écouté avec attention le projet qu'ils nous ont _____.

- a. exposés
- b. exposées
- c. exposée
- d. exposé

3. Les étudiants ne sont pas encore _____ de l'amphi.

- a. sorti
b. sortis
c. sorties
d. sortie
- 4.** Paul ! Quelle note as-tu _____ à l'examen d'économie ?
- a. reçue
b. reçu
c. reçus
d. reçues
- 5.** Elles ont _____ d'aller voir le professeur de chimie. Ils se sont _____ pendant plus d'une heure et le professeur les a beaucoup _____.
- a. décidées / parlées / aidé
b. décidés / parlés / aidés
c. décidé / parlé / aidées
d. décidée / parlées / aidés
- 6.** Puis, le professeur leur a _____ quelques conseils méthodologiques.
- a. données
b. donné
c. donnés
d. donnée
- 7.** Le professeur d'histoire a _____ ses étudiants au Musée de la Résistance puis il les a _____ à une conférence très émouvante _____ par un ancien résistant.
- a. emmenés / accompagné / donné
b. emmené / accompagnées / donnés
c. emmené / accompagnés / donnée
d. emmenés / accompagnés / données
- 8.** Les croissants que j'ai _____ sont délicieux. Tu en veux un ?
- a. achetés
b. achetées
c. acheté
d. achetée
- 9.** Les croissants ! Tu les as tous _____ ? Tu exagères, je n'en ai pas _____ un seul !
- a. mangé / goûtés
b. mangés / goûté
c. mangés / goûtés
d. mangé / goûtée

10. Madame ! Vos lunettes, vous les avez _____
tomber !
- faites
 - faits
 - fait
 - faite
11. Elle s'est _____ la main avec un couteau de cuisine, alors elle s'est _____ dans la salle de bains. Heureusement, la coupure n'était pas trop grave !
- coupé / précipitée
 - coupée / précipitée
 - coupée / précipité
 - coupées / précipitées
12. Elle s'est _____ voler son sac à main pendant qu'elle attendait le bus, alors elle est _____ porter plainte au Commissariat le plus proche.
- faite/allé
 - fait/allé
 - faits/allée
 - fait/allée

Vocabulaire

Arriver en France – Vocabulaire des voyages

Les transports en communs

- L'avion
 - Un vol à destination de ... /en provenance de ...
 - Une piste d'atterrissage
 - Décoller – atterrir – le décollage – l'atterrissage
 - L'aéroport
 - Le terminal – la porte d'embarquement
 - Les bagages
 - Un passeport – la douane – une carte d'identité
 - Un passager
 - Être en correspondance
- le train
 - Le TGV (train à grande vitesse) – le TER (Train express régional)
 - Un billet de train
 - Le guichet de la gare
 - La voiture bar
 - Un wagon – la locomotive
 - Composter son billet
 - Le tableau d'affichage des trains
 - La voie de départ – le quai
 - Un train direct - desservir plusieurs gares

Il sera sans arrêt jusqu'à ...(direct)

• Bus, RER et Métro

Le RER (Réseau Express Régional)

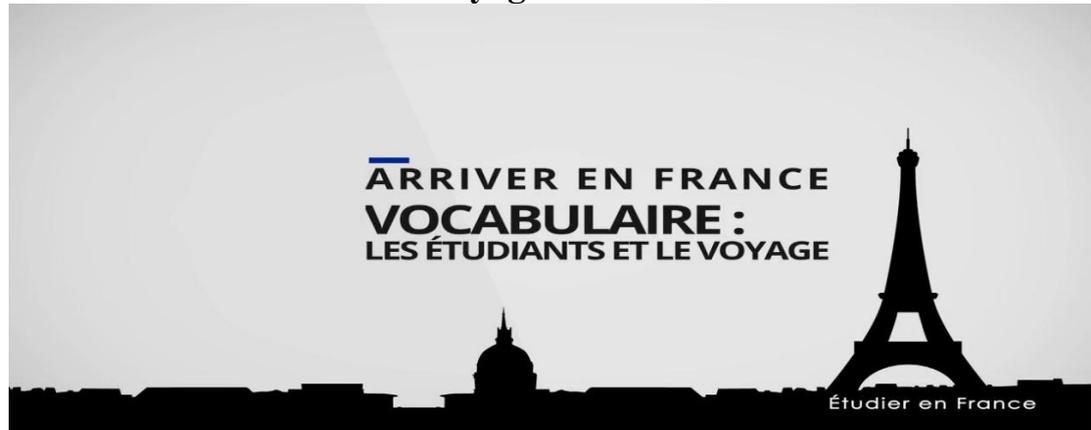
Un ticket de métro ou de bus

La station de métro

Une gare (RER)/ une station (Métro) /un arrêt de bus

Une ligne de bus

Vidéo : Les étudiants et le voyage



Dans cette partie consacrée au vocabulaire, nous avons choisi de vous parler de deux thèmes qui seront très importants dès votre arrivée en France.

Dans la première vidéo, nous vous parlerons des voyages et des transports et dans la seconde, de l'expatriation.

À chaque fois, les mots à retenir apparaîtront sur l'écran, de manière à ce que vous puissiez les mémoriser.

Vous pourrez également les télécharger sous forme de PDF sous la vidéo.

Commençons donc par le vocabulaire des voyages.

Pour venir en France, il vous faudra certainement emprunter les transports en commun et, pour commencer, l'avion. Regardez donc ce dialogue extrait d'une comédie très connue en France, La Chèvre, avec Pierre Richard et Gérard Depardieu.

Vous aimez l'avion, vous ?

Moi, j'aime bien prendre l'avion.

Remarquez la dernière fois, on a eu un problème.

On a bien failli y rester.

C'était enrayé au décollage, les volets sont restés coincés, on n'a pas pu monter.

On a quitté la piste, on s'est planté dans un champ.

Ça arrive plus souvent qu'on ne croit, il paraît.

Ça y est, on décolle.

Enfin, j'espère.

>> Bon, ça va.

>> Il roule bien longtemps, je trouve. On arrive en bout de piste, non ?

>> Merde.

>> Ça va pas de crier comme ça ? Vous m'avez fait peur.

>> Pourquoi il décolle pas, ce putain d'avion ?

>> Vous avez remarqué, vous aussi. Ça y est, on a décollé. Vous avez peur en avion ou quoi ?

>> Piste d'atterrissage,

>> décollage, les deux personnages de l'extrait que vous venez de voir utilisent tout un vocabulaire pour évoquer leur expérience malheureuse de l'avion. Vous aurez aussi repéré au passage toute une série de mots familiers très fréquents en français, y rester pour mourir, ou quoi, ça y est, ou j'trouve, avec le e non prononcé, auxquels vous devrez vous habituer pour pouvoir comprendre le français, tel qu'il est parlé en France.

Quand votre avion à vous atterrira en France et que vous arriverez à l'aéroport Charles de Gaulle, à Paris, ou bien à l'aéroport Saint-Exupéry de Lyon, ou encore à l'aéroport de Bordeaux-Mérignac, ce sera par exemple, disons, au terminal F, porte quatre.

Vous irez ensuite récupérer vos bagages et présenterez votre passeport à la douane. Mais, le mode de transport privilégié par les étudiants français reste le train, le TGV, train à grande vitesse, relie les grandes villes françaises et le TER, ou train express régional, permet de se rendre dans la plupart des autres villes.

La SNCF, c'est-à-dire la compagnie qui gère les transports ferroviaires, c'est-à-dire par train, propose des cartes de réduction pour les jeunes, ce qui permet de voyager et de découvrir la France et l'Europe.

Voici un exemple de billet de train. Attention, on dit billet de train et ticket de métro ou de bus.

Vous pourrez l'acheter à un distributeur ou bien au guichet de la gare. Attention, pour le métro, on ne dit pas gare, mais station. Il comporte le nom de la ville de départ et de la ville de destination et le numéro de la voiture, c'est-à-dire du wagon. Si vous achetez votre billet au guichet, n'oubliez pas de le composer avant de monter dans le train. Reste à consulter le tableau d'affichage des trains pour trouver la voie de départ du train, c'est-à-dire le quai.

Attention, le train peut être direct, c'est-à-dire sans arrêt, ou bien desservir plusieurs gares. Avant de faire les quiz de vocabulaire qui reprennent les messages diffusés dans les trains, regardez ce petit extrait de la comédie *Le dîner de cons*, qui se passe justement dans un TGV.

Bonjour, monsieur. Pardon. Merci. Je suis désolé, elle est tombée quand j'ai sorti mon dossier.

>> Je vous en prie.

>> Vous avez sûrement reconnu ?

>> Pardon ?

>> La Tour Eiffel. Entièrement faite avec des allumettes, 346 422 exactement.

>> C'est vous qui avez fait ça ?

>> C'est une de mes plus belles pièces.

>> Bon ? Vous en avez d'autres ?

>> Si j'en ai d'autres ? Je vous parlais tout à l'heure des problèmes de portance. Eh bien, dans un ouvrage comme celui-ci, c'est la grande question, les problèmes de portance. Mais commençons par le début. Qu'est-ce qu'un pont suspendu ? Si l'angle entre les allumettes n'est pas calculé au dixième de degré, c'est foutu. À un dixième de degré près, vous vous rendez compte ? Pour Concorde, j'ai dû faire face à une autre forme de problème. Et maintenant, une petite colle, juste pour rire.

>> On est arrivé.

>> Qu'est-ce qui m'a donné le plus de mal d'après vous ? La Tour Eiffel ou le Concorde ?

>> On est arrivé.

>> Oui, déjà, on n'a pas vu le temps passer, dis donc.

Test

Complétez les mots suivants de manière à retrouver les messages diffusés dans les trains !

Ex : Le numéro de q _ _ _ sera affiché 20 minutes avant le départ du train.

Pour répondre, écrire le mot entier *quai* (avec la première lettre). *la lettre q indique la première lettre du mot à trouver et les tirets le nombre de lettres supplémentaires!*

Attention à l'orthographe et aux accents !

1. Le train numéro 2525 va être mis à quai v _ _ _ 4.
2. Il desservira les g _ _ _ de Angers et Le Mans.
3. Lors de vos déplacements à bord, je vous invite à vous munir de vos b _ _ _ _ et cartes de réduction.
4. Le train est arrêté en pleine voie. Pour votre s _ _ _ _ _ , ne tentez pas d'ouvrir les portes !
5. Ne laissez pas vos b _ _ _ _ sans surveillance. Signalez-nous tous colis ou objets qui vous paraîtraient abandonnés.
6. Je suis Stéphane, votre chef de bord. Dans un instant, je viendrai à votre rencontre. Je vous invite à vous munir de vos titres de t _ _ _ _ _ t et cartes de réduction lors de tous vos déplacements à bord.
7. Notre train arrive en gare de Paris Est avec un r _ _ _ _ _ d'environ 5 minutes. Nous nous excusons pour la gêne occasionnée.
8. Le départ du train est i _ _ _ _ _ . Attention à la fermeture automatique des portes. Attention au départ !
9. Le train arrive à l'heure prévue en gare de Paris-Montparnasse, son t _ _ _ _ _ . Tous les passagers descendent de voiture !

Arriver en France – Vocabulaire de l'expatriation

Partir en voyage, quitter sa famille, ses amis, ses repères, son pays natal, son environnement culturel, familial... pour faire un séjour/séjourner à l'étranger. Revenir, être de retour dans son pays, rentrer chez soi, rentrer à la maison. Après un premier voyage ou séjour, on peut retourner dans le pays visité, repartir ou visiter un autre pays, parcourir le monde, voir du pays.

S'exiler : exil volontaire ou exil forcé, un exilé

S'expatrier : quitter son pays pour aller vivre, étudier ou travailler à l'étranger Un migrant – l'émigration (le fait de partir de son pays pour aller dans un autre) – l'immigration (le fait d'arriver dans un pays de population étrangère) – un réfugié

Changer de vie, changer de culture

S'adapter à son nouvel environnement, s'accoutumer à un nouveau mode de vie, s'habituer à une nouvelle vie, être à l'aise, se faire à de nouvelles coutumes/habitudes, s'intégrer

Avoir du mal/de la difficulté à s'adapter, avoir « le mal du pays », ressentir/éprouver de la nostalgie pour son pays natal

Passer par une période d'adaptation, de transition

Un choc culturel

Déménager, emménager

Faire des rencontres, des connaissances ; se faire des amis

Vidéo : Les étudiants et l'expatriation



Il est agréable de partir en voyage, de découvrir de nouveaux lieux, des cultures différentes.

Après un premier voyage ou séjour de courte ou de longue durée, on peut retourner dans le pays visité. Repartir ou visiter un autre pays, parcourir le monde, voir du pays comme on dit.

Les navigateurs solitaires, par exemple, parcourent le monde sur leur bateau. Nous avons déjà vu le vocabulaire du voyage et en particulier celui des transports.

Nous allons maintenant nous intéresser à celui de l'expatriation. L'expatriation n'est pas un voyage, mais plutôt une expérience.

Par exemple, lorsqu'un étudiant comme vous décide d'aller étudier à l'étranger, il quitte sa famille, ses amis, ses repères, son pays natal, son environnement culturel, familial, afin d'aller faire un séjour ou bien de séjourner à l'étranger.

Pour le plus grand plaisir de ses proches, cet étudiant peut revenir à la maison pendant les vacances, être de retour dans son pays, rentrer chez lui, rentrer à la maison.

Puis, une fois les vacances terminées, il retourne dans son pays d'adoption et continue ses études. Savez-vous qu'il y a une différence de sens entre le verbe, s'exiler, et le verbe, s'expatrier ?

Dans l'usage, l'exil n'est pas un acte totalement choisi.

Un exil peut être volontaire ou forcé, mais l'exil suppose une période subie.

Par exemple, au XIXe siècle, l'écrivain Victor Hugo, vous savez, celui qui a écrit Les misérables, a été contraint de s'exiler 19 ans pour s'être opposé au régime de Napoléon III.

Dans le monde contemporain, des écrivains s'exilent parfois volontairement afin d'accéder à une liberté d'expression plus grande.

Mais aujourd'hui, de nombreuses personnes sont forcées à l'exil car leur vie est en danger dans leur propre pays.

Ce sont des réfugiés. Ils vont migrer.

Pour ces migrants, il s'agit d'une émigration, le fait de partir de son pays pour aller dans un autre.

Du point de vue du pays d'accueil, ce sont des immigrants.

L'immigration est l'arrivée dans un pays d'une personne étrangère.

Revenons un instant au verbe, s'expatrier.

Il signifie quitter son pays pour aller vivre, étudier ou travailler à l'étranger.

Mais dans tous les cas, il s'agit d'un choix, d'une action voulue.

C'est le cas par exemple des deux auteurs que nous venons d'étudier.

Nancy Huston et Marjane Satrapi.

Les expatriés changent de vie, changent de culture, apprennent une autre langue.

Par exemple, l'étudiant qui vient étudier en France, et cela va être votre cas, va devoir s'adapter à son nouvel environnement, s'accoutumer à un nouveau mode de vie, être à l'aise, se faire à de nouvelles coutumes, se faire à de nouvelles habitudes, se franciser.

Dans certains cas, s'europaniser.

Et dans tous les cas, intégrer un nouveau système éducatif.

Cette adaptation n'est pas chose aisée.

Et il est courant d'avoir du mal, d'avoir de la difficulté à s'adapter.

Et d'avoir même parfois le mal du pays, c'est-à-dire ressentir, éprouver de la nostalgie pour son pays natal. Pour celles et ceux dont la culture est

éloignée de celle du pays d'accueil, il y a parfois un véritable choc culturel auquel il est bon de se préparer.

En général, il y a plusieurs étapes à traverser.

D'abord, une période d'euphorie pendant laquelle le pays d'accueil semble être un paradis où les étudiants étrangers sont en découverte perpétuelle, font des rencontres et se font de nouveaux amis.

Puis il y a une période d'agacement avec certaines pratiques, certains comportements.

Ensuite, il est assez courant d'éprouver de la nostalgie pour le pays d'origine, pour la famille, pour les amis, pour le climat, pour la nourriture, comme l'évoquait l'étudiant sud-américain dont vous avez entendu le témoignage.

Moi par exemple, quand je suis à l'étranger, le fromage français me manque. Puis finalement, on s'adapte et on comprend que chaque pays a ses avantages et ses inconvénients.

On rêve alors d'un pays utopique où les avantages des deux pays seraient réunis.

Vidéo : Les mots : locomotive / cliché / intégration



Aujourd'hui, j'ai choisi trois mots de vocabulaire, dont je voudrais partager les sens et les significations variés avec vous : intégration, cliché et locomotive.

Ces 3 mots apparaissent dans les différentes activités que vous avez rencontrées cette semaine.

L'intégration est un des thèmes chers à la romancière Nancy Huston.

Le mot cliché renvoie aux stéréotypes que nous pouvons avoir les uns par rapport aux autres.

Et enfin, la locomotive est un des mots de vocabulaire lié aux transports que vous étudiez cette semaine autour de la thématique : arriver en France.

Le mot intégration est un vieux mot de la langue française qui apparaît dès le XIIIe siècle par emprunt, avec le sens de rétablissement et plus généralement, il prend celui d'incorporation d'un élément dans un ensemble.

Les mathématiques l'utilisent dans cette acception précise, c'est-à-dire dans ce sens précis.

Alors, on parle d'intégrale, d'intégrer, d'intégration aussi en économie.

En sciences humaines et sociales, le mot intégration désigne bien le processus d'incorporation d'une personne dans un groupe particulier.

On voit bien que dans une perspective culturelle, s'intégrer à un groupe, c'est comprendre les valeurs de celui-ci et les accepter.

Il y a bien dans tout le paradigme intégrer, intégration, et même intégrité, l'idée de la constitution d'un tout, d'un ensemble.

L'antonyme, c'est-à-dire le contraire en quelque sorte, n'est autre que désintégrer, désintégration, et renvoie bien à la notion d'éclatement, voire à la destruction.

On comprendra tout l'enjeu social, culturel, personnel d'une bonne intégration dans une société que l'on découvre.

Le mot cliché est lui aussi intéressant.

Lorsque vous arrivez en France et que vous découvrez pour la première fois les us et coutumes des Français, vous êtes peut-être confrontés aux clichés que vous aviez à l'esprit, c'est-à-dire aux stéréotypes que vous imaginiez sur les Français.

Que ceux-ci soient d'ailleurs vrais ou faux.

Sachez que le mot cliché est beaucoup plus récent que le mot intégration, que nous venons de voir, puisqu'il est employé au tout début du XIXe siècle dans le domaine de la typographie, puis au cours du même siècle avec l'avènement de la photographie, avec le sens d'image négative obtenue dans la chambre noire.

Il s'agit réellement d'un terme technique de photographie, qui désigne la prise fixe d'un moment précis enregistré par l'appareil photographique.

Ce n'est que dans la deuxième moitié du XIXe siècle que le mot cliché désignera de façon figurée une idée préconçue ou rebattue, une idée toute faite en quelque sorte qui se généralise.

Il y a de nombreux clichés sur les Français, mais ceux-ci sont-ils tous vrais ?

Enfin, puisque le thème de la semaine est l'arrivée en France, je vais vous parler d'un troisième mot, le mot locomotive.

Ce substantif, c'est-à-dire ce nom, créé au XIXe siècle également fait en réalité partie d'un groupe, à l'origine machine locomotive.

Il s'agissait donc de l'adjectif beaucoup plus ancien, qui date du XVIe siècle, qui signifiait capable de se déplacer.

On parlait alors de la faculté locomotive pour désigner l'aptitude de locomotion, c'est-à-dire du mouvement.

À partir du développement du train au XIXe siècle, on parle donc de machine locomotive, puis de locomotive tout simplement pour désigner la voiture de tête d'un train ou d'un TGV, celle qui conduit le mouvement.

Par métaphore ensuite, on peut aussi utiliser en français moderne, le terme de locomotive lorsque quelqu'un est particulièrement moteur et dynamique.

Cette personne est la vraie locomotive de l'entreprise.

On comprendra que c'est elle qui fait tourner les machines.

À la semaine prochaine.

Il y a bien dans tout le paradigme intégrer, intégration.

Vidéo : Les clichés sur les Français ... et les autres



À présent, vous allez voir une vidéo assez amusante, réalisée par Cédric Villain sur les Français et les clichés auxquels ils sont souvent associés.

Regardez bien cette vidéo, et lorsque vous aurez terminé, vous devrez proposer vous-mêmes un cliché sur votre propre pays en vous enregistrant.

Pour cela, rendez-vous à l'activité suivante.

Maintenant, regardons ensemble la vidéo.

>> En France, tout le monde porte des rayures, un foulard rouge, un béret et une baguette.

Tous les Français vivent à Paris, ou sur la Côte d'Azur.

En France, on a tous une vue sur la Tour Eiffel.

Bien qu'on mange de la viande de cheval, des grenouilles, des escargots, ou des fromages puants, -notre cuisine est connue comme une des meilleures du monde.

En France, on est élégants, avec des grands couturiers réputés dans le monde entier, même si les Français les plus célèbres sont Jeanne d'Arc, Napoléon, le Général de Gaulle, le commandant Cousteau, ou le mime Marceau.

En France, notre alimentation est à base de croissants, de foie gras, d'ail et d'oignon, et nous ne buvons que du vin rouge ou du champagne.

En France, on croit que les frites viennent de Belgique.

En France, on se donne « rendez-vous » dans des « culs de sac ».

Les Français aiment les femmes, mais pas dans les affaires, ni en politique.

Aah! Voilà notre quota féminin !
En France, on dit souvent « Holala!
» En France, on a une façon très spéciale d'embrasser.
En France, on écoute de l'accordéon en toutes circonstances.
En France, on a des bateaux mouches.
Le monument français le plus connu est une antenne radio.
En France, on a le « déjà vu ».
La France est le pays de la diplomatie.
>> Vive le Québec libre !
>> L'homme africain n'est pas assez entré dans l'Histoire.
>> En France, les filles sont jolies, mais ne se rasent pas.
En France, on ne se lave pas.
Pourquoi croyez-vous qu'on fasse des parfums ?
En France, les taxis sont grossiers.
En France, les serveurs sont grossiers.
En France, on a des super-héros sexy !
Et des mascottes publicitaires poétiques !
En France, on coupait les têtes avec une machine bizarre.
En France, on veut abreuver nos sillons d'un sang impur.
En France, le sport populaire est la pétanque.
>> Oui !

Encore un excellent coup de Jean-Pierre qui marque un point pour l'équipe bleue.

Revoyons l'action au ralenti.

>> Il y a énormément de Français célèbres, comme Picasso, qui était espagnol, Salvador Dali, qui était espagnol aussi, Vincent Van Gogh, qui était hollandais, Apollinaire, >> Frédéric Chopin ou Marie Curie, qui tous trois étaient polonais, ou Joséphine Baker, qui était américaine.

La France est le pays des droits de l'homme.

En France, on est toujours en grève ou en vacances.

Et merde !

Le dessin de la semaine...

Avant de commencer, quelques mots sur le dessinateur Plantu dont les dessins vont vous accompagner pendant les cours (tirés du site : <http://www.cartooningforpeace.org/dessinateurs/plantu/>):

"Plantu publie son premier dessin dans *Le Monde* en octobre 1972, sur la guerre du Vietnam. Il en illustre quotidiennement la une à partir de 1985. De 1980 à 1986, il collabore avec le journal *Phosphore* et publie dès 1991, une page hebdomadaire dans *L'Express*.

La même année, il obtient le « Prix du document rare » au Festival du Scoop d'Angers, pour avoir fait apposer sur le même dessin les signatures de Yasser Arafat et Shimon Peres, un an avant les Accords d'Oslo.

En 2006, Plantu et le Secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan (prix Nobel de la Paix en 2001) organisent à New York un colloque qui sera à l'origine de *Cartooning for Peace*, association qui défend la liberté d'expression des dessinateurs de presse dans le monde entier et qui regroupe à ce jour, 130 dessinateurs.

Il a publié plus de 60 recueils de ses dessins (Le Monde éditions, Le Seuil)."

Consignes : Regardez le dessin du célèbre dessinateur Plantu, lisez le vocabulaire donné, puis discutez par écrit du dessin et de ses critiques (dans la partie discussion).



Vocabulaire :

tarifs : prix

**bondé* : plein

loco : locomotive

***gueuler* : crier, râler

se mettre en grève : arrêter de travailler et manifester pour exprimer des revendications

les Fêtes : les fêtes de fin d'année (Noël, jour de l'an)

Discussion :

Quelles sont les critiques du dessinateur à l'égard de la SNCF ? Appuyez-vous sur le texte et sur le dessin, quels stéréotypes sont représentés ? (voir activité Discussion).

Les clichés et les préjugés

- Dans le dessin que vous venez de voir, quelles sont les critiques du dessinateur à l'égard de la SNCF ? Appuyez-vous sur le dessin et sur le texte. Quels stéréotypes sont représentés ?

- Dans la vidéo sur *Les clichés* de Cédric Villain, les Français sont représentés comme toujours en grève ou en vacances, mais bien sûr, c'est un cliché... Postez un document audio dans lequel vous donnerez un cliché sur votre propre pays et placez-le sur [la carte](#) !

- Derrière les clichés et les stéréotypes se cachent souvent des préjugés. Ce sont des idées préconçues et arbitraires sur certains groupes ou certaines personnes. A votre avis, qu'est-ce qui peut provoquer ces préjugés?

Expression écrite (5 points) :

Vous arrivez dans un lieu inconnu. Écrivez un courriel (*email*) dans lequel vous racontez votre arrivée et vos premières impressions à un/une ami(e) en utilisant :

- le passé composé
 - le vocabulaire des transports
- (150 mots environ, + ou – 10%).

Pour écrire un courriel en français ...

Voici quelques éléments qui peuvent vous aider pour rédiger le courriel !

	un courriel à un ami	un courriel officiel
Formules initiales	Cher ami,/chère amie,/Chers tous,	Monsieur, / Madame,
Niveau de langue	Courant	Soutenu
Formules de politesse	Amitiés, /Bien amicalement,/ Bien à toi,/Bises,/ Je t'embrasse,	Cordialement,/ Respectueusement,/

S'ADAPTER A LA VIE EN France

Bonjour à tous.

Vous voilà arrivés en France.

Que vous soyez à Paris, à Lille, à Marseille ou à Rennes, il vous faut maintenant vous adapter à votre nouvel environnement.

C'est justement ce thème que nous allons aborder à travers des films, des extraits d'œuvres littéraires et des reportages, qui vous aideront à vous adapter.

Découverte de la ville de Paris et premières réflexions sur la vie en France, mais aussi la question de la location d'un logement.

Et pour compléter l'étude des temps du passé que nous avons commencée, nous travaillerons sur deux autres temps du passé : l'imparfait et le plus-que-parfait.

Vous allez commencer à découvrir la France et sa capitale, Paris. En ce qui concerne la langue, nous verrons deux autres temps du passé : l'imparfait et le plus-que-parfait. Mais il va aussi falloir s'adapter à la vie quotidienne en France et trouver un logement. C'est sur ce vocabulaire, dont vous aurez très vite besoin. N'oubliez pas que sous chaque vidéo, vous trouverez sa transcription, et parfois des fiches de vocabulaire ou d'approfondissement, qui vous aideront à faire les exercices. Certains quiz vous permettront de vous entraîner (quiz pour s'exercer), et d'autres serviront à l'évaluation.

Compréhension orale**Vidéo : "L'attrait de la France" extrait de journal télévisé**

Mais d'abord, je vous le disais, les étudiants étrangers qui ont fait le choix de venir chez nous ne le regrettent absolument pas. Neuf sur dix se disent tout simplement heureux. Alors, voyons pourquoi ils aiment à ce point la France. Témoignage, Julien Duperray et Philippe Turpault. Pour eux, rien

de plus exotique que le marché de Noël de Lille. Ils viennent de Géorgie, d'Italie, de Corée ou du Liban.

>> Je prends du vin chaud.

>> Et ils ont choisi le Nord de la France pour étudier et découvrir des traditions.

>> Le maroilles, c'est un fromage.

>> C'est un fromage.

>> Mais très fort.

>> Et des pratiques parfois déroutantes.

>> Les bisous ? Pour moi, faire des bisous, c'est choquant. Ça n'existe pas en Corée.

>> Mais s'ils sont venus étudier à Lille, c'est surtout parce qu'ils y ont trouvé la formation qu'ils recherchaient.

>> J'ai choisi la France parce que pour les Libanais et pour la plupart des pays surtout francophones, la France est le pays, le centre de la recherche, les opportunités qui sont ici sont les meilleures.

>> Je trouve que les Français toujours acceptent

>> les étudiants étrangers, ils aident beaucoup, les profs, ils aident les autres étudiants aussi. Ils sont vraiment ouverts. La France attire chaque année un peu plus d'étudiants étrangers. Première région d'origine, le Maghreb, Maroc en tête, puis la Chine, le Sénégal, et l'Allemagne.

>> J'ai entendu que tu as déjà commencé une activité

>> de danse ?

>> À Paris, Amine, Tunisien, apprend la finance. Pour lui, peu importe que les universités françaises soient souvent mal classées dans les palmarès internationaux. La France reste le meilleur rapport qualité prix.

>> La moyenne des inscriptions aux États-Unis, ça compte à peu près

>> 16 000 Euros. En France, c'est beaucoup moins cher, surtout pour les universités publiques. 500 euros, 600 euros maximum, grand maximum.

>> Alors, quand certains jeunes Français veulent s'expatrier, d'autres viennent profiter de notre savoir-faire. Vous, vous avez une expertise dans les marchés où j'ai envie de travailler, les marchés cosmétiques. Et bon, quand on pense aux cosmétiques, on pense à la France directement, quoi.

>> Des élèves étrangers satisfaits, mais qui n'échappent pas à certaines lourdeurs françaises, paperasseries, difficultés de se loger, comme les étudiants français, tous sont passés par là.

Test

1. Choisissez les phrases qui sont correctes. D'après le reportage, les étudiants étrangers qui ont choisi de venir étudier en France....

ATTENTION, vous devez cocher plusieurs réponses pour cette question !

- a. vont rester en France pour y travailler.
- b. regrettent souvent leur décision.

- c. aiment la France et le reportage va montrer pourquoi.
- d. sont en grande majorité satisfaits.
- 2. Qu'est-ce qui est choquant pour l'étudiante coréenne ?
 - a. Le fromage
 - b. Le froid
 - c. Le marché
 - d. Les bisous
- 3. Le nombre d'étudiants étrangers qui viennent en France....
 - a. diminue.
 - b. fluctue.
 - c. augmente.
 - d. stagne.
- 4. Pour Amine, étudiant tunisien, quel est le principal attrait des universités françaises ?
 - a. Les formations.
 - b. La diversité.
 - c. Le prix.
 - d. Le niveau.
- 5. Le journaliste conclut en disant que malgré leur satisfaction, les étudiants étrangers rencontrent des difficultés liées....

ATTENTION, vous devez cocher plusieurs réponses pour cette question!

 - a. au logement.
 - b. aux formations.
 - c. à la langue.
 - d. aux papiers.

Vidéo : "Le logement étudiant", extrait de journal télévisé



Du nouveau pour le logement étudiant, vous cherchez un toit à petit prix ? Eh bien, donnez des cours de soutien scolaire ou un coup de main à vos voisins, c'est en substance ce que propose plusieurs villes universitaires.

La formule pourrait s'étendre ailleurs en France. À Poitiers, Anne Guillé-Épée, Alain Darrigrand.

>> Un quartier un peu loin de la fac mais dans cet appartement HLM, ils se sentent déjà chez eux. Trois étudiants ont emménagé il y a à peine un mois en collocation, où chacun a trouvé sa place.

>> Ça se passe bien, quand il y a de la vaisselle à faire, il y en a un qui la fait. Si elle n'est pas faite, il y en a un autre derrière qui passe pour la faire et au niveau du ménage, c'est pareil.

>> Alors ici c'est la pièce à vivre où on se retrouve ensemble.

>> Une collocation presque classique.

>> Les trois chambres de chaque côté, la mienne à gauche.

>> Sauf qu'ici tout était déjà meublé. Autre avantage de taille, aucune caution à verser pour ce grand appartement de 84 mètres carrés. Enfin, il y a l'accès à Internet, le tout pour moins de 150 euros par mois par étudiant, charges comprises.

>> Le fait de payer un petit loyer à ce prix-là normalement, ça se passe que dans les cités universitaires, donc c'est vachement intéressant aussi.

>> Et s'ils bénéficient d'un logement pas cher, c'est qu'ils se sont engagés dans la vie du quartier.

>> Ça va ?

>> Ça va et toi ?

>> Deux heures par semaine, Joël aide Kévin à faire ses devoirs.

>> Tu oublies de conjuguer >> à la troisième personne du pluriel, parce que tu n'as que des fautes d'accord et de conjugaison en fait.

>> Tu fais avec lui ce que, >> Ce que j'arrive pas, où j'ai des problèmes.

>> Le plus difficile ?

>> Oui.

>> T'as des meilleures notes ?

>> Oui. >> C'est une expérience pour moi, le fait d'accompagner un jeune. En plus, surtout dans mon cursus à moi de vouloir devenir éducateur, d'apprendre la patience, l'écoute avec lui, carrément.

>> Pour l'office HLM, un moyen de louer ses grands appartements les plus chers et de faire venir des jeunes dans le quartier.

>> Ça permet d'amener une nouvelle population puisqu'on a un quartier qui est plutôt vieillissant, puis on a aussi pas mal de famille monoparentale.

>> Pour l'instant, seulement 12 étudiants testent à Poitiers la collocation solidaire, mais l'expérience sera bientôt lancée dans d'autres villes. À Toulouse et Paris l'année prochaine.

Test (3 points)

1. ATTENTION, il peut y avoir UNE ou PLUSIEURS réponses aux questions posées. Cochez toutes les bonnes réponses.

Quels sont les intérêts de cette colocation étudiante solidaire ?

- a. un loyer peu cher
- b. une aide à la communauté
- c. la proximité avec l'université
- d. un logement de luxe

2. Le loyer de 150 euros par mois comprend :

Cochez toutes les bonnes réponses.

- a. les charges
- b. le ménage
- c. l'accès à Internet
- d. un logement meublé

3. L'appartement qu'occupent les étudiants...

- a. a 2 chambres.
- b. fait 94 m².
- c. est dans un HLM.
- d. est dans une cité universitaire.

4. L'étudiant qui s'appelle Joël ...

Cochez toutes les bonnes réponses.

- a. souhaite devenir professeur de français.
- b. donne 2 heures hebdomadaires de soutien scolaire.
- c. aide Kévin à avoir de meilleures notes.
- d. intervient dans la classe de Kévin.

5. D'après le reportage, quels sont les avantages de cette colocation solidaire pour l'office HLM et le quartier?

Cochez toutes les bonnes réponses.

- a. stimuler l'activité économique du quartier.
- b. louer les grands appartements les plus chers.
- c. amener des jeunes dans un quartier vieillissant.
- d. aider les écoles d'un quartier défavorisé.

6. Cette nouvelle forme de colocation étudiante est actuellement testée à....

- a. Paris.
- b. Bordeaux.
- c. Poitiers.
- d. Toulouse.

Vidéo : Paris vu par.... des étudiants étrangers



Les petits films très courts que vous allez voir, ont été entièrement écrits, réalisés et tournés par de jeunes étudiants de l'École polytechnique, venus faire leurs études en France. Ils vous proposent plusieurs promenades dans Paris. Un grand merci à eux. Bonne promenade.

>> Notre prochaine étape, c'est la Place des Vosges. La Place des Vosges a été construite par Henri IV. Elle s'appelait la Place Royale, à cette époque-là. Le Roi Henri IV n'habitait jamais dans les maisons qui nous entourent. Ce sont plutôt les appartements privés, où la Haute Bourgeoisie et les Ministres de Henri IV ont habité. Je vous laisse profiter de ces jardins. Ne donnent-ils pas envie de sortir de vos maisons ? Finalement, on est à la rue des Rosiers, qui est à la fois un quartier juif et aussi un quartier homosexuel. Les deux communautés ont bien trouvé le bonheur ici, mais ce qui m'intéresse le plus ici, c'est les falafels, une spécialité du Moyen-Orient. Allons-y.

>> Un falafel, s'il vous plaît.

>> Tomates, safran. Il reste des boulettes.

>> Voilà, voilà, j'espère que vous avez bien aimé cette présentation du Marais. Le Marais a plein de choses à voir, à découvrir. Vous trouverez plein de musées, le Musée Picasso, le Musée Carnavalet, le Musée du Jazz, et d'autres genres, et d'autres galeries d'art. Pour les fans de Harry Potter, vous pouvez trouver la maison de Nicolas Flamel, dans le Marais aussi. Oui, il a existé.

>> On est à la rue Soufflot, on voit le Jardin du Luxembourg et là-bas, le Panthéon. C'est l'endroit que j'ai choisi pour parler un peu de Paris, et de ma vision que j'ai eue. Pour moi, Paris, ces lieux-là correspondent exactement à ce que je pensais de Paris, avec les bâtiments qui sont un peu avec ces styles beiges, les balcons et tout ça, les toits en ardoise. Ici aussi, il y a beaucoup de cafés dans la rue, c'est exactement la vision que j'avais. Malgré la peur des attentats, aujourd'hui, on peut quand même voir beaucoup de gens dans la rue. Et c'est ça, moi, j'aime bien Paris. C'est très jeune, c'est très vif, et oui, c'est ça.

>> Gabriel et Leticia se sont donnés rendez-vous dans le quartier de Montparnasse, et vont prendre un verre dans un café parisien. Ils se font la bise, ce qui est typique entre amis, en France.

>> Alors bon, c'est un bar traditionnel français, mais je vais vous montrer >> que c'est ici où j'ai trouvé mes meilleurs amis. Et en fait, tu es inclus aussi.

>> Oui, moi ? Et toi ?

>> Oui.

>> Salut, salut, ça va ?

>> Salut, oui.

>> On y va ?

>> On y va.

>> C'est le restaurant qui porte mon nom ?

>> En fait non, >> c'est Catherine Lemoine qui l'a ouvert en 1793, et c'est le resto le plus ancien de Montmartre.

>> Waouh ! Le resto le plus ancien ?

Ce sont les photos d'Amélie. Tu as vu le film Le Fabuleux Destin d'Amélie Poulain ? C'est le marché où a été tourné ce film-là. Il est très intéressant, regarde, on y va.

>> Amélie a soudain le sentiment étrange d'être en harmonie totale avec elle-même. Tout est parfait en cet instant, la douceur de la lumière, ce petit parfum dans l'air, la rumeur tranquille de la ville. Elle inspire profondément et la vie lui paraît alors si simple et si limpide qu'un élan d'amour comme un désir d'aider l'humanité entière la submerge tout à coup.

>> Venez, je vais vous aider. On descend, et hop, c'est parti. Là, on croise la veuve du tambour de la fanfare. Elle porte la vareuse de son mari, depuis qu'il est mort. Attention hop, tiens, l'enseigne de la boucherie chevaline a perdu une oreille. Ce rire, c'est celui du mari de la fleuriste. Il a des petites rides de malice au coin des yeux. Dans la vitrine de la pâtisserie, il y a des sucettes pierrot Gourmand. Hum, vous sentez ce parfum ? C'est Pépone qui fait goûter ses melons aux clients.

>> Allez, allez, goûtez mon melon.

>> Chez Marion, ils font de la glace aux calissons. On passe devant la charcuterie. 79 le jambon à l'os, 45 le travers demi sel. On arrive chez le fromager. 12,90 les picodons de l'Ardèche et 23,50 le cabécou du Poitou. Chez le boucher, il y a un bébé qui regarde un chien, qui regarde les poulets rôtis. Voilà, maintenant, on est devant le petit kiosque à journaux, juste à l'entrée du métro et moi, je vous laisse ici. Au revoir.

>> Bonsoir, je suis Joao, et on est au Quartier latin. Bon ici, c'est la Panthéon, dans toute sa gloire gréco-romaine. Moi, je n'aime pas trop ça, franchement. Après, ils ont aussi décidé de mettre le Tombeau de Voltaire juste à côté de Rousseau. Je crois qu'aucun d'entre les deux n'est très heureux de cette décision, mais personne ne les a consultés, non plus.

>> Bonjour. Le quartier qui est un des plus modernes à Paris. Et maintenant, c'est le quartier numéro un des affaires en Europe. Et plus de 2 500 entreprises se trouvent ici. Donc, on y va. Maintenant, je me retrouve sur la grande Place de La Défense. Et autour de moi, on peut trouver les bâtiments de toutes les formes possibles. Par exemple, voilà, c'est une Arche avec un grand trou. Celui-là me rappelle un œuf de Pâques. Et ce que vous voyez très, très loin, tout petit, c'est l'Arc de Triomphe. On termine notre promenade ici. Et je vous dis au revoir et à la prochaine.

>> C'est un des lieux les plus importants de Paris. Il garde une histoire très, très riche. Plein d'écrivains, de musiciens, de peintres, d'artistes, sont venus jusqu'ici, pour chercher l'inspiration, pour créer leurs œuvres, pour vivre leur vie. Ce trésor, on va le rencontrer bientôt. Mesdames et messieurs, je vous présente le Paradis dans Paris. La Boutique Lindt Paris Opéra. Je me sens bien ici. Il y a plein de couleurs. Et j'adore les chocolats en forme de cœur. Le double lait est aussi merveilleux, mais il est trop calorifique. Personnellement, je pense que leur spécialité, ce sont les noirs. Ils sont délicieux, et en plus, ils sont bons pour la santé. Mon préféré, c'est à la menthe.

>> J'aime bien tous les types de chocolat, mais surtout les noirs.

>> On considère qu'ici, c'est le vrai pays des merveilles, mais on peut entrer par la porte.

Peut-être qu'il n'est pas le plus bel endroit de Paris, mais il est certainement le plus doux.

>> Attendez. On avait oublié de dire qu'à côté de la boutique se trouve une construction assez connue de Paris. Un opéra, comment il s'appelle ?

>> Opéra Garier, Carnier, >> non, c'est Garnier, oui, quelque chose comme ça.

>> Oui, ça vaut la peine de donner un coup d'œil.

Compréhension écrite

Le trottoir roulant de la station Montparnasse vu par Philippe Delerm

Consignes: Le métro parisien peut être parfois un monde à part, tout à la fois fascinant et effrayant. Nous vous proposons de lire la nouvelle de l'écrivain Philippe Delerm sur le « trottoir roulant » de la station Montparnasse (dont vous avez une photo), cette nouvelle est extraite d'un recueil intitulé *La première gorgée de bière et autres minuscules plaisirs*. Lisez le texte plusieurs fois attentivement puis cochez la bonne réponse dans chaque QCM. ATTENTION! Le but n'est pas de comprendre chaque mot mais de pouvoir répondre aux questions posées. **Les mots soulignés seront testés dans le Quiz.** Dans un premier temps, utilisez uniquement un dictionnaire français / français. Bonne lecture ☺ !



« **Le trottoir roulant de la station Montparnasse** »

Du temps perdu, du temps gagné ? En tout cas, c'est une longue parenthèse, ce trottoir qui défile, infiniment rectiligne, silencieux. A l'origine, il y a presque un aveu : on ne peut imposer un couloir aussi long, un transit aussi colossal. Les esclaves du stress urbain ont droit à quelque rémission. A condition toutefois de rester dans le courant, de convertir en accélération objective cet allègement nuageux dans leur parcours de combattant.

Il est immense le trottoir roulant de la station Montparnasse. On s'y engage avec la même appréhension que sur les escalators des magasins. Mais ici, pas de marches dépliées comme des mâchoires d'alligator. Tout se fait dans l'horizontalité. Du coup, on éprouve le même type de vertige que lorsqu'on descend un escalier dans le noir, et que l'on croit à une dernière marche alors qu'il n'y en a plus. Une fois embarqué sur cette eau vive, tout bascule. Est-ce le déroulement du trottoir qui contraint à une certaine raideur, ou bien compense-t-on par une réaction d'amour-propre ce soudain laisser-aller, ce laisser-faire ? On voit bien devant soi quelques inconditionnels de la précipitation qui multiplient la vitesse du trottoir par de longues enjambées. Mais c'est bien de demeurer guetteur, la main posée sur la rampe noire.

En sens inverse glissent vers vous des silhouettes hiératiques, et c'est de part et d'autre le même regard faussement absent. Etrange façon de se croiser, proches et inaccessibles (...) Dans l'immobilité fuyante, on est un personnage de Magritte, une enveloppe de banalité urbaine croisant des doubles évanescents sur un ruban d'infini plat.

Philippe Delerm, *La première gorgée de bière et autres minuscules plaisirs*.

Paris, Gallimard, collection l'Arpenteur, 1997, p. 53-54

Test : Synonymes

Consignes: Trouvez le synonyme du mot en gras (dans le contexte du texte de Philippe Delerm).

1. ce trottoir qui **défile**
 - a. se déroule
 - b. s'accélère

- c. se dénoue
- d. se lève
- 2.** il y a presque **un aveu**
 - a. une confession
 - b. un refus
 - c. un déni
 - d. une surprise
- 3.** les esclaves du stress urbains **ont droit à quelque rémission**
 - a. bénéficient d'une pause
 - b. s'adaptent à cette rapidité
 - c. se dépêchent davantage
 - d. font des commissions
- 4.** on s'y engage avec la même **appréhension** que sur les escalators
 - a. inquiétude
 - b. émotion
 - c. confiance
 - d. joie
- 5.** **Du coup**, on éprouve le même type de vertige
 - a. Surtout
 - b. Soudain
 - c. Donc
 - d. Désormais
- 6.** ou bien compense-t-on par une réaction **d'amour-propre**
 - a. de fierté
 - b. d'exigence
 - c. de modestie
 - d. d'expérience
- 7.** ce soudain **laisser-aller**
 - a. abandon
 - b. cérémonial
 - c. devoir
 - d. effort
- 8.** On voit bien devant soi quelques **inconditionnels de la précipitation**
 - a. des personnes toujours pressées
 - b. des voyageurs toujours indolents
 - c. des usagers toujours bavards
 - d. des utilisateurs toujours indécis
- 9.** c'est bien de **demeurer guetteur**
 - a. marcher à deux
 - b. partir vite
 - c. rester immobile

- d. sourire aux passants
- 10.** glissent vers vous **des silhouettes** hiératiques
 - a. des rangées
 - b. des formes
 - c. des bordures
 - d. des visages

Test : Familles de mots

Complétez les 3 phrases suivantes avec un mot de la famille de roulant : roues, roulait, déroulement

ATTENTION AUX ACCENTS

1. Le journaliste a expliqué le _____ des événements de la veille.

2. On appelle souvent les motos des "deux _____".

3. Il a eu un accident parce qu'il _____ trop vite.

Complétez les 3 phrases suivantes avec un mot de la famille de contraint : contraignait, contraintes, contraint

4. Comme les transports en commun ne fonctionnaient pas, j'ai été _____ de venir à pied.

5. Une douleur au dos _____ Jacques à changer sans cesse de position.

6. C'est un métier passionnant mais il y a beaucoup de _____.

Complétez les 3 phrases suivantes avec un mot de la famille de se croiser : croisé, croix, croisement

7. La poste ? Elle est au _____ de l'avenue Montaigne et de la rue Rimbaud.

8. Nous avons _____ le Directeur de l'Institut, il est très sympathique.

9. Au XIXe siècle, ceux qui ne savaient pas écrire signaient souvent d'une _____.

Complétez les 3 phrases suivantes avec un mot de la famille de inaccessibles : accès, accéder, accessible

10. Cette petite plage n'est _____ que par la mer.

11. Pour _____ au 3e étage, vous devez prendre le premier ascenseur sur votre droite.

12. L'_____ au fonds de la bibliothèque est réservé aux étudiants.

Complétez les phrases suivantes avec un mot de la famille de fuyante : fuyard, fuir, fuite

13. C'est un homme responsable et sérieux, il ne va pas _____ ses responsabilités.

14. Après le braquage de la banque, les voleurs ont pris la _____ dans une voiture grise.

15. La police a poursuivi le _____, il a été appréhendé dans la soirée.

Complétez les 3 phrases suivantes avec un mot de la famille d'enveloppe : enveloppé, envelopper, enveloppe

16. Obélix n'aime pas qu'on lui dise qu'il est gros, il préfère l'expression "un peu _____"!

17. J'ai fini ma lettre de motivation, je n'ai plus qu'à l'imprimer, la mettre dans une _____, je colle un timbre et voilà !

18. J'aime bien _____ mes cadeaux dans du joli papier.

Test : Images et interprétations

1. "rester dans le courant", "embarquer sur cette eau vive": ces phrases expriment une métaphore liée à....

- a. la peur
- b. la folie
- c. l'eau
- d. la ville

2. "les esclaves du stress urbain", "parcours du combattant", "comme des mâchoires d'alligator", "le même type de vertige que lorsqu'on descend un escalier dans le noir" : ces images et métaphores évoquent un environnement urbain.....

- a. angoissant et hostile
- b. attrayant et favorable
- c. bienveillant et amical
- d. moderne et compétitif

Grammaire

Florence Aubenas "Entrer à Sciences Po"

Lisez cet extrait d'un article de la journaliste Florence Aubenas paru dans le journal *Le Monde*, puis faites le quiz sur l'imparfait et le plus-que-parfait.

La vie des "autres" à "France Po"

Ce texte est un extrait d'un article du journal Le Monde écrit par la journaliste Florence Aubenas. Elle y raconte l'arrivée à Paris de trois jeunes filles qui viennent de province pour étudier dans une Grande École, Sciences Po, après avoir réussi le difficile concours d'entrée par la filière ZEP (Zone d'Éducation Prioritaire, c'est-à-dire un quartier défavorisé socialement et économiquement).

Inès demande : « Vous vous souvenez de l'année dernière ? » Elle ne connaissait pas encore Yasmina et Sara. Elle ne connaissait d'ailleurs personne à Paris. Yasmina et Sara non plus. À vrai dire, aucune des trois n'avait même entendu parler de Sciences Po, si ce n'est quelques mois auparavant.

Le jour de la rentrée, Inès n'avait pas voulu descendre de la voiture, quand son père s'était arrêté devant l'école, rue Saint-Guillaume. Ils étaient arrivés de Metz le matin, elle répétait : « Je mettrai le mail de mon admission dans mon CV, ça suffira. Je suis trop forte pour eux de toute façon. » Sa mère avait fini par se fâcher. « Tu nous as saoulés avec ça, alors maintenant, tu y vas à France Po. » Sa mère n'a jamais réussi à appeler l'école autrement.

Elles sont trois lycéennes, venue de Metz, de Bondy (Seine-Saint-Denis) et de Lille, entrées rue Saint-Guillaume par la filière ZEP. « Pas par le concours normal », insiste toujours Yasmina et, à chaque fois, Inès la coupe : « Il ne faut pas dire le concours normal, il faut dire "classique". Nous aussi, on est normales. » Inès adopte volontiers un ton un peu bas-bleu, qui tranche avec son rouge à lèvres vif et sa jupe à mi-cuisse. A la Cité universitaire, leurs chambres sont dans le même bâtiment. Inès envoie un texto aux deux autres : « Vous mangez quelque chose pour le dîner ? » La réponse arrive tout de suite. « Du pain et du Nutella. » C'est Yasmina. Elle se sent coupable dès qu'elle arrête de réviser. Sara et Inès aussi. Sara ne dit jamais « je vais me coucher », mais « je vais faire une sieste ». Ça lui paraît plus acceptable. [...]

Pour en savoir plus :
http://www.lemonde.fr/education/article/2013/09/28/la-vie-des-autres-a-france-po_3486317_1473685.html#WsmIepMXowkW7uWW.99

Test : Observez l'imparfait et le plus-que-parfait dans l'article

1. « Inès demande », « vous vous souvenez » : à quel temps sont ces verbes ?

- a. au plus-que-parfait
- b. au passé composé
- c. à l'imparfait
- d. au présent

2. De quelle période de la vie d'Inès, Yasmina et Sara le texte fait-il d'abord le récit (paragraphe 1 et 2) ?

- a. Leur enfance
- b. L'année suivante
- c. L'année en cours
- d. L'année précédente

3. Quels sont les temps utilisés pour raconter ce moment (paragraphe 1 et 2) ?

- a. Présent et futur
- b. Futur et imparfait
- c. Plus-que-parfait et futur
- d. Imparfait et plus-que-parfait

4. « Ils étaient arrivés de Metz le matin, elle répétait : 'Je mettrai le mail de mon admission dans mon CV, ça suffira' ».

Remplacez dans l'ordre chronologique les deux actions suivantes.

- a. Action 1 : arriver à Paris (« ils étaient arrivés ») / action 2 : répéter « je mettrai le mail ... » (« elle répétait »)
- b. Action 1 : répéter « je mettrai le mail ... ». (« elle répétait ») / action 2 : arriver à Paris (« ils étaient arrivés »)
- c. Les deux actions (répéter « je mettrai le mail ... ». (« elle répétait ») et /arriver à Paris (« ils étaient arrivés ») se déroulent en même temps.

5. « Sa mère n'a jamais réussi ... » : quel est le temps utilisé ?

- a. Plus-que-parfait
- b. Imparfait
- c. Passé composé
- d. Présent

Vidéo : L'imparfait



Bonjour. Connaissez-vous la construction et les valeurs de l'imparfait ?

L'imparfait est un temps de l'indicatif qui se construit assez facilement. Il suffit de prendre le radical de la première personne du pluriel du présent de l'indicatif et de lui adjoindre une terminaison, qu'on appelle en linguistique, la désinence temporelle et personnelle. Reprenons ensemble le radical de plusieurs verbes, chanter, au présent de l'indicatif, à la première personne du pluriel, nous avons, nous chantons.

Le radical est chant.

Dormir, nous dormons.

La base est dorm.

Réfléchir, nous réfléchissons, la base est réfléchiss.

Et enfin, avoir, nous avons, la base est av.

C'est cette base qui va servir à la construction de toutes les personnes de l'imparfait. Il suffit en somme de connaître les désinences finales.

Prenez la première personne du singulier, ais que l'on prononce ais. On aura donc je chantais, je dormais, je réfléchissais, j'avais.

C'est plutôt simple, non ?

Continuons, deuxième personne du singulier, la désinence est aussi ais, on aura donc tu chantais, tu dormais, tu réfléchissais, tu avais.

Procédez de la même manière avec toutes les autres personnes, vous verrez, c'est facile.

Je vous donne les terminaisons, première personne ais, ais, nous l'avons vue, deuxième personne, ais, ais, c'est identique, troisième personne, ait, ait.

Notez que la prononciation est également identique.

Quatrième personne, c'est-à-dire première personne du pluriel, ions, ions, cinquième personne, c'est-à-dire deuxième personne du pluriel, iez, iez.

Et enfin, sixième personne, c'est-à-dire troisième personne du pluriel, aient, aient.

Conjuguons donc ensemble le verbe chanter dans son intégralité.

Je chantais, tu chantais, il chantait, nous chantions, vous chantiez, ils chantaient.

Essayons le verbe réfléchir qui est un petit peu différent.

Je réfléchissais, tu réfléchissais, il réfléchissait, nous réfléchissions, vous réfléchissiez, ils réfléchissaient.

Vous voyez, tous les verbes de la langue française fonctionnent de la sorte pour la construction de l'imparfait.

Facile, non ?

Maintenant, voyons quand utiliser l'imparfait de l'indicatif.

Alors, on l'emploie en général pour exprimer une action en cours de réalisation, sans que le début ou la fin de l'action ne soit précisé.

Nous marchions sur la plage, c'est évidemment le temps de la description au passé qui est largement utilisé, d'ailleurs, dans les romans et en poésie.

Connaissez-vous, par exemple, le poème de Lamartine, intitulé Le lac ?

Le poète s'adresse au lac, c'est de la poésie, et l'apostrophe.

Un soir, t'en souvient-il ?

Nous voguions en silence.

On n'entendait au loin, sur l'onde et sous les cieux, que le bruit des rameurs qui frappaient en cadence tes flots harmonieux.

Nous avons là trois verbes, conjugués à l'imparfait, qui décrivent une situation, sans en donner ni le début ni la fin.

Nous voguions, depuis combien de temps ?

Encore combien de temps ?

L'imparfait ne le décrit pas.

Il peut aussi exprimer une action répétée habituelle dans le passé.

Tous les ans, nous prenions nos vacances dans le sud de la France.

Bizarrement enfin, l'imparfait peut ne pas exprimer le passé.

Lorsqu'il est accompagné de la conjonction si, il prend une valeur d'hypothèse, de supposition ou de souhait.

Si j'avais une moto, j'irais visiter le Massif Central cet été.

Il y a bien sûr encore quelques valeurs de l'imparfait qui sont intéressantes, mais plus rares.

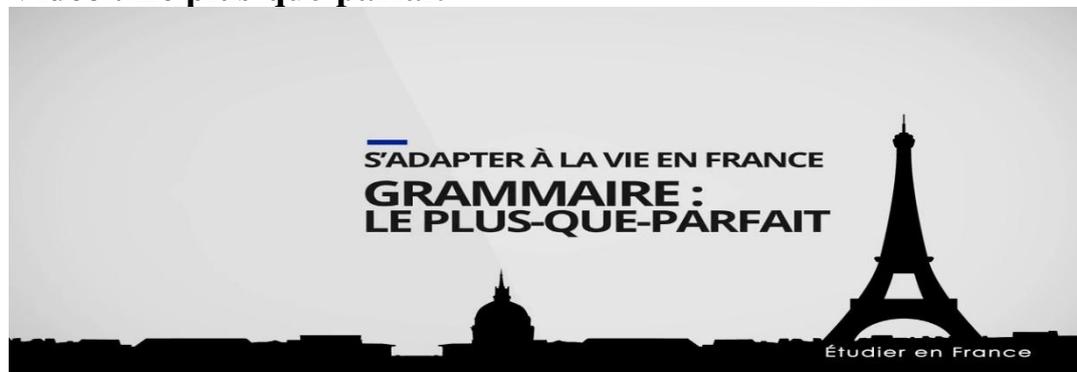
Par exemple, celle de l'atténuation, c'est-à-dire de la formule de politesse.

Je voulais vous remercier pour votre gentillesse.

Pardon, je ne voulais pas vous déranger.

Alors, l'imparfait, vous l'avez compris ?

Vidéo : Le plus-que-parfait



Bonjour. De quelle manière on construit en français le plus-que-parfait, et dans quelles circonstances l'employer ?

Tout comme le passé composé, le plus-que-parfait est un temps composé de l'indicatif.

Il se construit donc à partir d'un auxiliaire, être ou avoir, et du participe passé du verbe que l'on veut exprimer.

Quelle différence, me direz-vous, entre le passé composé et le plus-que-parfait ? C'est simple.

Le passé composé conjugue l'auxiliaire au présent de l'indicatif : j'ai mangé, tu as bien dormi, il est sorti.

Alors que le plus-que-parfait le conjugue à l'imparfait : j'avais mangé, tu avais bien dormi, il était sorti.

Résumons-nous.

Le plus-que-parfait utilise l'auxiliaire être ou avoir conjugué à l'imparfait, plus le participe passé du verbe.

Maintenant, voyons ensemble les emplois de ce temps en français.

Quand l'utilise-t-on ?

L'utilisation la plus fréquente du plus-que-parfait est celle qui exprime une action antérieure à une action déjà exprimée au passé par l'imparfait, le passé composé, ou le passé simple de l'indicatif.

Alors je m'explique.

Lorsqu'on raconte une histoire au passé, les temps généralement utilisés sont précisément le passé composé ou l'imparfait.

Dans l'exemple : il a pris le train de cinq heures.

Le temps du passé est le passé composé : il a pris.

Si l'on souhaite exprimer une action antérieure au passé composé exprimé, on utilisera alors le plus-que-parfait : il a pris le train de cinq heures, que tu lui avais suggéré.

L'action de suggérer le train de cinq heures, c'est-à-dire en fait l'horaire, est bien antérieure à celle de prendre le train.

Elle est exprimée donc par le plus-que-parfait : tu avais suggéré.

Dans l'exemple suivant : tu as fait ce que je t'avais dit de faire ?

On a bien deux actions dans le passé : tu as fait, passé composé, et ensuite, ce que je t'avais dit, plus-que-parfait, dont l'action, qu'on appelle le procès en linguistique, est antérieure.

Vous voyez, le plus-que-parfait peut aussi être adjoint à un passé simple.

Il a alors la même valeur d'antériorité.

Il sut qu'il avait réussi son bac avant les autres.

Dans cette phrase, le verbe principal est savoir, il sut, au passé simple, et le plus-que-parfait marque le procès de réussir qui est antérieur à l'action de savoir.

Ça va ?

Vous suivez ?

Alors allons plus loin dans l'analyse.

Un autre emploi courant du plus-que-parfait est l'expression de l'irréel, l'irréel dans le passé.

Dans ce cas, on le trouve volontiers avec la conjonction si.

Si tu m'avais écouté, tu serais arrivé à l'heure.

Si nous nous étions rencontrés avant, nous aurions pu faire de grandes choses ensemble.

Si j'avais su, je ne serais pas venu.

Dans les trois cas, le plus-que-parfait exprime un irréel dans le passé, une action qui aurait pu se produire si les conditions avaient été remplies.

On trouve d'ailleurs ce temps en concordance avec le conditionnel passé : tu serais arrivé, nous aurions pu, je ne serais pas venu.

D'un point de vue temporel, dans ces trois exemples, le plus-que-parfait exprime bien encore une fois une antériorité, mais cette fois-ci dans un passé qui n'a pas eu lieu.

J'avoue que c'est un peu complexe, mais avouez que c'est une belle possibilité qu'offre la langue d'exprimer des actions irréelles dans un passé.

C'est une sorte de vie parallèle qui n'a jamais eu lieu mais que l'on peut néanmoins exprimer.

Retenez que l'emploi de ce temps nécessite une bonne connaissance des temps de l'indicatif, en particulier des temps composés.

Si la concordance des temps ne vous est pas encore vraiment maîtrisée, vous pouvez toujours utiliser le plus-que-parfait dans une proposition indépendante de type exclamatif.

Le regret par exemple : si j'avais su.

La menace : je vous avais prévenu.

Alors, ce n'est pas si compliqué.

À bientôt.

Test

1. Complétez les phrases en choisissant le temps du passé approprié pour chaque verbe.

Les étudiants de Licence l'ouverture du secrétariat, lorsque leur professeur est arrivé.

- a. attendait
- b. attendaient
- c. ont attendu
- d. avaient attendu

2. Les étudiants de Licence l'ouverture du secrétariat pendant une heure.

- a. attendaient
- b. attendait
- c. attendais
- d. ont attendu

3. Le projet sur lequel les étudiants de Master depuis le premier semestre a été récompensé par un prix.

- a. travaillait
- b. a travaillé
- c. travaillais
- d. avaient travaillé

4. Je serais vraiment fier, si j'/je..... à obtenir une mention à l'examen !

- a. arrivait
- b. arrivais
- c. arriverais
- d. suis arrivé

5. J'aurais été vraiment fière, si j'/je à obtenir une mention à l'examen !

- a. réussissais
- b. ai réussi
- c. avait réussi
- d. avais réussi

6. Il de partir étudier en France, lorsqu'il a appris la nouvelle.

- a. a déjà décidé
- b. avaient déjà décidé
- c. avais déjà décidé
- d. avait déjà décidé

7. En 2015, j' encore en Chine.

- a. avais habité
- b. habitais

- c. ai habité
- d. avez habité
- 8. Ah, si j' encore étudiant !

- a. ai été
- b. était
- c. étais
- d. a été

9. Je vous dire que, si vous le souhaitez, vous pouvez m'appeler quand vous voulez.

- a. voulaient
- b. voulez
- c. voulait
- d. voulais

10. Si nous davantage, nous aurions progressé plus vite !

- a. avons travaillé
- b. travaillons
- c. avions travaillé
- d. travaillerions

Test (10 points)

Mettez les verbes entre parenthèses au temps approprié, attention aux accents, aux négations et aux accords. Ne réécrivez pas le sujet. Exemple: Avant de venir en Espagne, il (habiter) à Paris - Réponse: habitait

Attention aux accents et au signe apostrophe que vous utilisez.

L'étudiant français Xavier raconte son arrivée à Barcelone :

1. Quand je/j' _____ (débarquer) à l'aéroport de Barcelone...

2. je ne _____ (connaître) personne.

3. Pendant que je/j' _____ (attendre) mes bagages...

4. je/j' _____ (faire) connaissance avec un couple de Français qui venait s'installer en Espagne.

5. Lui, il _____ (s'appeler) Jean-Michel, et sa femme Anne-Sophie.

6. Elle _____ (sembler) un peu perdue et très timide, elle ne parlait pas du tout espagnol.

7. Ils _____ (se marier) tout juste deux semaines auparavant.

8. Jean-Michel me/m' _____ (raconter) à quel point Barcelone était une ville géniale lorsque...

9. ... mes bagages _____ (arriver) enfin sur le tapis roulant.

10. Je/j' _____ (aller) partir quand

11. Jean-Michel me/m' _____ (remettre) ses coordonnées en insistant pour que je les appelle.

12. Anne-Sophie me/m' _____ (regarder) avec un sourire triste alors que je m'éloignais,...

13. ... puis elle me/m' _____ (dire) au revoir en faisant un petit signe de la main.

14. Avant le départ pour Barcelone, ma mère me/ m' _____ (donner) le nom d'une fille d'amis, son adresse et son numéro de téléphone.

15. En sortant de l'aéroport, je/j' _____ (sortir) le papier sur lequel j'avais noté son numéro. La jeune fille s'appelait Paula. Elle habitait dans le centre.

16. Après plus d'une heure de bus, et 30 minutes de marche à pied, je _____ (arriver) devant l'immeuble de Paula.

17. La concierge de l'immeuble m'a dit que Paula _____ (sortir) et qu'elle ne rentrerait qu'en fin d'après-midi.

18. Donc, j'/je _____ (attendre) pendant deux heures environ.

19. Au fur et à mesure que le temps (passer) _____.

20. ...mon angoisse (augmenter) _____ et si cette Paula ne pouvait pas me loger quelques jours, où allais-je dormir ?

Vocabulaire

S'adapter à la vie en France – Vocabulaire du logement

Louer – une location – un logement – un loyer – une colocation – un colocataire

Habiter – vivre – résider – loger

Déménager/emménager

Une résidence universitaire

Le CROUS (centre régional des oeuvres universitaires et scolaires)

Une aide au logement – une Allocation de Logement Sociale ou APL (Aide personnalisée au Logement).

Une pièce – un deux pièces (un T2) ...

Une chambre – un studio – un appartement

La salle de bain ou salle d'eau – les toilettes (les WC) – la cuisine – le séjour – la chambre

Un concierge / un gardien

Les parties communes

Meublé / non meublé

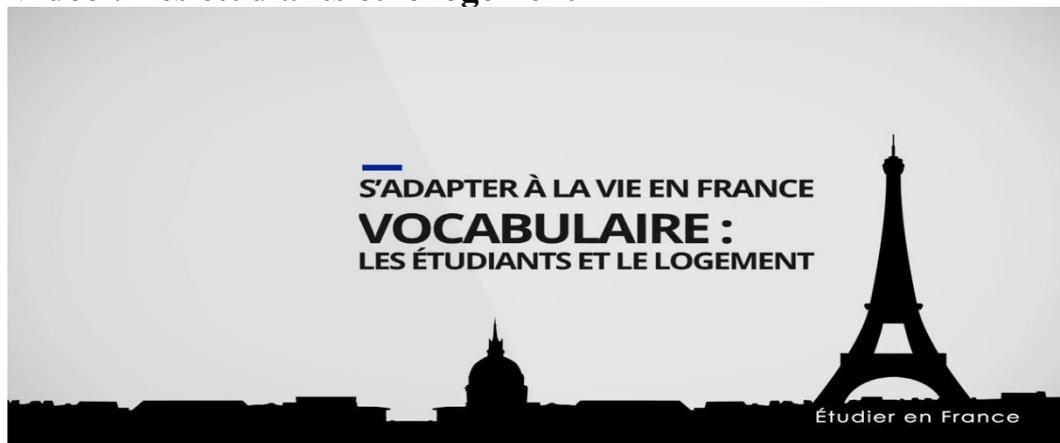
Signer un bail / résilier son bail

le propriétaire

le montant du loyer – les charges

une quittance de loyer
un état des lieux
un garant
donner son préavis
verser une caution

Vidéo : Les étudiants et le logement



Dans cette partie consacrée au vocabulaire, vous aurez, cette semaine, deux vidéos qui porteront sur la question du logement. L'une centrée sur le vocabulaire dont vous aurez besoin, et la seconde sur l'histoire des mots de la famille de location. En effet, la question du logement sera certainement l'une de vos premières préoccupations, après votre arrivée en France. Alors, où un étudiant peut-il habiter ?

Il peut habiter, par exemple, dans une résidence universitaire, comme celle gérée par le CROUS, qui est le service public de la vie étudiante, en France. Dans ces résidences, le loyer, c'est-à-dire la somme d'argent que l'on paie chaque mois, est généralement peu élevé.

Dans les grandes villes, les étudiants peuvent aussi louer un appartement à plusieurs.

Ils partagent le loyer. C'est une colocation. Ils deviennent colocataires. Cette option est de plus en plus répandue en France, à cause des coûts élevés des loyers.

Les étudiants français ou étrangers peuvent recevoir une aide au logement. C'est une aide financière pour se loger. Cela s'appelle une allocation de logement social, ou APL, Aide Personnalisée au Logement.

Les étudiants peuvent également louer un studio, c'est-à-dire une seule grande pièce, avec salle de bain, ou salle d'eau et des toilettes. On dit aussi WC, en français. En France, la cuisine, la salle de bain et les WC, ce sont des pièces qui ne sont pas comptées.

En effet, sur les petites annonces de location, vous pourrez lire T2, T3. Qu'est-ce que cela signifie ? Eh bien, un T2, par exemple, est un appartement de type 2, avec un séjour et une chambre. Un T3 a un séjour et deux chambres, et ainsi de suite. L'appartement peut être meublé ou non.

La personne qui loue, le locataire, signe un bail avec le propriétaire. Il s'agit d'un contrat qui stipule la durée du bail, le montant du loyer et des charges, ainsi que tout ce qui doit être payé par l'un ou l'autre des signataires. Le loyer est payé chaque mois et le propriétaire donne alors une quittance de loyer à son locataire, une sorte de facture montrant que le loyer a été payé. La quittance de loyer est aussi un justificatif d'adresse que l'on peut vous demander au moment d'ouvrir un compte bancaire, par exemple. Lorsque le locataire veut partir, il doit résilier son bail, c'est-à-dire annuler ce contrat. Il doit bien entendu le faire à l'avance. Le plus souvent, il faut donner trois mois de préavis au propriétaire.

En France, les assurances sont obligatoires. Le locataire doit assurer son logement.

Avant d'emménager dans l'appartement, le locataire et le propriétaire doivent faire un état des lieux entrant, c'est-à-dire signaler les parties endommagées, par écrit. Puis, le locataire verse généralement une caution et lorsqu'il quitte l'appartement, il y a un état des lieux sortant.

Regardez la bande-annonce du film L'Étudiante et Monsieur Henri d'Ivan Calbérac.

>> Bonjour. Je suis Constance.

>> Vous êtes de la police ?

>> Vous avez pas mis une annonce sur Internet, pour une chambre à louer ?

>> Votre dossier est retenu.

>> Merci de m'avoir choisie. C'est la première fois de ma vie que le destin me donne un petit coup de pouce.

>> Le destin, c'est une tartine de merde.

>> C'est pas mes chaussons que vous avez aux pieds ? Vous gênez pas, surtout.

>> J'ai pas le droit d'avoir un petit ami ?

>> Non, personne, faut des règles pour vivre en communauté.

>> Mais on serait que deux.

>> Ça me semble déjà énorme.

>> Bonjour. >> Vous êtes le fils d'Henri.

>> Vous pouvez m'appeler Paul.

>> Elle t'a dit qu'elle était à l'essai ? Je sais pas si je vais la garder.

>> Il m'a dit la même chose toute mon enfance.

>> Mon fils est un abruti.

>> Il m'a ouvert l'appétit ce curé aujourd'hui. La petite hostie, ça m'a fait comme un gâteau apéritif.

>> Il vit avec une idiote.

>> Paul, le corps du Christ n'est pas un gâteau apéritif.

>> Elle se perd dans un Franprix.

>> Vous ne pouvez me demander d'essayer de briser un couple.

>> Si vous acceptez, je vous fais trois mois >> gratuits. Donnant, donnant.

>> Vous me troublez.

>> C'est pas possible, je suis beaucoup trop vieux pour vous.

>> Je vous plais pas ?

>> Non, si, beaucoup.

>> Je vous ai pas dit que j'ai jamais touché à ce piano ?

>> T'adorais entendre Maman jouer. T'as intérêt à éviter ce genre de discours rabat-joie, Papa.

>> Sinon quoi ?

>> T'entendras plus jamais parler de nous et tu crèveras seul, comme un chien.

>> Petit, il était mignon, mais ça s'est beaucoup dégradé.

>> Tu étais en discothèque ?

>> Ça se dit plus discothèque, maintenant, on dit en boîte.

>> Tu dis n'importe quoi, tu me dégoûtes.

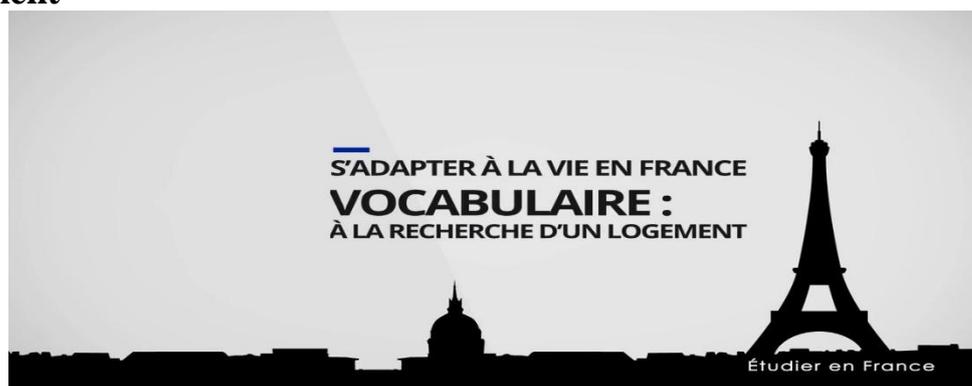
>> Je me prends que des têtes, je rate tout.

>> Vous allez attendre d'avoir mon âge pour faire ce qui vous plaît.

On n'a qu'une vie, Constance.

>> Comme vous avez pu le voir dans la bande-annonce du film, Constance sonne chez Monsieur Henri car elle a vu une annonce sur Internet pour une chambre à louer. La cohabitation entre eux ne va pas être simple. Ce film est inspiré d'une pièce de théâtre, écrite par le même auteur, que vous retrouvez dans le quiz de vocabulaire qui va suivre.

Vidéo : Questions-vidéos : "Etudiants à la recherche d'un logement"



Je recherche un truc à cinq minutes de la fac, assez grand, pas trop cher.

>> La course au logement a débuté pour les étudiants. En première année de médecine, Agnès profite de ce forum organisé par l'université de Versailles-Saint-Quentin-en-Yvelines pour tenter de trouver son bonheur : un studio aux alentours de 400 € dans une résidence universitaire.

>> Je n'ai pas vraiment eu la possibilité de faire des recherches super tôt vu que je devais travailler, et mes parents, ils n'avaient pas non plus

beaucoup de disponibilité donc je m'y suis prise assez tard au final, >> et je n'avais pas non plus des explications super claires sur Internet, tout ça.

>> Étudiant en médecine aussi, Jugurtha, de son côté, s'est fixé un budget de 500 € maximum, et les recherches semblent plutôt compliquées.

>> Je pense que cette année c'est un petit peu mal parti et je vais peut-être rester chez mes parents. Il y a l'APL qui prend à peu près 250 €, mais derrière si un loyer fait 500 €, il reste 250 à payer derrière.

>> Pour payer ces 250 € restants, un petit job en complément lui semble la meilleure solution.

>> J'ai déjà un petit peu tâté le terrain à Carrefour qui m'ont dit probablement, peut-être que pour l'année ça le ferait. Mais là aussi, il faut voir selon l'emploi du temps de ma fac, si c'est compatible, donc on va voir.

>> Ce forum logement est aussi l'occasion de rappeler quelques règles essentielles.

>> Il faut être vigilant sur le loyer, savoir si les charges sont comprises ou ne sont pas comprises dans ce loyer, et puis vraiment visiter le logement pour s'assurer que tout est conforme >> à ce qui avait été convenu par une annonce. Établir un état des lieux précis, parce que des fois on n'est pas vigilant à notre entrée dans les lieux, mais finalement à la sortie, du coup ça peut être après ponctionné sur le dépôt de garantie laissé par les étudiants, ce qui est vraiment dommage.

>> Collocation, chambre chez l'habitant ou encore studio >> indépendant, les offres sont multiples et variées pour les étudiants. Pour s'y retrouver, Yvelines Information Jeunesse, basé à Versailles, propose de rencontrer les étudiants et de les aiguiller. Un des premiers conseils : se constituer un dossier solide.

>> Il y a des pièces de base qu'un propriétaire peut demander, notamment une photocopie d'une pièce >> d'identité. Il peut également lui demander, si le jeune est étudiant, un certificat de scolarité. Il peut lui demander également, si le propriétaire va demander un garant, il demandera aussi des pièces par rapport à ce garant-là, notamment contrat de travail du garant, avec deux, trois dernières fiches de paye, pour voir à peu près les ressources et savoir si c'est envisageable ou pas, en fonction du prix du loyer que demande le propriétaire.

>> Ce centre d'information propose également un service de mise en relation entre étudiants et propriétaires. Parmi les locations, il y a le studio indépendant en résidence. D'après la conseillère, prévoir un budget moyen de 500 € par mois pour environ 20 mètres carrés. Pour une centaine d'euros moins cher, il y a aussi les chambres indépendantes avec cuisine et salle de bain à partager. Le bon plan, c'est aussi la chambre chez l'habitant. Avec un budget compris entre 300 et 400 € par mois en moyenne.

Test (3 points)

1. Comment s'appelle la somme d'argent qu'il faut verser chaque mois au propriétaire ou à la résidence universitaire ?
 - a. la quittance
 - b. la caution
 - c. le loyer
 - d. le bail
2. Quel est le terme utilisé pour désigner la somme d'argent que le locataire doit payer au début et qu'il récupère lorsqu'il quitte l'appartement?
 - a. le bail
 - b. la colocation
 - c. la caution
 - d. la quittance
3. Si vous louez un appartement "charges comprises", cela signifie généralement que....
 - a. vous devez partager la cuisine et la salle de bains avec des colocataires.
 - b. les frais concernant l'entretien des parties communes et du retrait des ordures sont déjà inclus au loyer.
 - c. l'appartement est déjà entièrement meublé et équipé (électroménager compris).
 - d. les factures de téléphone et d'Internet sont déjà incluses au loyer.
4. Si un étudiant recherche un T2, cela signifie qu'il veut un appartement avec....
 - a. une chambre et une salle de bains
 - b. deux chambres
 - c. une chambre et un bureau
 - d. une chambre et un salon
5. Avant de quitter l'appartement que vous louez, vous avez l'obligation de résilier votre....
 - a. résidence.
 - b. préavis.
 - c. bail.
 - d. quittance.
6. Lorsque les étudiants recherchent un logement, ils peuvent....
(Attention, il y a plusieurs réponses à cette question, vous devez cocher toutes les bonnes réponses !)
 - a. consulter les petites annonces.
 - b. demander une APL.
 - c. aller au CROUS.
 - d. essayer de louer une chambre chez l'habitant.

Vidéo : Les mots de la semaine : louer/ location/ locataire



>> Bonjour. Cette semaine, vous étudiez le vocabulaire lié à votre installation en France, à votre emménagement et aux démarches nécessaires à celui-ci. J'ai donc choisi quelques mots qui vous seront nécessaires à la bonne compréhension de l'univers du logement d'étudiants.

Louer, location et locataire seront ici étudiés.

Alors, ces trois mots, vous le voyez bien, sont de la même famille. Leur origine est latine. Il faut partir du vieux verbe latin *locare*, qui signifiait placer, disposer, donner un loyer, louer, et en français moderne, le verbe louer peut être utilisé aussi bien pour exprimer l'action du propriétaire qui met en location un appartement ou une maison, que celle du locataire qui verse un montant mensuel pour habiter dans cet appartement.

Prenons les exemples suivants.

Le propriétaire loue un petit studio à des étudiants internationaux.

Cet étudiant loue un petit studio pas cher dans le centre-ville de Paris.

Vous aurez compris que dans le premier cas, louer signifie recevoir un loyer, en échange de la mise à disposition d'un bien immobilier, ici un studio d'étudiants.

Alors que dans le deuxième cas, le deuxième exemple, louer a pour sens donner un loyer pour habiter dans le studio.

Il est intéressant et important de noter que le même verbe possède deux sens différents, et pour tout dire, exactement contraires.

À partir du verbe, vous trouverez tout un groupe de la même famille.

La location est l'action de louer ou plutôt le résultat de cette action.

C'est une belle location s'exclameront les parents d'un étudiant chilien qui vient d'emménager dans un studio de la résidence universitaire.

Alors, on parlera d'une location saisonnière si celle-ci est de courte durée, voire de location à la semaine.

En revanche, s'il s'agit d'une location longue durée, on parlera plutôt d'une location annuelle, avec un bail d'un an, trois ans, etc.

Le locataire n'est autre que celui qui signe un bail de location pour loger dans le studio ou l'appartement.

Si vous décidez d'emménager à plusieurs dans un appartement, vous serez colocataires.

Et dans le langage des jeunes, on parle alors de coloc.

Le ou la locataire est donc celui ou celle qui a signé avec le propriétaire un contrat de location.

Une dernière chose, concernant le verbe louer, ne le confondez surtout pas avec son homonyme louer, qui se prononce exactement de la même manière, mais qui lui provient d'un autre verbe latin, laudare, et signifie exprimer son admiration, dire des louanges, dire du bien de quelqu'un.

Je loue vos efforts pour apprendre le français.

Cette phrase signifie bien j'admire vos efforts.

Rien à voir avec la location d'un studio parisien.

À bientôt.

Discussion et débat : POUR OU CONTRE L'OUVERTURE DES MAGASINS LE DIMANCHE ?

Dans votre vie quotidienne en France, vous irez faire des courses et parfois ... les magasins seront fermés. Pourquoi ? Parce que la plupart des magasins ne sont ouverts ni la nuit ni le dimanche.

Ce que dit la loi française en 2016 sur l'ouverture des commerces le dimanche : "Un commerce sans salarié peut ouvrir le dimanche, sauf si un arrêté préfectoral ordonne la fermeture pour une activité commerciale spécifique. En revanche, l'ouverture dominicale d'un commerce qui emploie des salariés n'est possible que s'il existe des dérogations. Les commerces situés dans les nouvelles zones dérogatoires peuvent ouvrir de droit le dimanche, à condition d'avoir négocié un accord collectif prévoyant des contreparties financières pour les salariés."

une dérogation: une autorisation spéciale permettant de ne pas se conformer à une règle ou à une loi.

des contreparties: des compensations, un salarié qui travaille le dimanche doit être payé plus.

Consignes : Observez ce dessin de Plantu, répondez aux questions du quiz VRAI ou FAUX puis discutez de ce thème. Êtes-vous pour ou contre l'ouverture des magasins le dimanche ? Quel est le point de vue des Français sur ce sujet ? Quels sont les avantages pour les employés ? Pour les clients ? Quels sont les inconvénients ?



Test

1. Sur le dessin de la semaine qui concerne la réforme du code du travail : l'homme à lunettes sur la gauche, qui tient un livre rouge à la main (le Code du Travail), représente les ouvriers et les employés.

VRAI

FAUX

2. Les hommes mécontents (sur la gauche) - celui avec la casquette et celui avec la pancarte - représentent des immigrants.

VRAI

FAUX

3. L'homme assis devant une petite table, un tampon à la main, est un douanier.

VRAI

FAUX

4. Les personnages de droite sont dessinés en couleurs et ceux de gauche en noir et blanc pour montrer la joie des immigrants d'une part et l'insatisfaction des employés et des patrons d'autre part.

VRAI

FAUX

5. D'après ce dessin, les ouvriers et les employés français sont pour la réforme du travail qui prévoit d'autoriser le travail du dimanche.

VRAI

FAUX

Dans votre vie quotidienne en France, vous irez faire des courses et parfois.... les magasins seront fermés. Pourquoi ? Parce que la plupart des magasins ne sont ouverts ni la nuit ni le dimanche.

Discussion :

Que pensez-vous du dessin de Plantu ?

Êtes-vous pour ou contre l'ouverture des magasins le dimanche ? Quel est le point de vue des Français sur ce sujet ? Quels sont les avantages pour les employés ? Pour les clients ? Quels sont les inconvénients ?

Dans votre propre pays, les magasins sont-ils ouverts le dimanche ?

Expression écrite : Faites parler un tableau de Magritte ! (5 points)



Pluie d'hommes qui s'abat sur la ville (1953) de Magritte

Magritte (1898-1967) est un peintre surréaliste belge très connu !

Vous pouvez voir ici un de ces tableaux les plus connus : *La Trahison des images* (1928-1929)

<http://en.wikipedia.org/wiki/File:MagrittePipe.jpg>

Imaginez que vous êtes l'un des hommes du tableau. Donnez-lui la parole. Quelles sont ses pensées ? Ses peurs ? Ses désirs ? Ses sensations ? Comment voit-il la ville ?

Écrivez un texte à l'imparfait et au passé composé en utilisant la première personne du singulier (je). Votre texte comptera environ 100 mots (+ ou - 10%).

DEVENIR ETUDIANT EN FRANCE

Bonjour à toutes et à tous.

Maintenant que vous êtes bien installés en France, il vous faut apprendre tout ce qui est nécessaire en tant qu'étudiants.

Alors, nous vous expliquerons le système de l'enseignement supérieur français, à commencer par le vocabulaire.

Et pour vous accompagner, vous retrouverez Xavier, François, Camille et un groupe d'étudiants de Montpellier.

A, dans, par, pour, en vers, avec, de, sans, sous, chez.

Voici une liste de prépositions à travailler et à mémoriser.

N'oubliez pas non plus de travailler l'expression orale.

Nous allons vous faire découvrir le système universitaire français présent ... et passé à travers différents extraits de romans et de films. Vous allez aussi apprendre le vocabulaire nécessaire à votre inscription et à votre adaptation à la vie universitaire. En grammaire, nous aborderons les prépositions. N'oubliez pas que sous chaque vidéo, vous trouverez sa transcription, et parfois des fiches de vocabulaire ou d'approfondissement, qui vous aideront à faire les exercices. Certains quiz vous permettront de vous entraîner (quiz pour s'exercer), et d'autres serviront à l'évaluation.

Compréhension orale

Vidéo : Extrait du film "L'auberge Espagnole" : Vive la bureaucratie !



Extrait du film L'auberge espagnole de Cédric Klapisch

Contexte : Xavier, un étudiant français veut aller étudier en Espagne pendant une année, dans le cadre d'un programme d'échange européen qui s'appelle Erasmus.

Pour m'inscrire à un DEA en Espagne, ça m'a pris trois mois.

>> C'est au bureau à côté.

>> Vous êtes allé voir ma collègue à côté ?

>> Mais j'en viens là, à la seconde.

>> Bonjour, c'est pour une demande de dossier Erasmus.

>> Vous avez votre fiche d'inscription ?

>> Je viens de la récupérer.

>> Mais il y a rien qui est rempli là, qu'est-ce que vous voulez que je fasse avec ça moi ?

>> Mais je viens de l'avoir, ils avaient perdu mon dossier, je suis obligé d'en remplir un autre.

>> C'est ça. Vous êtes vraiment tous pareils, vous vous y prenez toujours au dernier moment pour remplir des dossiers qui demandent des papiers qui viennent de-

>> Je l'avais fait, mais ils ont perdu mon dossier. C'est quand même pas de ma faute s'ils paument les dossiers. Je voulais juste savoir, c'est quoi les autres papiers dont j'ai besoin pour le dossier, qu'il soit complet.

>> Ouais. Bon alors, pour un dossier d'Erasmus pour un DEA, c'est pas compliqué, ça vous devriez le savoir c'est sur la petite fiche qui allait avec le dossier, il vous faut l'accord de votre directeur de recherche ici, il vous faut l'accord et la signature de votre directeur de recherche là-bas, il vous faut l'accord de l'université d'accueil, l'accord de cette université, votre carte de mutuelle étudiant, il faut que vous me la donniez, vous êtes à la SMEREP ou à la MNEF ?

>> MNEF.

>> Bon ben alors dans ce cas-là il faut aussi que vous alliez au bureau de la MNEF au bâtiment D au rez-de-chaussée pour obtenir le formulaire E111. Oui ben faites pas [SON], si vous avez pas ce documentaire-là, vous pouvez pas vous faire rembourser vos frais médicaux et vos médicaments une fois que vous serez sur place, d'accord ? Donc vous me remplissez tous ces papiers-là. Et puis les autres choses, ben comme tous les dossiers il faut un CV, une lettre de motivation, l'intitulé de votre DEA, enfin toutes ces choses-là et puis voilà. Tout ça.

1 DEA : Diplôme d'étude approfondie, aujourd'hui remplacé par le Master.

2 paumer : verbe familier synonyme de perdre, égarer.

3 Les étudiants ont le choix entre deux mutuelles étudiantes : la SMREP (Société Mutualiste des Etudiants de la Région Parisienne) et la MNEF (La Mutuelle nationale des étudiants de France), aujourd'hui devenue la LMDE (La Mutuelle des Etudiants).

Test (5 points)

Après avoir regardé l'extrait de L'auberge espagnole 2 fois, choisissez LA bonne réponse parmi les propositions. Les questions sont posées dans l'ordre chronologique.

1. Combien de temps a-t-il fallu à Xavier pour s'inscrire à un DEA en Espagne ?

a. 2 mois

b. 3 mois

- c. 12 mois
- d. 13 mois
- 2.** Que lui demande la dame lorsqu'il arrive finalement dans le bon bureau ?
 - a. S'il a un CV à jour.
 - b. S'il a sa carte d'étudiant.
 - c. S'il a sa fiche d'inscription.
 - d. S'il a ses papiers d'identité.
- 3.** Qu'est-ce qui explique la première réaction agacée de la dame ?
 - a. Le dossier de Xavier n'est pas rempli.
 - b. Le dossier de Xavier est en retard.
 - c. Le dossier de Xavier n'est pas le bon.
 - d. Le dossier de Xavier n'est pas complet.
- 4.** La dame de l'administration pense que....
 - a. Les étudiants devraient aller plus souvent chez le médecin.
 - b. Les étudiants oublient toujours leurs obligations.
 - c. Les étudiants ne savent pas où se trouvent les bureaux.
 - d. Les étudiants s'y prennent toujours à la dernière minute.
- 5.** Comment Xavier explique-t-il la situation ?
 - a. L'administration a oublié de lui envoyer le dossier.
 - b. L'administration l'a envoyé dans un autre bureau.
 - c. L'administration lui a donné le mauvais dossier.
 - d. L'administration a perdu son dossier d'inscription.
- 6.** Quelle question Xavier pose-t-il alors ? Choisissez parmi les reformulations suivantes :
 - a. « Quel est le délai pour rendre le dossier ? »
 - b. « A quelle université dois-je envoyer le dossier ? »
 - c. « Quelles pièces faut-il pour le dossier ? »
 - d. « A quelle mutuelle faut-il s'inscrire ? »
- 7.** Où Xavier doit-il aller ensuite pour obtenir le formulaire E111 ?
 - a. Au bureau de la MNEF.
 - b. Chez le médecin du campus.
 - c. Au bureau des badges.
 - d. Chez son directeur de recherche.
- 8.** « Oui ben faites pas pfff... » signifie :
 - a. ne riez pas.
 - b. ne partez pas.
 - c. ne soufflez pas.
 - d. n'écoutez pas.
- 9.** Quels papiers Xavier ne doit-il pas fournir pour compléter le dossier ?
 - a. Un CV et une lettre de motivation.
 - b. L'accord des deux directeurs de recherche.

- c. Sa carte française d'étudiant.
 - d. Sa carte de mutuelle étudiante.
- 10.** Comment pourriez-vous qualifier le ton de la dame qui reçoit

Xavier ?

- a. moqueur
- b. jovial
- c. doux
- d. irrité

Vidéo : Semaine de pré-rentrée à la faculté des sciences de Montpellier



Bonjour. Cette semaine, dont la thématique est Devenir étudiant, je vous propose de nous rendre à l'université de Montpellier dans le sud de la France. Dans cette université, les futurs étudiants peuvent participer à une semaine d'intégration afin de mieux comprendre comment fonctionne le système universitaire, et afin de voir quelles sont les conditions d'apprentissage et les modalités liées à la vie universitaire. Après la vidéo, vous pourrez répondre aux questions du quiz pour voir si vous avez bien compris. A bientôt.

>> Chaque année à Montpellier, 1 500 nouveaux étudiants entrent à la fac de sciences. Perdus dans ces 32 hectares de couloirs, de salles de cours, d'amphis, la transition avec le lycée est souvent difficile pour ces jeunes adultes. Pour les guider dans ce dédale, des étudiants confirmés, des tuteurs comme Fanny, sont postés dans toute la fac durant cette semaine de pré-rentrée.

>> C'est important d'être là pour les guider. On est des étudiants, donc ils nous font peut-être plus confiance. On a leur âge, donc c'est plus facile de se confier à nous qu'à des profs par exemple.

>> Il faut savoir quand même où vous mettez les pieds quand vous allez commencer un cursus en chimie.

>> Orientation, débouchés, passerelles au cours du cursus, à tour de rôle, les enseignants des matières principales leur donnent les clés du

fonctionnement du campus, histoire de >> démarrer mieux armés et avec un minimum de stress.

>> Moi, j'avais un peu peur que la fac, ce soit vraiment une fac où on se débrouillait tout seul. Mais, en fait au final, étant arrivée là, ça me fait moins peur que ce que j'imaginai.

>> On m'a un peu mis en garde. On m'a dit, il n'y aura pas assez de place dans les amphis, tu seras assis sur les escaliers. C'est un peu le cas.

>> La pré-rentrée est aussi l'occasion pour les associations d'étudiants de se faire connaître. Chimie, maths, physique, biologie, chaque discipline a son association de filière. Le but, s'entraider.

>> Je leur fournis des annales, on leur fournit un soutien. Et, c'est déjà pas mal, je pense.

>> On se dit qu'on n'est pas seul, >> et qu'on peut se retourner vers quelqu'un en cas de besoin. Donc, du coup, ça apporte un soutien. Donc, c'est rassurant.

>> Cette semaine de préparation est déterminante, car la première année est l'année de tous les dangers. Seulement 30 % des étudiants de la fac de sciences passeront le cap.

Test

1. Combien d'étudiants intégreront la fac de sciences de Montpellier à la rentrée ?

- a. 500
- b. 1500
- c. 2500
- d. 3500

2. Durant cette semaine de pré-rentrée, les futurs étudiants sont un peu perdus dans 32 hectares....

Cochez toutes les cases qui conviennent.

- a. d'amphis
- b. de salles de cours
- c. de couloirs
- d. de laboratoires

3. Durant ces journées de pré-rentrée, qui aide ces lycéens à faire la transition et à préparer leur entrée à la fac ?

Cochez toutes les cases qui conviennent.

- a. des étudiants confirmés
- b. des enseignants de différentes matières
- c. des administrateurs
- d. des associations étudiantes

4. Durant des amphis d'information, des professeurs leur donnent les "clés du fonctionnement du campus", quel mot n'est pas utilisé concernant ce fonctionnement ?

- a. Cursus

- b. Concours
- c. Débouchés
- d. Orientation
- 5. L'étudiante interviewée, assise sur les escaliers avoue...
 - a. être très angoissée à l'idée d'entrer à l'université.
 - b. avoir moins peur d'entrer en fac maintenant.
 - c. n'avoir rien finalisé pour sa rentrée.
 - d. être choquée des conditions qui l'attendent.
- 6. Le jeune homme au pull rouge interviewé confie qu'on l'avait averti ...
 - a. des dangers
 - b. des amphis bondés
 - c. des cas particuliers
 - d. des associations
- 7. D'après ce reportage quelle forme peut prendre l'aide apportée par les différentes associations étudiantes ?
Cochez toutes les cases qui conviennent.
 - a. du soutien.
 - b. du tutorat.
 - c. des annales.
 - d. des petites annonces.
- 8. Selon les termes de la journaliste, la première année est "l'année de tous les dangers", pourquoi ?
 - a. parce qu'il est difficile de s'adapter à un nouveau contexte.
 - b. parce que c'est un cap difficile dans la vie de beaucoup d'étudiants.
 - c. parce que 30% des étudiants abandonnent dès le 1er semestre.
 - d. parce que moins d'un tiers des étudiants passent en 2e année.

Compréhension écrite

Les études à travers quelques romans français

Consignes : Voici deux courts extraits d'œuvres littéraires, contemporaines ou plus anciennes, qui évoquent les études supérieures en France.

Nous vous proposons de les lire puis de faire le quiz pour vérifier que vous avez bien compris le sens global des extraits ! Pour vous aider, les mots soulignés sont brièvement expliqués à la fin des textes. Pour les autres mots, n'hésitez pas à utiliser un dictionnaire : <http://www.cnrtl.fr/definition/>

Bonne lecture ☺ !

Maurice Barrès, *Les Déracinés* (1897)

François Sturel arrive à Paris pour poursuivre ses études après un baccalauréat obtenu en Lorraine, dans l'est de la France. Il s'installe dans une pension tenue par la femme d'un verrier Lorrain.

Ce nouveau pensionnaire (1) a le bonheur de voir Paris avec des yeux tout neufs! il est une chose qui vient de subir sa destinée, une force qui désire s'épuiser! ... [...]

Depuis deux ans, la nuit, des cauchemars lui évoquant le lycée, il se réveillait en sursaut (2) pour crier à son oreiller : « Je suis libre! libre! » Il ajoute maintenant : « Libre dans Paris! » Il lui manque de comprendre sa pleine puissance et de dire : « J'ai dix-neuf ans! »

Le jeune roi de l'univers!... Ces premiers jours furent animés de la plus violente ivresse. Il aimait le froid qui, par une douleur légère, lui prouvait que cette belle vie toute neuve n'était pas un rêve. Il trouvait de la saveur à l'air qui remplissait sa jeune et fraîche bouche, ouverte pour crier son bonheur. Ce n'était point Paris, mais la solitude qui le possédait. La solitude plus enivrante (3) que l'amour! Comme il l'a désirée! Sa passion s'est encore irritée (4), depuis le collège, dans les quatre rues de Neufchâteau ; maintenant il reçoit d'elle des jouissances qui dépassent son attente. Les rues, les jardins publics, sa chambre lui offrent des voluptés qui le transportent de reconnaissance. Enfin il pourra donc s'occuper de soi-même, et non plus dans le désert lorrain où ses appels ne levaient nul écho (5), mais dans la ville aventureuse qui suscite et parfois récompense la hardiesse (6).

1. pensionnaire : qui loge dans une pension.
2. en sursaut (se réveiller) : d'un seul coup
3. enivrante : qui procure l'ivresse, qui rend saoul, comme lorsqu'on a bu trop d'alcool.
4. s'est irritée : ici, augmenter, croître
5. ses appels ne levaient nul écho : ses appels restaient sans réponse
6. la hardiesse : l'audace, le courage

Michel HOUELLEBECQ, *Soumission*, Flammarion (2015)

Le roman raconte l'histoire d'un homme qui s'engage dans une carrière universitaire : il devient professeur de littérature. L'extrait suivant se situe au début du roman, lorsque le personnage principal soutient sa thèse à la Sorbonne. L'écrivain J. K. Huysmans (1848-1907), que Houellebecq évoque dès les premières lignes du roman, est un écrivain français, auteur notamment d'À rebours (1884).

Pendant toutes les années de ma triste jeunesse, Huysmans demeura pour moi un compagnon, un ami fidèle ; jamais je n'éprouvai de doute, jamais je ne fus tenté d'abandonner, ni de m'orienter vers un autre sujet ; et puis, une après-midi de juin 2007, après avoir longtemps attendu, après avoir tergiversé (1) autant et même un peu plus qu'il n'était admissible (2), je soutins devant le jury de l'université Paris IV-Sorbonne ma thèse de doctorat : Joris-Karl Huysmans, ou la sortie du tunnel. Dès le lendemain matin (ou peut-être dès le soir même, je ne peux pas l'assurer, le soir de ma soutenance

fut solitaire, et très alcoolisé), je compris qu'une partie de ma vie venait de s'achever, et que c'était probablement la meilleure.

Tel est le cas, dans nos sociétés encore occidentales et social-démocrates, pour tous ceux qui terminent leurs études, mais la plupart n'en prennent, ou pas immédiatement conscience, hypnotisés (3) qu'il sont par le désir d'argent, ou peut-être de consommation chez les plus primitifs, ceux qui ont développé l'addiction (4) la plus violente à certains produits (ils sont une minorité, la plupart, plus réfléchis et plus posés, développant une fascination simple pour l'argent, ce « Protée (5) infatigable »), hypnotisés plus encore par le désir de faire leurs preuves, de se tailler une place (6) sociale enviable dans un monde qu'ils imaginent et espèrent compétitif, galvanisés (7) qu'ils sont par l'adoration d'icônes (8) variables : sportifs, créateurs de mode ou de portails Internet, acteurs et modèles.

1. tergiversé : hésité
2. admissible : acceptable
3. hypnotisé : fasciné
4. addiction : dépendance
5. un Protée : personne ou chose qui change sans cesse d'apparence
6. se tailler une place ... : se faire une place
7. galvanisé : électrisé, dynamisé
8. icônes : images que l'on adore

Test : Les études à travers quelques romans français

1. Question sur le texte de Barrès : Les Déracinés.

Dans quel état d'esprit est François Sturel à son arrivée à Paris ?

Cochez toutes les bonnes réponses.

- a. La joie
- b. L'ennui
- c. L'enthousiasme
- d. La tristesse

2. Question sur le texte de Barrès : Les Déracinés

Qu'apprecie-t-il à Paris ?

Cochez toutes les bonnes réponses.

- a. Le sentiment de liberté
- b. La solitude de sa chambre
- c. L'aventure possible
- d. L'animation des rues

3. Question sur le texte de Houellebecq : Soumission

D'après le héros-narrateur, quelle est la meilleure partie de sa vie et de celle de la plupart des autres hommes et femmes dans les sociétés occidentales?

- a. La période où il est enfant
- b. La période où il est étudiant

- c. La période où il travaille
 - d. La période où il est retraité
4. Question sur le texte de Houellebecq : Soumission

Qu'est-ce qui les empêche d'en avoir conscience ?

Cochez toutes les bonnes réponses.

- a. Les compétitions sportives
- b. L'envie de réussir
- c. La consommation de drogue
- d. La volonté de gagner leur vie

5. Question sur le texte de Houellebecq : Soumission

D'après le héros-narrateur, quels sont les principaux modèles de ceux qui entrent dans la vie active à l'issue de leurs études ?

Cochez toutes les bonnes réponses.

- a. les sportifs
- b. les acteurs
- c. les artistes
- d. les mannequins

Témoignage d'un étudiant : venir étudier en France

Consignes : Cet article, publié dans le journal Le Monde le 28 septembre 2015, est le témoignage d'un étudiant algérien, Reda Merida, venu poursuivre ses études supérieures en France. Lisez attentivement l'article une première fois. Aidez-vous des explications de vocabulaire (mots soulignés) à la fin du texte et d'un dictionnaire unilingue (français/français, <http://www.cnrtl.fr/definition/>). Relisez l'article intégralement. Puis répondez aux questions de compréhension du Quiz.

Venir étudier en France

LE MONDE | 28.09.2015

Chaque année, près de 280 000 étudiants étrangers font leur rentrée en France, troisième destination la plus prisée au monde pour l'enseignement supérieur, juste après les États-Unis et le Royaume-Uni. Si, à Paris, le Service d'accueil des étudiants étrangers propose comme chaque année, jusqu'au 25 novembre, un guichet unique facilitant leurs démarches, le parcours peut s'avérer beaucoup plus « long, rude et semé d'écueils administratifs » ailleurs, raconte Reda Merida. Cet étudiant algérien, qui a débuté l'an dernier des études de sciences politiques à l'université de Lille, a raconté ses préparatifs et son installation avec beaucoup d'humour et de gif animés, sur son Tumblr [Ichbineinlillois](#). Il a aussi lancé, en cette rentrée, un site Internet pour aider étudiants et stagiaires à s'installer en France, [Veni Study Vici](#). Voici son témoignage :

« Mon désir d'étudier à l'étranger est le fruit d'une frustration : l'envie de découverte et d'aventure et l'impossibilité de prendre une année sabbatique, puisque ni mon âge ni le système éducatif algérien ne me

permettaient de le faire. J'ai donc décidé de joindre l'utile à l'agréable, c'est-à-dire de poursuivre mes études supérieures tout en étant à l'étranger.

Pourquoi la France ? C'est une question qu'on me pose souvent (...) le coût a joué : 186 euros par année de licence en France, contre 10 000 euros au Royaume-Uni. Ensuite, il y a la richesse culturelle du pays, la qualité des études, la facilité linguistique, mais surtout, la proximité culturelle entre l'Algérie et la France, due à notre histoire commune et qui fait qu'aujourd'hui, je me sens moins étranger en France qu'en Belgique.

Mon expérience a commencé en novembre 2013, quand je me suis inscrit au test de connaissance de français, première étape des démarches à effectuer auprès du Campus France d'Alger. Pour ceux qui ne le connaissent pas, Campus France est un établissement rattaché au ministère des affaires étrangères. En théorie, il a pour objectif la promotion de l'enseignement supérieur français, mais en pratique, il donne surtout un avant-goût de l'administration française. Entre la complexité des démarches et leur coût, cela devient une véritable machine à sélection massive d'étudiants. A l'époque, j'entrais en terminale, il fallait donc jongler entre les cours d'un côté et ces fameuses « démarches » de l'autre, entre rédaction des lettres de motivation, préparation des dossiers d'admission, présence aux entretiens, etc. Entre les frais de traduction, ceux du test de langue, du traitement de dossier et ceux du visa, il faut compter entre 200 et 300 euros.

Juillet 2014, baccalauréat en poche et le visa aussi, le départ est certainement l'étape la plus dure du parcours. Ce n'est jamais facile de quitter les siens, son pays et ses repères. Après avoir préparé mes valises, étreint tout le monde et pleuré un bon coup, j'ai pris l'avion à l'aéroport d'Alger, que l'aventure commence !

Arrivé à Lille, j'ai été charmé par l'architecture de la ville, un peu moins par son climat, mais la chaleur de ses habitants compensait. L'arrivée en France était aussi un « rendez-vous en terre inconnue » administratif : il y a un énorme manque d'information pour les étudiants étrangers. De l'inscription administrative à l'université jusqu'au dépôt de la demande de la carte de séjour, mon premier mois en France s'était résumé à « PROCÉDURES ADMINISTRATIVES », même en l'écrivant en majuscule je n'arriverai sûrement pas à vous dépeindre à quel point l'administration est lente et alambiquée. (...)

Parlons des choses sérieuses maintenant, parlons argent ! Aux frais de dossier et de visa via Campus France, évoqués plus haut, s'ajoute le billet d'avion, l'assurance voyage et les frais de dépassement de la limite du poids des bagages (n'oubliez pas qu'il s'agit d'un déménagement). Une fois en France, il faut s'attendre les premiers mois à beaucoup de dépenses : le loyer (variable selon la ville) et la caution, les propriétaires demandant souvent aux étudiants internationaux qui n'ont pas de garant en France une caution

équivalente à plusieurs loyers. Ajoutez les 77 euros pour l'obtention de la carte de séjour. Si vous n'êtes pas européen ou si le foyer fiscal de vos parents n'est pas situé en France, vous n'avez guère droit à la bourse sur critères sociaux du CROUS, vous allez donc payer intégralement les frais de scolarité, en plus des 213 euros de droits d'accès à la sécurité sociale, à verser chaque année. (...) Vous pouvez néanmoins déposer un dossier auprès de la Caisse d'allocations familiales pour bénéficier de l'Aide Personnalisée au Logement.

Il n'y a pas que la paperasse et la carte de séjour en France, il y a aussi les beaux musées, les marchés, la richesse du patrimoine culinaire (très important !), l'accès à la culture, la possibilité de voyager au sein de l'Union européenne sans visa. D'ailleurs, je m'étais lancé un défi au début de l'année : visiter un pays européen par mois. Je suis devenu pro en voyage de dernière minute, j'ai vu et vécu des choses incroyables, j'ai mangé des plats succulents, j'ai rencontré des gens magnifiques, j'ai aussi loupé un vol une fois et perdu mes bagages une autre fois. Je me suis arrêté en juillet, le temps de remplir la tirelire.

En étant étranger en France, maghrébin particulièrement, il faut s'attendre à des questions bizarres, du genre : (...) Comment ça se fait que tu parles français ? Tu penses quoi de la colonisation ? etc. La liste est loin d'être exhaustive, un conseil, prenez tout au deuxième degré !

L'entrée à l'université s'est passée sans grandes difficultés, il y a évidemment le chamboulement du passage lycée-fac, une petite mise à niveau est nécessaire si, comme moi, vous avez étudié dans une langue étrangère. (...) L'entrée à l'université marque aussi votre entrée dans la vie estudiantine, avec ses plaisirs et ses difficultés : beaucoup d'entre nous oublient que dans 'vivre seul' il y a 'seul' et qui dit 'vivre seul' dit s'occuper seul du ménage, de la lessive, de la cuisine, des formalités administratives, etc.

Enfin, si j'ai des conseils à donner à ceux qui projettent de venir en France pour y étudier, c'est de bien préparer leur départ, de se montrer organisé, responsable et réfléchi, de relativiser pour ne pas succomber au stress de la vie quotidienne, et surtout de bien gérer leur budget. S'internationaliser, se former, dépasser ce qu'on croit être nos limites, s'ouvrir à autrui, c'est indéniablement l'expérience la plus enrichissante que vous allez vivre sur tous les points. »

Ressources utiles à consulter :

<http://www.ciep.fr/tcf-tout-public>

<http://www.campusfrance.org/fr/rubrique/etudier-en-france>

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/mentions-legales-infos-pratiques/faq/article/etudier-en-france-65898>

<http://www.etudiant.gouv.fr/cid96835/venir-etudier-en-france.html>

Vocabulaire :

font leur rentrée : "la rentrée" a un sens académique, scolaire, il s'agit toujours de la rentrée des classes qui a lieu en septembre.

prise : populaire

démarches : sollicitations, requêtes

s'avérer : se révéler

écueils : difficultés, obstacles

a débuté : a entamé, a commencé

ses préparatifs et son installation : tout ce qu'il a fait pour préparer son séjour en France, puis son arrivée et son emménagement

une année sabbatique : dans ce contexte, cela signifie prendre une année de congé, qui ne comptera donc pas dans le cursus académique

a joué : a joué un rôle, a eu de l'importance

Test de Connaissance du Français (ou TCF): c'est un test demandé par la plupart des institutions françaises d'enseignement supérieur, il évalue le niveau de français, voir: <http://www.ciep.fr/tcf-tout-public>

Pour réviser et vous préparer au TCF, il existe de multiples ouvrages, nous vous recommandons les suivants : "Réussir le TCF" ; "TCF entraînement intensif" et "ABC TCF". Vous pouvez également vous entraîner aux épreuves sur les sites de TV5 Monde et RFI :

<http://apprendre.tv5monde.com/fr/apprendre-francais/accueil-tcf>

<https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/langue-francaise/tcf-test-de-connaissance-du-francais>

Campus France propose des informations et conseils aux étudiants étrangers désirant venir étudier en France : <http://www.campusfrance.org/fr/>

un avant-goût : un prélude, une préfiguration, il anticipe ce que les étudiants découvriront plus tard, une fois en France: les processus administratifs souvent longs et complexes

les frais : les coûts, les prix

en poche : dans la poche, c'est-à-dire obtenu

dure : difficile

les siens : ses proches, sa famille

ses repères : ici cela signifie tout ce qui est familier, connu

êtreint : participe passé du verbe êtreindre, c'est-à-dire embrasser, prendre/serrer dans ses bras

pleurer un bon coup : pleurer une bonne fois

j'ai été charmé par : passé composé de la forme verbale "être charmé par": émerveillé, enchanté

la chaleur de ses habitants : la gentillesse, l'hospitalité de ses habitants

compensait : équilibrait, contrebalançait

un manque : une insuffisance, une absence

dépeindre : décrire

alambiquée : compliquée

dépassement de la limite du poids des bagages : il s'agit du poids de bagages maximum autorisé pour prendre l'avion sans frais complémentaires. Si vous partez pour longtemps, il est possible que vous dépassiez les 23 kilos généralement autorisés par passager.

garant : un garant est une personne qui paiera le loyer en cas d'impayés de loyers. Pour les étudiants, ce sont souvent les parents qui se portent garants.

foyer fiscal : ce terme fait référence à chaque personne ou famille qui habite en France et paie des impôts à L'État français, qui est un contribuable.

droits d'accès à la sécurité sociale : la cotisation à la sécurité sociale est obligatoire pour tous les étudiants (français et étrangers) et permet de bénéficier d'un grand nombre de prestations (comme par exemple le remboursement des frais de santé)

la paperasse: terme péjoratif pour parler des papiers multiples souvent obligatoires mais présentant peu d'intérêt et jugés encombrants

la carte de séjour est un titre de séjour qui autorise un étranger à résider sur le territoire français

patrimoine : ce terme désigne l'ensemble des biens transmis aux descendants d'une famille ou d'une nation

pro : abréviation de professionnel, cela signifie expert dans ce contexte

succulents : délicieux, très très bons

j'ai loupé : terme familier utilisé pour dire "j'ai manqué", " j'ai raté"

de remplir la tirelire : de refaire des économies. Une tirelire est un petit récipient de forme variée portant une fente dans la partie supérieure où l'on peut introduire des pièces de monnaie pour constituer des économies.

prenez tout au deuxième degré : ne prenez pas ces questions ou propos de manière stricte, littérale, au pied de la lettre. Prenez-les plutôt avec une certaine distance, n'y cherchez pas d'interprétation, n'y voyez pas d'attaque cachée.

le chamboulement : le bouleversement (dû à la nouveauté, aux changements).

une mise à niveau : une révision, une remise à jour des connaissances, des compétences. Sur le plan langagier par exemple, lorsqu'on a étudié une discipline dans une autre langue, il est nécessaire d'apprendre le lexique de la discipline dans la nouvelle langue.

estudiantine : étudiante.

relativiser : modérer, tempérer, tout est relatif, chaque problème a une solution.

ne pas succomber au stress : ne pas s'effondrer à cause du stress, ne pas laisser le stress/les tensions vous envahir/vous dominer.

à autrui : aux autres.

Test : "Venir étudier en France"

Dites si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

1. D'après l'article, les pays qui attirent le plus d'étudiants étrangers sont dans l'ordre : les États-Unis, le Royaume-Uni et la France.

VRAI FAUX

2. Dans son témoignage, Reda Merida explique que le parcours pour venir étudier en France est simple et sans obstacle.

VRAI FAUX

3. Une des raisons invoquées par Reda pour choisir de venir étudier en France est le fait que les études supérieures ne sont pas très chères par rapport à d'autres pays.

VRAI FAUX

4. Les démarches administratives requises sont longues et complexes mais elles sont gratuites.

VRAI FAUX

5. Une fois arrivé à Lille, Reda a surtout apprécié la météo de cette région.

VRAI FAUX

6. D'après Reda, il faut prévoir de nombreuses dépenses surtout les premiers mois.

VRAI FAUX

7. Il est impossible d'obtenir une bourse sur la base de critères sociaux si l'étudiant n'est pas européen et que ses parents n'habitent pas en France.

VRAI FAUX

8. Pour Reda, la richesse culturelle et gastronomique compense bien les obstacles administratifs.

VRAI FAUX

9. Reda a profité de cette expérience pour voyager.

VRAI FAUX

10. Le conseil de Reda aux futurs étudiants étrangers qui arrivent en France pourrait se résumer ainsi : "relativisez et ouvrez-vous aux autres :-)"

VRAI FAUX

Grammaire

Article sur les études supérieures

Etudes supérieures : « L'engagement n'est pas un frein à la réussite »

Article de Séverin Graveleau publié dans Le Monde du 9 septembre 2016

Qui a dit que l'on ne pouvait pas étudier et militer en même temps ? Une étude de l'Observatoire de la vie étudiante (OVE) vient battre en brèche cette idée reçue. Se fondant sur des données inédites de l'enquête « Conditions de vie des étudiants » de 2013, la doctorante en sciences de l'information et de la communication Claire Thoury démontre, chiffres à l'appui, les bienfaits de l'engagement sur la réussite scolaire des étudiants. Ainsi que sur leur sentiment d'intégration au sein de leur université.

Sur les quelque 41 000 étudiants interrogés pour cette enquête, 26,7 % sont adhérents d'une ou plusieurs associations étudiantes, 4,3 % sont élus au sein de l'université, et 2,8 % se déclarent membres d'un syndicat étudiant.

« Les activités hors cours sont peu encouragées »

Lors de l'enquête, il avait été demandé aux étudiants s'ils avaient ou non validé leur dernière année d'études. Résultat : ceux qui sont engagés « réussissent proportionnellement mieux leurs études que les autres », indique Claire Thoury. Si 77,5 % de l'ensemble des étudiants ont validé complètement leur dernière année d'études, le chiffre monte à 82,3 % chez les étudiants qui ont un mandat d'élu au sein de l'université, à 79,6 % chez les membres d'un syndicat étudiant, et à 82,3 % chez les membres d'une association étudiante. « Autrement dit, précise l'auteure de l'étude, l'engagement ne peut être considéré comme un frein à la réussite. »

La donnée est d'autant plus importante dans un pays qui, selon elle, incite au « parcours linéaire », « encourage peu les étudiants à consacrer du temps à des activités hors cours » et où l'on attend souvent d'eux « qu'ils terminent leurs études au plus vite ». Mais un pays dans lequel, pourrait-on ajouter, les étudiants mobilisés contre des textes législatifs les touchant de près ou de loin se font entendre dans la rue tous les deux ans environ.

Source : http://www.lemonde.fr/campus/article/2016/09/09/etudes-superieures-l-engagement-n-est-pas-un-frein-a-la-reussite_4995221_4401467.html#FdwgmYUuLlgXbjrz.99

Vocabulaire :

militer: lutter (sans employer de moyens violents), afin de faire prévaloir des idées.

battre en brèche: réfuter, contester

une idée reçue: un cliché, un lieu commun

une doctorante: une étudiante qui prépare un doctorat

chiffres à l'appui: en reposant/en basant son argument sur des chiffres concrets

les bienfaits de l'engagement: ici les bénéfices pour les étudiants qui agissent et qui militent pour une idée ou une cause.

sont adhérents: sont membres

hors cours: en dehors des cours

avaient... validé leur dernière année: avaient réussi leur dernière année

un frein à la réussite: un obstacle ou une entrave à leur succès académique

incite au "parcours linéaire": pousse les étudiants à avoir un parcours en ligne droite. Ce qui est suggéré ici c'est que la France est un pays qui, par exemple, n'encourage pas les étudiants à s'investir dans d'autres domaines que celui des études. Le système français ne facilite pas le retour aux études après une période d'activité dans le monde du travail.

les étudiants mobilisés contre des textes législatifs les touchant de près ou de loin se font entendre dans la rue: les étudiants français manifestent régulièrement contre des textes de lois ou des réformes avec lesquels ils ne sont pas d'accord, même si ces réformes ne les concernent pas directement ou immédiatement.

Test : Repérez les prépositions dans l'article sur les études supérieures

Lisez l'article du Monde sur "Les études supérieures" puis repérez les prépositions utilisées à l'aide du quiz ci-dessous.

1. Quelles sont les prépositions dans l'extrait suivant : "la doctorante en sciences de l'information et de la communication, Claire Thoury, démontre, chiffres à l'appui, les bienfaits de l'engagement sur la réussite scolaire des étudiants"? Cochez toutes les bonnes réponses.

- a. la
- b. en
- c. de
- d. et
- e. à
- f. sur
- g. les

2. Quelles sont les prépositions dans l'extrait suivant : "Sur les quelque 41 000 étudiants interrogés pour cette enquête, 26,7% sont adhérents d'une ou plusieurs associations étudiantes"? Cochez toutes les bonnes réponses.

- a. sur
- b. pour
- c. cette
- d. d'
- e. ou
- f. plusieurs

3. Quelles sont les prépositions dans l'extrait suivant : "un pays (...) qui encourage peu les étudiants à consacrer du temps à des activités hors cours (...) mais un pays dans lequel (...) les étudiants mobilisés contre les textes législatifs les touchant de près ou de loin se font entendre dans la rue tous les deux ans environ".

Cochez toutes les bonnes réponses.

- a. qui
- b. à
- c. hors
- d. dans
- e. contre
- f. tous

4. Quelles sont les prépositions dans l'extrait suivant : "le chiffre monte à 82,3 % chez les étudiants qui ont un mandat d'élu au sein de l'université".

Cochez toutes les bonnes réponses.

- a. le
- b. à
- c. chez
- d. au sein de

Vidéo : Les prépositions



Bonjour. Que sont les prépositions en français ?

Plusieurs points importants permettent de les caractériser.

En premier lieu, la préposition est une catégorie grammaticale.

Certaines grammaires parlent de parties du discours.

C'est une classe de mots bien spécifiques, avec des formes particulières et des emplois précis. Vous connaissez les verbes, les noms, qu'en linguistique, on nomme substantifs, les adjectifs, les adverbes, les pronoms, les déterminants.

Eh bien, les prépositions sont une classe spécifique de mots qui a pour caractéristique majeure de faire le lien entre d'autres mots.

On parle de mots de relation.

Comment les reconnaître et à quoi servent-ils ?

Premier point important, les prépositions sont invariables, c'est-à-dire que leurs formes ne varient pas.

À, de, pour, dans, sous, en, ont toujours la même forme.

Vous me direz que les adverbes quand, comme, les conjonctions, mais, ou, et, donc, or, ni, car, procèdent de la même construction et sont aussi invariables.

Vous auriez raison, ces trois classes grammaticales partagent l'invariabilité.

Il faut donc trouver d'autres éléments qui les distinguent.

Le deuxième élément important est l'absence totale de fonction grammaticale.

Un adverbe possède une fonction dans la phrase.

La conjonction de coordination et la préposition n'en ont pas.

En fait, pour bien définir ce qu'est une préposition, il faut avoir à l'esprit ce que ce petit mot grammatical fait comme lien entre deux éléments qui n'assurent pas la même fonction syntaxique.

En d'autres termes, la préposition sert à construire un complément de verbe ou un complément de nom.

On le trouvera donc naturellement après certains verbes ou certains noms, pour construire un complément.

Prenons quelques exemples qui mettent en scène cette préposition.

En l'occurrence, commençons par la préposition à.

Je vais à Paris étudier les mathématiques.

La préposition à sert à introduire le complément du verbe aller.

Aller à Paris, aller à Lyon, aller à Nancy.

En revanche, dans l'exemple suivant, la salle à manger de son nouvel appartement est superbe, on voit bien que la même préposition, ici, sert à construire un complément du nom. La salle à manger.

Pour repérer, analyser et bien employer les prépositions en français, il va donc falloir regarder l'environnement lexical et syntaxique.

Commençons par la morphologie des prépositions.

À quoi ressemble une préposition en français ?

Eh bien, force est de constater que la catégorie est très hétérogène, c'est-à-dire qu'elle est très diverse, très variée.

Prenons des exemples là encore.

On peut, dans un premier temps, repérer les prépositions qui avaient déjà, en latin, ce rôle de lien entre plusieurs éléments.

À, que nous avons vu à l'instant, de, vers, outre, sous, sur, par, pour, sans, entre.

D'autres sont issues de classes grammaticales différentes, c'est-à-dire que ces mots n'étaient pas, à l'origine, une préposition mais un nom, un participe, un adjectif, un adverbe, et qu'ils ont, au cours de leur histoire, changé de catégorie pour devenir une préposition.

En linguistique, on parle de grammaticalisation ou de dérivation.

Le terme est un peu compliqué, mais il signifie simplement que les mots peuvent voyager d'une classe grammaticale à l'autre.

Vous voulez des preuves ?

En voici.

Prenez la phrase suivante.

Durant deux jours, j'ai préparé mes examens.

Le mot durant est une préposition.

Mais à l'origine, il s'agissait du participe présent du verbe durer.

Passé minuit, les rues se vident.

Cela peut paraître bizarre, mais le mot passé, dans passé minuit, est bien une préposition qui est issue d'un participe passé.

Dans la phrase suivante, ils ont tous pris la direction de Roissy sauf Armelle qui est allée à Orly, vous remarquerez que la préposition sauf est, à l'origine, un adjectif.

Dans l'exemple suivant, malgré la pluie, nous irons quand même à Giverny, la préposition malgré n'est autre que l'adjonction de deux éléments, mal et gré.

Se cache donc derrière cette préposition le substantif gré, qui signifie d'ailleurs volonté en français, et que l'on trouve dans l'expression de gré ou de force.

Un adverbe devant, derrière, peut aussi devenir préposition.

On trouve alors deux possibilités dans la langue.

Il regarde devant.

C'est un adverbe.

Il regarde devant la maison s'il n'y a pas une place pour se garer, c'est une préposition.

Et puis, vous avez enfin des prépositions complexes, que l'on trouve dans les grammaires, sous l'appellation locutions prépositives ou locutions prépositionnelles, parce qu'elles sont constituées de plusieurs éléments et forment une structure figée.

Elles sont très nombreuses et tout le problème va être de bien savoir les reconnaître.

Un premier indice est celui du figement.

Nous en reparlerons.

Les locutions prépositionnelles sont des structures syntaxiquement fixes.

Donc, s'il faut faire un premier bilan sur la forme des prépositions en français, je suis d'accord, rien n'est vraiment simple, car les prépositions sont multiples.

Mais retenez bien une chose, elles sont toujours invariables.

Vidéo : Les prépositions 2



Voyons maintenant leur emploi dans la langue.

Je l'ai dit tout à l'heure, deux grands cas de figure se distinguent.

Soit la préposition introduit un complément de nom, la cloche de l'église, soit elle introduit un complément de verbe, il obéit à ses parents.

Si elle est complément du nom ou de l'adjectif, la préposition est très souvent DE.

Cette préposition marque l'appartenance, le sac de Martine ou le sac d'Aurélié, l'origine, les bêtises de Cambrai, la matière, un sac de ciment, la cause, je suis transi de froid, la quantité, un camion de quinze tonnes, ou la qualité, un homme de bien.

Mais l'on peut aussi trouver, plus rarement il est vrai, d'autres prépositions qui marquent également la complémentation du nom.

La préposition À, qui exprime la provenance ou la destination : une cave à vin, un verre à bière, une boîte à gants.

La préposition EN, qui exprime la qualité : un verre en cristal de Murano, je suis docteur ès lettres, il faut reconnaître derrière le ès les mots EN et LES.

Occasionnellement, on trouvera la préposition SUR : Je regarde un reportage sur les mammifères marins.

Exercice pratique : comparez maintenant les deux énoncés suivants.

Faites-vous bien la différence entre un verre à vin et un verre de vin.

Dans le premier cas, la préposition à marque la destination, la qualité même du verre.

C'est un verre fabriqué, conçu, façonné pour boire du vin, donc, probablement, un verre à pied.

Alors que dans le deuxième cas, le verre de vin, signifie que l'on a en face de soi un verre, quel qu'il soit, à pied, sans pied, un gobelet, un verre en cristal, peu importe, mais dans ce deuxième exemple, la préposition de indique simplement la contenance.

C'est du vin et non de la bière.

Nous avons vu, grosso modo, les emplois principaux du complément déterminatif du nom.

Voyons désormais les compléments du verbe.

Et c'est là que les prépositions sont nombreuses et très variées.

Un verbe peut se construire directement, sans préposition : je mange une pomme.

Une pomme est complément direct du verbe.

Mais il peut aussi se construire indirectement, c'est là que les prépositions, justement, entrent en jeu et en scène.

Je m'adresse à toi, le verbe est bien s'adresser à quelqu'un, il construit donc sa complémentation avec la préposition obligatoirement.

La préposition peut donc introduire un ou plusieurs compléments indirects du verbe :

je pense à toi, pensez à quelqu'un.

Je parle à mon frère, parler à quelqu'un.

Je parle de mon frère, parler de quelqu'un.

Je parle de mon frère à ma sœur, parler de quelqu'un à quelqu'un.

Prenez le cas du verbe donner, il se construit avec un complément direct, donner quelque chose, mais aussi, avec un complément indirect, donner quelque chose à quelqu'un : il a donné 5 € à sa sœur.

Attention, certains verbes peuvent se construire avec ou sans préposition et dans ce cas, ils n'ont pas du tout le même sens.

Le verbe porter peut avoir un complément direct, il porte une chemise verte.

Mais s'il se construit avec la préposition SUR, il a un sens totalement différent.

Ce livre porte sur les conflits de territoire, il est porté sur la boisson.

Dans ce cas, le verbe est porter sur et non pas simplement porter.

Vous voyez là toute l'importance des prépositions.

Le complément indirect introduit par la préposition, est en général considéré comme un complément essentiel du verbe.

On vient de le voir avec la préposition SUR, avec la structure porter sur.

Mais il peut aussi introduire un complément circonstanciel, qui lui est accessoire le plus souvent.

Cela concerne tous les verbes, qu'ils soient transitifs ou non.

À midi pile, on sort de cours.

Ici, la préposition À introduit un groupe qu'on appelle justement prépositionnel, qui a pour fonction d'être complément circonstanciel de temps du verbe sortir.

Pour Noël, nous irons skier dans les Alpes.

Vous avez dans cette phrase deux compléments circonstanciels introduits par des prépositions, pour Noël, circonstanciel de temps et dans les Alpes, circonstanciel de lieu.

Alors, assez régulièrement, la préposition introduit un attribut du sujet ou de l'objet, dans des structures un peu figées, ayant pour centre le verbe être.

Je suis en vacances.

Je suis en colère.

Je suis en retard.

Je suis en pleine forme.

Tu es à l'abri.

Tu es à l'abri du besoin.

Elle est sur ses gardes.

Il est de bonne constitution.

Je t'ai pris pour un Français alors que tu es anglais.

Enfin, le sens des prépositions joue un rôle essentiel dans la construction de la pensée, que celle-ci soit en complément du verbe ou en complément du nom.

Certaines sont qualifiées de vides ou parfois d'incolores, c'est le terme qu'utilise, par exemple, la grammaire méthodique du français, incolore ou vide, parce que leur rôle se limite à simplement faire un lien.

La table à repasser, ici la préposition sert juste à lier deux termes pour créer un nouveau mot qui désigne un objet.

Mais beaucoup de prépositions ont un sens, un sens véritable, la provenance par exemple, j'arrive de Paris, la destination, je vais à Paris, la manière, en chemise, en pantalon, l'absence, sans chemise, sans pantalon.

Prenons un dernier exemple.

La préposition AVEC prend le sens d'accompagnement, il se promène avec son enfant, mais aussi de manière, il marche avec élégance, d'instrument, il parle avec ses mains, d'appartenance ou de possession, c'est un pays avec beaucoup de potentiel.

Une remarque finale, lorsqu'un complément indirect du verbe introduit par une préposition est pronominalisé, eh bien, sachez que cette préposition disparaît.

Elle donne une fleur à sa sœur, elle lui donne une fleur, elle la lui donne.

C'est le pronom lui qui est la marque du complément indirect et remplace en quelque sorte à sa sœur.

Je demande un renseignement au professeur.

Je lui demande un renseignement.

Je le lui demande.

Emploi plus rare de la préposition, la préposition sert à construire un complément de l'adverbe.

Conformément à votre désir, nous avons fait le nécessaire.

Ou parfois de l'adjectif, les légumes sont bons pour la santé.

Vous le voyez, la préposition est un tout petit mot grammatical avec une locution qui sert à créer un lien entre plusieurs termes de la phrase.

Il est donc absolument nécessaire de pouvoir reconnaître en français une préposition et l'utiliser à bon escient.

À bientôt !

Test 1

Choisissez la préposition appropriée pour compléter les phrases suivantes.

1. Sacha nous a longuement parlé son pays.
 - a. à
 - b. par
 - c. de
 - d. avec

2. Il est difficile obtenir un visa de travail.
- à
 - d'
 - pour
 - sur
3. Cet appartement est bien situé il y a une station ... métro à cinq minutes.
- à
 - de
 - du
 - vers
4. Yuan vient.... Chine.
- du
 - au
 - de
 - à
5. Dans le cadre de ses études, elle a vécu un an Argentine.
- à
 - de
 - en
 - chez
6. J'aimerais me faire couper les cheveux avant la rentrée, je vais prendre rendez-vous coiffeur.
- dans le
 - au
 - chez le
 - du
7. Nous partons enfin en vacances ! Nous reviendrons à Paris dix jours. A bientôt.
- à
 - dans
 - en
 - vers
8. Je me suis garé juste l'entrée du parc zoologique. Il y a un grand parking gratuit pour les visiteurs.
- dans
 - devant
 - avant
 - sur
9. La bibliothèque universitaire est fermée travaux.
- pour
 - par
 - en

- d. aux
- 10.** Elle a acheté un magnifique bureau bois pour sa chambre.
- a. sur
- b. en
- c. avec
- d. par
- 11.** Avec les nouvelles technologies, les jeunes d'aujourd'hui ne regardent presque plus de films la télévision.
- a. à
- b. sur
- c. dans
- d. en
- 12.** Cette année, il y a environ 10% d'étudiants internationaux les nouveaux étudiants.
- a. entre
- b. pour
- c. par
- d. parmi
- 13.** L'avion volait l'océan pacifique.
- a. sur
- b. au-dessus de
- c. au-dessous de
- d. dans
- 14.** -Ce sac est Pierre ?
-Oui c'est bien celui de Pierre, il l'a encore oublié !
- a. de
- b. à
- c. chez
- d. à côté de

Test 2

Complétez cet extrait d'un article de Benoît Floc'h paru dans le journal Le Monde en juillet 2015 avec la préposition qui convient.

- 1.** " À l'université, la sélection des étudiants s'impose peu à peu"
La sélection s'installe de plus en plus l'université.
- a. sur
- b. de
- c. chez
- d. à
- 2.** Alors que le code de l'éducation stipule que « le premier cycle est ouvert tous les titulaires du baccalauréat », les établissements n'hésitent pas, d'année en année, à multiplier les parcours sélectifs.
- a. de
- b. à

- c. vers
- d. dans

3. L'Union nationale des étudiants de France (UNEF), qui consacre chaque année une enquête aux pratiques illégales des universités (droits d'inscription en tête), s'est intéressée dans son édition 2015, parue mercredi 15 juillet, aux entraves au libre accès des bacheliers l'enseignement supérieur.

- a. sans
- b. de
- c. pour
- d. dans

4. Selon la principale organisation étudiante, 54 universités 74 pratiqueraient la sélection à l'entrée de la licence.

- a. pour
- b. en
- c. sur
- d. dans

5. 2014, les universités concernées n'étaient que 33, et 2013, 27.

- a. dans dans
- b. vers vers
- c. à à
- d. enen

6. « Les universités sont de plus en plus nombreuses à mettre en place une sélection illégale certaines filières, accuse l'UNEF.

- a. de
- b. par
- c. dans
- d. à

7. Une démarche élitiste qui empêche des bacheliers d'accéder aux études et qui concerne 334 formations. » Soit près de 20 % du nombre total des licences (1 800). « Il n'a jamais été aussi difficile un bachelier de s'inscrire dans la filière de son choix », insiste William Martinet, président du syndicat.[...]

- a. chez
- b. pour
- c. d'
- d. sans

Test 3 (5 points)

Complétez les phrases suivantes avec la préposition appropriée : à, de, d' ou leurs variantes associées à l'article: du, des, au ou aux.

1. Samuel s'intéresse l'économie.

2. Ces étudiants sont bien décidés exprimer leur mécontentement face aux conditions d'enseignement qui se dégradent.
3. Il s'intéresse la mécanique quantique.
4. Elle aimerait beaucoup étudier Lyon.
5. Les étudiants doivent s'inscrire l'université avant le 1er septembre.
6. Emilie assiste cours de politique internationale dispensé par le professeur Richard.
7. Tu as toujours rêvé faire du bateau sur la mer Méditerranée.
8. Il vient Etats-Unis.
9. Que penses-tu du coursarchéologie ?
10. As-tu déjà assisté un cours magistral dans un amphithéâtre de 500 places?
11. J'ai oublié les clés bureau!
12. Le doyen s'est adressé étudiants lors de l'amphithéâtre de présentation.
13. J'ai été contraint suivre ce cours mais finalement il me plaît beaucoup.
14. Mon studio est minuscule, mon canapé me sert..... lit et il n'y a pas vraiment de salle à manger mais j'adore avoir mon petit "chez moi" !
15. Selon Alexandro, la région parisienne manque soleil.

Vocabulaire : Devenir étudiant. L'éducation et l'enseignement supérieur

- L'enseignement primaire et secondaire (École, Collège, Lycée)

Une école maternelle (de 3 à 5 ans) – une école primaire (de 6 à 11 ans) – le collège (de la 6^e à la 3^e, de 11 à 15 ans) – le lycée (la seconde, la première, la terminale, de 16 à 18 ans)

Un instituteur/une institutrice (un maître/une maîtresse d'école) ; un professeur

Le brevet (examen passé à la fin du collège).

Le baccalauréat (le « bac », examen passé à la fin du lycée).

Les séries : Bac S (scientifique) ; Bac L (littéraire) ; Bac ES (économique et social) – un bachelier passer le baccalauréat – être titulaire du baccalauréat – obtenir le baccalauréat – décrocher son bac (niveau de langue familier) – l'obtention du baccalauréat.

La scolarité – être scolarisé – la scolarisation.

- Le Supérieur (Université, Grandes Écoles ...)

Un enseignant – un professeur – un maître de conférences – un chercheur – un chargé de cours.

Aller à l'université – la faculté (« la fac ») – faire des études universitaires – entrer à l'université – intégrer une école – être admis à ... – faire ses études à l'Université de X... – commencer ses études de médecine,

mathématiques ... ou en sciences, en psychologie – être étudiant (e) en sciences, lettres, philosophie ...

Les Sciences – les Lettres – les Sciences humaines – les Sciences politiques – le Droit – les Sciences économiques et sociales – la Médecine ...

Un programme d'échange (par exemple Erasmus en Europe).

Obtenir une bourse – une bourse au mérite (liée aux résultats) / sur critères sociaux (liée à la situation familiale) – être boursier.

Une candidature – candidater, postuler

Un examen – un concours – un diplôme

Une option – une spécialité – une mention – un parcours – une filière – une filière sélective – une formation – un cursus – une discipline, une matière

Obtenir un diplôme avec mention assez bien, bien, très bien... - obtenir une licence de...

Passer un examen – être reçu – valider – échouer – se faire recalier

Redoubler – un redoublant

S'inscrire – une inscription – les droits (frais) d'inscription ou de scolarité – un formulaire d'inscription (ou d'admission)

Être diplômé de ... – être titulaire d'un diplôme

• L'Université Premier cycle : Licence (bac+3)

Master (bac + 5)

Un doctorat – une thèse – doctorant - être docteur en ... - une allocation/une bourse de thèse ou de recherche –un directeur de recherche – une soutenance de thèse – être ATER (Attaché temporaire d'Enseignement et de Recherche).

• Les Grandes Écoles

L'ENS = École Normale Supérieure ou Normale sup, la rue d'Ulm

École Polytechnique, l'X

HEC – ESC – ESCP - ESSEC = écoles supérieures de commerce

ENA = École nationale d'administration

Les « prépas » (classes préparatoires aux grandes Écoles=CPGE) : scientifiques, littéraires (Hypokhâgne – khâgne) ou commerciales.

• Quelques sigles ...

IUT = Institut Universitaire et Technique

BU = Bibliothèque Universitaire

RU= Restaurant Universitaire (Restau U)

UNEF=Union Nationale des Étudiants de France (syndicat étudiant)

DAP : demande d'admission préalable

VAE : validation des acquis de l'expérience

CPGE : Classe Préparatoire aux Grandes Écoles

Numéro INE : Identifiant National Étudiant

ATER : Attaché Temporaire d'Enseignement et de Recherche

DUT : Diplôme Universitaire de Technologie

BTS : Brevet de Technicien Supérieur
BDE : Bureau des Étudiants
Crédits ECTS : European Credits Transfer System (valable dans toute l'Union Européenne) : crédits nécessaires pour valider
UE : Unité d'Enseignements

Vidéo : L'éducation et l'enseignement supérieur



En devenant étudiant en France, vous allez entrer dans le système éducatif français. Savez-vous comment ce système est structuré ? Eh bien, en France, les enfants commencent leur scolarisation à trois ans, à l'école maternelle. Puis, à six ans, ils entrent à l'école primaire. De 11 à 15 ans, ils sont au collège. Et ils terminent leur scolarité au lycée, en préparant le baccalauréat, qu'on appelle d'ailleurs le plus souvent le bac. Une fois le bac obtenu, les lycéens peuvent s'inscrire dans différentes filières de l'enseignement supérieur. D'abord, les filières courtes, qui durent deux ou trois ans. On y entre directement après le bac, pour préparer différents diplômes comme un DUT ou un BTS. Il y a aussi les filières plus longues, les classes préparatoires qui durent généralement deux ans. Elles préparent aux concours pour entrer dans les Grandes Écoles. Les Grandes Écoles elles-mêmes, comme Sciences Po, HEC ou l'École Polytechnique, qui sont très sélectives, pour les intégrer, il faut généralement passer un concours. Enfin, l'Université, on dit parfois la fac. Elle accueille les bacheliers, c'est-à-dire ceux qui ont obtenu le baccalauréat et qui désirent faire des études longues dans des disciplines comme la philosophie, la médecine, les mathématiques.

Par exemple, souvenez-vous, Xavier, dans L'auberge espagnole, étudie l'économie en Espagne. Dans le film, vous l'avez d'ailleurs vu essayer de s'inscrire en DEA, diplôme d'études approfondies. Aujourd'hui, ce diplôme n'existe plus. Il a été remplacé par ce qu'on appelle le système LMD, c'est-à-dire, licence, master, doctorat, comme d'ailleurs dans toutes les universités en Europe. Une licence se prépare en trois ans. Il faut deux ans de plus pour obtenir un master, auxquels on peut ajouter encore trois années, si l'on souhaite poursuivre ses études en thèse, et obtenir un doctorat. Maintenant, regardez le petit extrait qui suit, tiré du film, On connaît la chanson d'Alain

Resnais. Camille, jouée par Agnès Jaoui, rend visite à sa grande sœur et explique, de manière très drôle, le sujet de sa thèse.

>> Ça va ?

>> Très bien.

>> Bonjour.

>> Bonjour.

>> Bon, je ne vais pas tarder moi.

>> La surdouée de la famille.

>> Non, dis, arrête.

>> Mais je plaisante. Et puis quoi, c'est un peu vrai, t'es la surdouée de la famille. Je suis très fière de ma petite sœur moi ! J'ai le droit, non ? Je t'ai dit qu'elle soutenait sa thèse le 28 ? Je te l'ai dit, non ?

>> Bon ! Et, une thèse sur quoi ?

>> Sur rien.

>> C'est bien, ça ne prend pas beaucoup de temps ça.

>> Mais non, c'est les chevaliers de l'an Mil du lac des paysans.

>> Non, Odile, c'est pas du tout ça !

>> C'est pas du tout ça ?

>> Non !

>> Bon alors vas-y, c'est quoi ?

>> Les chevaliers paysans de l'an Mil au lac de Paladru.

>> Qu'est-ce que j'ai dit ? J'ai pas dit ça ?

>> Non.

>> Au lac de ?

>> Paladru.

>> Mais, excuse-moi, mais, il y a des gens que ça intéresse ce ?

>> Non, personne.

>> Mais pourquoi tu as choisi ce sujet alors ?

>> Pour faire parler les cons.

>> Camille !

>> Tu sais moi je te demandais ça, c'est plus une formalité qu'autre chose.

>> C'est bien ce que j'avais compris.

>> Et puis à part ça, il faut être un peu indulgent avec les cons.

>> Je fais ce que je peux.

>> Bon.

>> Tu veux encore du café ?

>> Non, non, je vais y aller.

Il faut vraiment que j'y aille.

Test (5 points)

Répondez aux questions en vous aidant du contexte de la phrase.

1. Après avoir passé trois ans à l'Université de Dijon, Anna a réussi à obtenir son diplôme de ...

- a. Licence
 - b. Brevet
 - c. Baccalauréat
 - d. Collège
- 2.** Lichen a été sélectionnée pour intégrer un prestigieux : une grande École.
- a. travail
 - b. apprentissage
 - c. cours
 - d. cursus
- 3.** Joseph a finalement obtenu une très bien à son diplôme.
- a. mention
 - b. master
 - c. discipline
 - d. licence
- 4.** Luis est très déçu : il vient son examen de physique !
- Cochez toutes les bonnes réponses !
- a. d'échouer à
 - b. d'être recalé à
 - c. de passer
 - d. d'être reçu à
- 5.** Sofian est déjà d'un diplôme d'ingénieur dans son pays mais il souhaiterait compléter sa formation par un master en informatique.
- a. chargé
 - b. titulaire
 - c. scolarisé
 - d. bachelier
- 6.** Simone, étudiante, s'est inscrite à l'Université de Montpellier après un séjour d'un an en Allemagne.
- a. en lettres
 - b. dans les lettres
 - c. avec les lettres
 - d. par lettres
- 7.** Après avoir obtenu une très prestigieuse dans son pays, Luna s'est inscrite dans un Master à la Sorbonne.
- a. candidature
 - b. travail
 - c. cursus
 - d. bourse
- 8.** Grâce à un programme entre son université et l'université de Milan, Louisa a passé une année en Italie et appris l'Italien.

- a. de croisement
 - b. d'emploi
 - c. de changement
 - d. d'échange
- 9.** Juliette souhaiterait faire ses études de Nice.
- a. à l'Université
 - b. vers l'Université
 - c. en l'Université
 - d. dans l'Université

10. Julien a finalement réussi à obtenir son : il va donc pouvoir s'inscrire à la fac! Cochez toutes les bonnes réponses!

- a. baccalauréat
- b. bac
- c. lycée
- d. brevet

Vidéo : Les mots de semaine : bureaucrate/bureaucratie



Bonjour.

Cette semaine, une partie du cours vous raconte la vie de l'étudiant lorsque celui-ci arrive à l'université ou dans une école et doit procéder aux différentes procédures d'inscription, que celles-ci soient administratives ou pédagogiques.

L'extrait du film, *L'auberge espagnole*, montre, dans un mordant ironique, combien cette étape pourtant essentielle peut s'avérer longue et compliquée. On parle alors de formulaires à remplir et d'un système bureaucratique.

J'ai donc choisi cette semaine deux mots à expliquer : bureaucratie et bureaucrate, justement. Commençons par bureaucratie.

Ce mot existe en français depuis le milieu du XVIIIe siècle et acquiert plusieurs sens très précis. Je vous en donne quelques-uns.

En premier lieu, il désigne de façon négative voire péjorative un système général administratif. On parlera de bureaucratie française pour marquer son mécontentement devant le nombre jugé trop important de documents à remplir pour une inscription administrative ou pour un

renouvellement de documents officiels. Le mot bureaucratie est donc fortement connoté et exprime largement le sentiment même du locuteur qui utilise le terme dans son discours. On verra rarement quelqu'un s'exclamer : quelle belle bureaucratie ! Sauf évidemment si l'énoncé est justement ironique. Récemment, le gouvernement français a pris conscience de certaines lourdeurs bureaucratiques et a, dans certains domaines, réduit le nombre de documents à fournir ou bien a simplifié ceux-ci.

Le deuxième sens qui découle du premier dans un rapport métonymique est celui qui désigne l'administration toute puissante. La bureaucratie fait beaucoup de mal au progrès. Ici, on ne sait pas trop ce que le terme signifie, sinon une sorte d'administration générale, sans pour autant pointer du doigt aucune administration en particulier.

Enfin, le mot peut aussi désigner une condition de l'employé fonctionnaire. Le XIX^e siècle littéraire n'aura de cesse de décrire ce mode de vie en somme. Voyez l'exemple emprunté à Émile Zola dans *La Débâcle* en 1892, avant-dernier roman de la série des Rougon-Macquart. Son père, né en 1811, tombé à la bureaucratie, petit employé médiocre, percepteur au Chêne-Populeux où il s'était usé. Vous conviendrez que le mot n'est pas flatteur.

On comprendra alors que le mot bureaucrate, qui est un dérivé du précédent, bureaucratie, ne soit pas plus affublé d'un crédit favorable dans la bouche ou sous la plume de celui ou celle qui l'emploie. Et en effet, le bureaucrate est le fonctionnaire d'État, peu zélé à rendre le service public dont il est dépositaire. On le voit bien dans l'extrait du film de *L'auberge espagnole*. Notre pauvre étudiant qui essaie de s'inscrire à l'université est confronté au stéréotype même du bureaucrate qui n'essaie pas, c'est le moins que l'on puisse dire, de l'aider dans ses démarches. Et pourtant, cet étudiant n'a pas le choix. Il doit absolument passer par ces personnes-là, dépositaires d'un pouvoir, même infime.

On trouve déjà ce sens chez Maupassant dans ses célèbres Contes et nouvelles en 1883. Il menait l'existence monotone et morne des bureaucrates, sans espoir et sans attente. Chaque jour, il se levait à la même heure, suivait les mêmes rues, passait par la même porte devant le même concierge, entrait dans le même bureau, s'asseyait sur le même siège et accomplissait la même besogne. Là encore, convenez-en, le mot n'est pas très très positif. Il marque bien la position du locuteur qui jette un regard sévère et même condescendant sur le statut du fonctionnaire ainsi décrit. Par extension, le bureaucrate est le fonctionnaire qui abuse de son pouvoir. On verra donc le mot prendre le sens de fonctionnaire ou haut fonctionnaire doté de pouvoirs excessifs. C'est un des sens que lui donne la langue.

Pour terminer, je vous signale l'étymologie de ces deux mots. Et vous verrez qu'on comprend mieux l'idée d'abus, de pouvoir excessif. Bureaucratie et bureaucrate viennent tous deux du mot bureau. Ils sont suffixés à l'aide du suffixe cratie ou crate, qui ne cache rien d'autre que le mot grec, *kratos*, le

pouvoir. On retrouve ce suffixe dans démocratie, le pouvoir du peuple, ploutocratie, le pouvoir par l'argent, méritocratie, le pouvoir par le mérite. La bureaucratie ne serait donc alors que le pouvoir de l'administration et le bureaucrate, son agent.

À bientôt.

Expression écrite

Remplir un formulaire d'inscription à l'université

Voici le témoignage d'une étudiante qui voudrait s'inscrire à l'Université ! Remplissez le formulaire d'inscription à sa place à l'aide des informations fournies !

Témoignage de Julia

Je m'appelle Julia Rega et je suis allemande. Je suis née à Berlin le 15 mai 1994.

J'ai plein d'amis français car je fais mes études en France depuis la terminale. J'ai passé le bac en France en 2012. À l'époque, j'habitais à Nantes. C'était un bac L et j'ai réussi à avoir la mention assez bien ! Depuis l'année dernière, j'ai déménagé et j'habite à Paris, chez ma tante, rue Cujas.

Jusqu'à maintenant, j'allais à la fac à Nanterre mais cette année, j'ai décidé de changer et je voudrais m'inscrire en Master 2 en Littérature française, juste à côté, à la Sorbonne. Mais j'ai du mal avec le formulaire d'inscription !

1. Formulaire de/d'..... à l'Université de la Sorbonne

- permission
- démission
- admission
- soumission

2. Motif de la demande :

- annulation
- information
- inscription
- description

3. État civil

NOM (en majuscules):

4. Prénom :

5. Civilité :

6. Né(e) le (écrire en toutes lettres ex : 7 juillet 1998) :

7. Sexe :

- féminin
- masculin

8. Pays de naissance :

N'oubliez pas les majuscules !

9. Nationalité :

N'oubliez pas les accords !

10. Adresse

Rue :

N'oubliez pas les majuscules !

11. Type d'hébergement pendant l'année universitaire :

- Résidence universitaire
- Domicile parental ou familial
- Chambre d'étudiant
- Logement CROUS
- Autre hébergement

12. Baccalauréat et diplômes

Baccalauréat français :

- oui
- non

13. Année d'obtention du baccalauréat :

14. Baccalauréat : série

15. Baccalauréat : mention

16. Coursus universitaire

Dernier établissement fréquenté :

17. Dernier diplôme obtenu :

- Master 2
- Master 1
- Licence
- Licence 3

18. Inscription administrative principale à Paris-Sorbonne pour

2017:

- Licence 3
- Master 1
- Master 2
- Doctorat
- Module

19. Parcours :

- Langues
- Arts
- Lettres

20. Spécialité :

N'oubliez pas les accents !

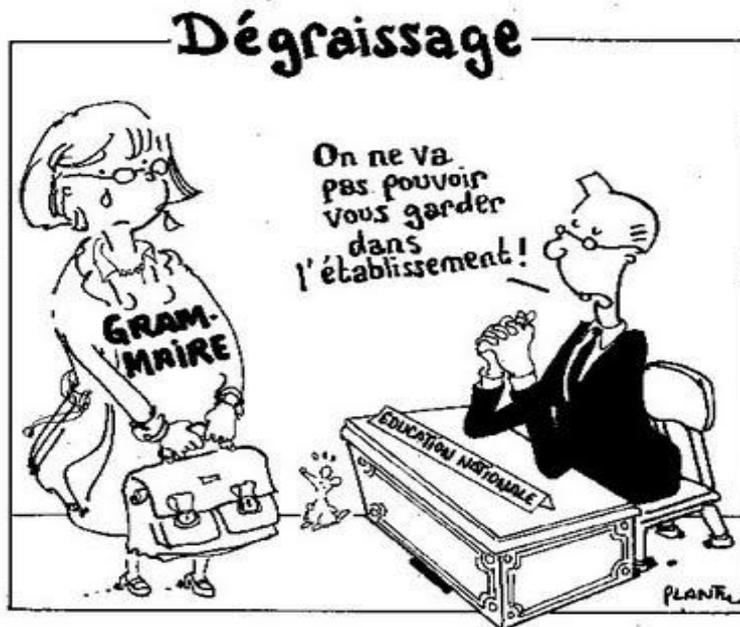
Discussion et débat

Pour ou contre les études supérieures payantes ?

Regardez les dessins de Plantu ci-dessous et discutez-en. Que suggèrent-ils sur l'éducation en France ?

Dessin n° 1 :

"Dégraissage" a ici le sens de licenciement. Quelle est la signification de ce dessin ? Quelle est la critique implicite ?



Dessin n° 2 :

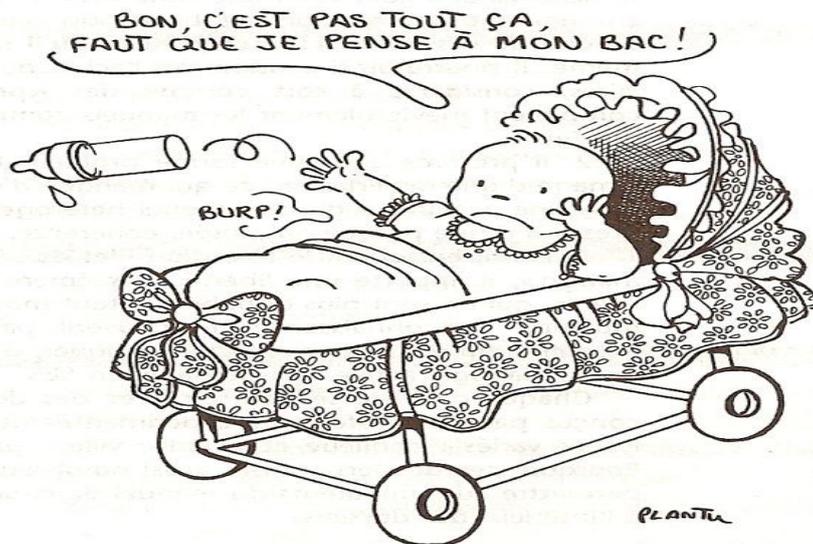
L'école centrale et Polytechnique sont des grandes écoles très reconnues, et l'ENA (l'Ecole Nationale d'Administration) est une école d'application prestigieuse. Que suggère ce dessin concernant l'éducation et la mobilité sociale? Expliquez. Pensez-vous que ce dessin soit une exagération ?



Dessin n° 3 :

Quelle interprétation donnez-vous à ce dessin ? Quelles sont les implications si les bébés pensent déjà aux études ? Qu'est-ce que cela veut

dire pour la société ? Quelles sont les angoisses omniprésentes ? A quoi sont-elles liées ?



Regardez encore une fois le dessin n° 2 de Plantu qui évoque l'inégalité sociale face aux études. Vous avez visionné l'extrait du Téléjournal Grand Montréal de la télévision canadienne sur l'augmentation des droits d'inscription pour les étudiants français au Québec. Débattrez !

Quels peuvent être les avantages des études payantes selon vous ? Pensez-vous que le fait de faire payer les étudiants améliore la qualité des études ? La motivation des étudiants ? Ou au contraire, considérez-vous que les études devraient être moins chères afin de bénéficier à tous ? Qu'en est-il dans votre pays ? Quels sont les avantages et les inconvénients du système adopté ?

Vidéo : Augmentation des droits d'inscription



Il y a de quoi parler d'une hausse substantielle.

A compter de l'automne prochain, les droits de scolarité des étudiants français qui étudient chez nous dans un programme de premier cycle à l'université, ces droits, ils vont tripler.

Anne-Louise Despatie.

>> Alors qu'ils terminent bientôt leur maîtrise à l'Ecole des hautes études commerciales de Montréal, >> Diane et Romain se sentent privilégiés d'avoir pu profiter des mêmes tarifs que les Québécois.

>> Je suis très déçu pour les étudiants français qui ne pourront pas profiter de cette mesure qui était quand même une bonne mesure pour favoriser un partenariat entre la France et le Québec.

>> Ma colocataire était Acadienne et elle payait le triple. Et j'ai trouvé que ce n'était pas normal.

>> Justement, les étudiants français devront désormais payer les mêmes droits de scolarité que les Canadiens des autres provinces pour faire leurs études de premier cycle dans une université québécoise. Cela veut dire qu'ils paieront 6 650 dollars par année au lieu de 2 300. Une mesure qui coûterait 120 millions de dollars au gouvernement. 8 500 Français étudient présentement au premier cycle dans les universités du Québec. Ceux qui ont déjà commencé leur bac ne seront pas visés par la hausse, ni les étudiants de deuxième et troisième cycles. La ministre responsable de la francophonie estime que les étudiants français font encore une bonne affaire.

>> On considère que ces tarifs qui sont proposés maintenant sont des tarifs qui sont très avantageux par rapport à toutes les autres universités en Amérique du Nord.

>> Mais la hausse subite aura un impact selon cet étudiant français.

>> On parle de tripler les frais de scolarité.

Donc je suis très craintif de savoir si les étudiants auront les moyens de venir au Québec alors que cette entente durait depuis maintenant plus de 40 ans.

>> Pour les universités québécoises qui subissent des compressions majeures au nom de l'équilibre budgétaire, la hausse pour les Français était devenue inévitable.

>> Evidemment, si nous retenons, et on pense nous que le gouvernement québécois va rétrocéder aux universités une partie de cette >> hausse, c'est ce qu'il devrait faire par ailleurs parce que c'est les universités qui vont recruter ces gens-là, cela va nous permettre de bonifier nos services.

>> L'entente de réciprocité qui permettait aux Français et aux Québécois de jouir des mêmes conditions date de 1978. Mais proportionnellement, les Français ont été beaucoup plus nombreux à en profiter. Les deux gouvernements continuent de négocier pour rétablir un certain équilibre. Ici Anne-Louise Despatie, Radio Canada, Montréal.

Doit-on 'faire les frais' des droits d'inscription ?

Pour vous préparer au débat, lisez l'extrait de l'article suivant de Léonard Moulin, docteur en économie, paru dans la revue internet "La vie des idées" puis débattiez sur le forum !

NB : Les mots soulignés sont expliqués à la suite du texte dans la partie Vocabulaire.

Doit-on 'faire les frais' des droits d'inscription ?

"La vie des idées", par Léonard Moulin, le 1er septembre

Faut-il considérer l'éducation comme un bien privé financé par les contributions individuelles, ou au contraire comme un bien public financé par la collectivité ? Alors qu'émerge un grand marché de l'éducation, en partie mondialisé, qui conduit de nombreux pays à faire participer les étudiants au coût de leur scolarité, Léonard Moulin s'intéresse aux différents schémas de financement des études à l'étranger.

En Europe et dans le monde, la tendance est au développement de politiques de financement de l'enseignement supérieur fondés sur l'introduction ou le relèvement de frais d'inscription. Ces politiques se heurtent souvent aux contestations étudiantes, que ce soit dans les pays ayant adopté ces politiques de longue date comme aux États-Unis ou au Chili, ou dans les pays s'inscrivant dans un processus de hausse des frais d'inscription comme en Angleterre ou au Québec. Ainsi, aux États-Unis, pays dans lequel les universités sont souvent montrées en exemple (elles occupent 17 des 20 premières places mondiales au classement de Shanghai), l'accroissement de la dette étudiante (pour atteindre plus de 1 000 milliards de dollars en 2011) et du taux de défaut associé (10,8%) a contribué à la mobilisation des étudiants lors du mouvement Occupy Wall Street en 2012. Au Royaume-Uni, des mouvements sociaux de grande ampleur ont secoué le pays à l'automne 2010 après l'adoption d'une loi autorisant les universités à augmenter leurs frais d'inscription jusqu'à 9 000 livres par an. D'importantes manifestations ont également eu lieu au Québec en 2012 aboutissant à la chute du gouvernement. Ces quelques exemples, parmi de nombreux autres, témoignent du fait que la question des frais d'inscription est au cœur du débat social.

Au niveau national, l'enseignement supérieur français a subi de nombreuses modifications au cours de ces dernières années : adoption du processus de Bologne avec la mise en place d'une structure des études supérieures en trois cycles (Licence, Master et Doctorat), promulgation de la LRU (loi relative aux Libertés et Responsabilités des Universités) en 2007, mise en place de pôles d'excellence scientifique, création de filières d'excellence au sein de l'université, création de grands établissements (tels que l'Université Paris 9 Dauphine en 2004 ou l'Université de Lorraine en 2012), mise en place des PRES (Pôle de Recherche et d'Enseignement Supérieur), expérimentations en matière de revalorisation des droits d'inscription (Université Paris 9 Dauphine, Sciences Po Paris, les écoles des Mines et des Télécom...). Autant d'éléments qui s'inscrivent dans la logique du rapport co-écrit par Phillipe Aghion et Élie Cohen en 2004, intitulé «

Éducation et Croissance » remis au Premier ministre de l'époque, Jean-Pierre Raffarin. Pour ses auteurs, la principale conclusion est la nécessité d'« investir plus en éducation supérieure si nous voulons stimuler notre croissance de long terme et poursuivre notre convergence vers le niveau de productivité américain ». Philippe Aghion et Élie Cohen ont ainsi importé dans le débat public français l'idée selon laquelle la crise de l'enseignement supérieur serait d'abord due à une crise de financement, questionnant alors ouvertement la question de la gratuité des études supérieures en France. Mais pour eux les mérites de la hausse des frais d'inscription ne s'arrêtent pas à la question du financement des universités. Convaincus du caractère vertueux des mécanismes de marché, les auteurs considèrent que les universités rendues véritablement autonomes et donc à même de recruter et de rémunérer librement leurs enseignants, de sélectionner leurs étudiants, d'entrer en concurrence les unes avec les autres, deviendraient in fine plus efficaces. En payant plus cher pour leurs études les étudiants seraient ainsi responsabilisés.

Vous pouvez lire la suite de cet article en suivant le lien :

<http://www.laviedesidees.fr/Doit-on-faire-les-frais-des-droits-d-inscription.html>

Vocabulaire

faire les frais de : subir les conséquences de

le relèvement : l'augmentation

se heurter à : s'opposer à

de longue date : depuis longtemps

la hausse : l'augmentation

l'accroissement : l'augmentation

taux de défaut : pourcentage de personnes qui n'arrivent pas à rembourser leur prêt

de grande ampleur : de grande importance

la revalorisation : l'augmentation

la convergence : le rapprochement progressif

les mérites : les avantages

vertueux : positif

recruter : employer

rémunérer : payer

in fine : pour finir (expression latine)

ASSISTER A UN COURS

Bonjour.

Bienvenue dans l'unité quatre, intitulée Assister à un cours.

Écouter pendant un cours, prendre des notes, faire une dissertation, comprendre des consignes, autant de savoir-faire qu'il vous faudra développer lorsque vous étudierez en France.

L'objectif de cette unité est de vous y préparer.

Vous allez pouvoir par exemple assister à un vrai cours magistral et travailler sur tout le vocabulaire du discours oral nécessaire pour comprendre un cours ou faire un exposé.

Nous en profiterons aussi pour approfondir l'emploi des modes en français et en particulier le subjonctif.

Vous allez pouvoir approfondir votre connaissance de l'univers étudiant en assistant à un cours. Grâce à de petites vidéos de cours, vous aurez un premier aperçu de la manière dont se déroule un cours en France. Nous vous donnerons aussi quelques conseils méthodologiques pour réussir à l'université ! Dans la partie vocabulaire, nous reviendrons justement sur le vocabulaire de l'oral et les connecteurs logiques à employer. En grammaire, nous travaillerons sur les différents modes (indicatif, subjonctif, infinitif...). N'oubliez pas que sous chaque vidéo, vous trouverez sa transcription, et parfois des fiches de vocabulaire ou d'approfondissement, qui vous aideront à faire les exercices. Certains quiz vous permettront de vous entraîner (quiz pour s'exercer), et d'autres serviront à l'évaluation.

Conseils pour prendre des notes en cours

Avant de regarder la vidéo du cours de philosophie qui suit, lisez attentivement les conseils ci-dessous qui pourront vous aider à prendre des notes en français. Puis, regardez la vidéo en prenant des notes et enfin, répondez au quiz à l'aide de vos notes. Vous verrez ainsi si vous avez bien retenu l'essentiel!

Prendre des notes

Voici quelques liens vers des sites qui vous donneront des conseils pour prendre des notes en français :

https://www.lemonde.fr/campus/article/2016/05/11/conseils-pour-prendre-des-notes_4917260_4401467.html

Pour vous aider, voici la liste des abréviations les plus courantes :

Les abréviations les plus utiles pour prendre des notes de cours

+ et -	plus, moins
//	parallèle
<	inférieur
=	égal
≠	différent de, contraire à
>	supérieur
≈	à peu près, environ
↗ ↘	augmenter, baisser
→	implique, donc
bcp	beaucoup
càd	c'est-à-dire
cf.	confère, voir
cpdt	cependant
ct	comment
de +	de plus
ds	dans
ex	exemple
gd	grand
h	homme
intro/conclu	introduction/conclusion
ms :	mais
nb	nombre
p.	page
pdt	pendant
qd	quand
qqch / qq'un	quelque chose/quelqu'un
svt	souvent
tjrs/jms	toujours/jamais
tt	tout
vs	versus
W	travail
ε / ε	appartient/ n'appartient pas

Autres abréviations fréquentes dans les cours et l'univers étudiant

TB	Très Bien
B	Bien
amphi	amphithéâtre
bac	baccalauréat
BU	Bibliothèque Universitaire
conf	conférence
def	définition
exo	exercice
fac	faculté
géo	géographie
gramm	grammaire
info	informations
labo	laboratoire
math	mathématiques
md	mal dit
orth	orthographe
pb	problème
philo	philosophie
prof	professeur
RU	Restaurant Universitaire
sces	sciences
voc	vocabulaire

Compréhension orale

Vidéo : Extrait d'un cours de philosophie : prendre des notes



Bonjour, dans cette partie de compréhension orale, vous allez assister aux premières et aux dernières minutes d'un cours, dispensé par le philosophe Michaël Foessel, qui est actuellement professeur à l'École polytechnique. Alors, imaginez que vous assistez au cours. Le but de l'exercice consiste à prendre le plus de notes possible. Ensuite, répondez aux questions du quiz de compréhension, à partir de vos notes.

>> Alors cette séance étant la dernière, >> eh oui, je tacherai de la rater complètement, pour ne pas vous laisser trop de tristesse. Elle est consacrée à ce que, dans un vocabulaire un peu comptable, on appellerait bilan et perspectives, si vous voulez.

Mais j'indique quand même tout de suite, je ferai d'ailleurs à la fin de cette séance les dernières remarques de méthodologie, que ce que je vais dire là, où évidemment je vais être amené peut-être à prendre des positions, enfin, enfin ni politiques ni personnelles, mais enfin sur le sujet peut-être plus avancé que dans les autres séances. Ce que je dis là ne vaut pas conclusion, ça ne veut pas donc dire que c'est, évidemment, ce que vous êtes invités, vous, à défendre comme thèse. D'autant plus d'ailleurs que, évidemment, la thèse que vous aurez à défendre, j'y reviendrai, sera liée au sujet que vous aurez à traiter au mois de novembre. Alors, bilan et perspectives.

Du côté du bilan, si je puis dire, je vais essayer, évidemment il s'agira aussi d'essayer, comme en septembre, d'apporter des choses un peu nouvelles, par rapport à ce que j'ai pu dire, de reformuler, ou de formuler d'ailleurs différemment, un certain nombre de choses que j'espère avoir contribué, en tout cas, à vous faire comprendre, sur ce thème de la catastrophe. Première chose, c'est que lorsque l'on aborde ce thème, que ce soit dans le registre politique, écologique, financier, etc., je n'y reviens pas, lorsqu'on l'aborde, ou lorsque, d'une manière générale, on parle de crise, ou de danger, ou de risque, eh bien c'est pour produire un avis ou une opinion, qu'on pourra qualifier soit d'optimiste, soit de pessimiste.

Et ce genre de jugement qu'il porte d'ailleurs sur une vie individuelle, qu'il porte sur la nation, la société française, pour ce qui nous concerne, ou, plus généralement même, sur le monde, ce type de jugement optimiste ou pessimiste est un jugement sur la nature du temps. Et même, on peut dire, sur la direction du temps. Sur le fait, sur l'essence du temps, sur le fait que, globalement, évidemment, les choses vont de mieux en mieux, iront de mieux en mieux, ou, au contraire, ne cesseront de se détériorer.

Alors, j'espère avoir contribué à montrer que, on peut porter, évidemment, des jugements de type optimiste ou pessimiste, sur un secteur donné du réel, sur sa propre vie, pourquoi pas ? Sur, bon je ne sais pas, la situation économique, la situation sociale. Mais lorsque l'on porte un jugement sur un secteur, je dis bien, particulier, de la réalité, un jugement du type optimiste, pessimiste, ce qu'il faut bien comprendre, à mon avis, c'est qu'évidemment, un jugement de ce type, tout va mieux ou tout ira mieux, ou tout va vers le mieux, ou tout va vers le pire, bon ce qui est plutôt la chose qui nous aura d'ailleurs, intéressés ici, c'est un jugement qui suppose une norme. C'est un jugement, donc, qu'on appellera un jugement relationnel, relatif même, c'est par rapport, souvent on dit par rapport à une période passée, mais en fait, disant par rapport à une période passée, on sous-entend par rapport à une norme. C'est-à-dire à quelque chose qui était considérée comme bien, si on considère qu'on est pessimiste, ou mal, éthiquement, politiquement, subjectivement, existentiellement, si l'on est, euh, au contraire, optimiste, et qu'on pense que les choses s'arrangent. Donc, ce qui est un jugement sur le temps, ou présenté comme un jugement sur l'avenir, est en fait un jugement sur une norme, et c'est cette norme qu'il faut pouvoir discuter. Ce n'est pas la nature du temps, ce n'est pas l'essence du temps comme telle, du temps qui passe, je dirais, mais de ce au nom de quoi, de l'idéal de justice, par exemple, de l'idéal de redistribution, pour ceux qui regrettent l'état providence, de l'idéal de révolution, pour ceux qui regrettent les révolutions, ou de l'idéal républicain du XIXe siècle, ou de la fin du XIXe siècle, pour ceux qui regrettent, par exemple, la laïcité à l'ancienne. Donc c'est de cette norme qu'il faudrait discuter, beaucoup plus que, d'une sorte de devenir général, inéluctable, nécessaire, de nos vies ou de nos sociétés.

Si on porte, en revanche, des discours sur l'ensemble du phénomène, que ce soit l'ensemble de sa vie, l'ensemble des sociétés, l'ensemble d'une nation, l'ensemble du monde, si ce sont des jugements généraux sur le mieux, ou le pire, en termes temporels, on tombe très vite, me semble-t-il, j'ai essayé de le montrer sur un certain nombre d'exemples, on tombe très vite dans la mauvaise métaphysique.

Donc les exemples littéraires, scientifiques, enfin scientifiques, bon, les équations etc., mais c'est assez improbable, vu le sujet, quoique, mais, ce n'est pas moi, enfin, ça ne vous rapportera pas de points, bien sûr. Donc, d'histoire des sciences, de philosophie, d'histoire littéraire, d'histoire

culturelle, de cinéma, etc. Bon ça, ce n'est pas le problème, tant que les exemples que vous donnez ne sont pas seulement illustratifs, mais sont des arguments, aussi, participent de votre argumentation.

Enfin, je l'ai déjà dit, mais je le répète, il n'y a pas de réponse attendue, de thèse attendue, même si vous avez, ou croyez avoir déduit de ce que j'ai raconté pendant ces séances quelle est la position que je peux avoir ici ou là, ça n'a pas lieu de vous influencer ; compte tenu du fait que, de toutes façons, je noterai, non pas en fonction de la thèse, enfin, je et Dominique, noterons en fonction, non pas de la thèse que vous avancez, si évidemment elle est compatible avec la jurisprudence, mais en fonction de l'argumentation que vous développerez pour le faire. Ce qui m'amène à la dernière remarque, qui ne devrait pas tellement vous inquiéter, compte tenu du fait que vous êtes scientifiques, la logique du démon, disons de l'argumentation, doit l'emporter sur celle de l'affirmation.

Par conséquent, une dissertation dans laquelle il n'y a aucun, ce qu'on appelle aucun connecteur logique, c'est-à-dire donc, par conséquent, en conséquence, c'est pourquoi etc. Bon, si vous arrivez à écrire de manière argumentée, sans utiliser ces connecteurs logiques, très bien, mais c'est tout de même un peu louche. Donc il va y avoir une argumentation qui doit être, présente idéalement. Et pour le hors-sujet, c'est pareil, toutes les pages, vous relisez un peu, pour vous dire, tiens, est-ce que, et si vous voyez que sur une page entière il n'y a aucun des termes du sujet, vous vous posez des questions. Vous avez quatre heures, donc, au bout d'une demi-heure, trois quarts d'heure, il faut commencer, à mon avis, à rédiger, c'est d'autant mieux si vous relisez. Nous sommes deux à corriger, dont un professeur de littérature, autant dire que les fautes d'orthographe et de grammaire qui, éventuellement, peuvent me laisser généreux, sont beaucoup plus mal vues de l'autre côté. Donc, essayez de dégager cinq ou dix minutes avant la fin, quand même, pour vous relire.

Voilà, merci.

Test

1. Dans quelle partie cette séance se situe-t-elle par rapport au cours?

- a. Introduction
- b. Première partie
- c. Deuxième partie
- d. Conclusion

2. D'après le professeur, à quoi sera consacrée la fin de la séance ?

À des remarques _____.

- a. philosophiques
- b. pédagogiques
- c. méthodologiques
- d. épistémologiques

3. « Donc ce qui est un jugement sur le temps ou présenté comme un jugement sur l'avenir est en fait un jugement sur une _____ [...] qu'il faut pouvoir discuter. " Quel est le mot clef utilisé par le professeur ?

4. Si l'on porte un jugement général (sur l'ensemble de sa vie, d'une société, d'une nation, du monde) par rapport au temps plutôt que par rapport à une norme, quel est le danger ?

- a. De tomber dans la mauvaise métaphysique
- b. D'avoir un jugement trop pessimiste
- c. D'avoir un jugement approximatif

5. Lorsque le professeur dit « par conséquent dans une dissertation ... », il donne ensuite un certain nombre de conseils méthodologiques afin de réussir l'épreuve.

Cochez tous les conseils effectivement mentionnés par le professeur dans la liste ci-dessous :

- a. Il faut être vigilant avec les fautes d'orthographe et de grammaire.
- b. Les termes du sujet doivent apparaître sur chaque page, sinon il y a un risque de hors-sujet.
- c. Il faut veiller à bien présenter sa copie.
- d. Les exemples doivent être illustratifs et argumentatifs.
- e. Il faut consacrer une dizaine de minutes à la relecture.
- f. Les connecteurs logiques (donc, par conséquent ...) sont importants dans la dissertation.
- g. Une argumentation doit être présente.
- h. Idéalement, il faut commencer à rédiger au bout de $\frac{3}{4}$ d'heure.

Compréhension écrite

Descriptif de cours

Voici le descriptif du cours de Samuel B. H. Faure et Adrien Fauve (École Polytechnique) sur les enjeux de l'Union européenne tel qu'il est présenté aux étudiants. Lisez-le puis répondez au Quiz qui suit de manière à vérifier que vous avez bien compris les informations qu'il contient.

Introduction aux enjeux de l'Union Européenne (2015-2016)

Objectifs

Ce cours porte sur les divers enjeux soulevés par l'Union européenne (UE). Il s'adresse à des étudiants ingénieurs polyvalents, appelés à occuper des fonctions dirigeantes et désireux de mieux comprendre ce que l'UE signifie, concrètement, pour 500 millions de citoyens, vivant dans les 28 Etats membres. Mais pas seulement ! On s'attachera bien sûr à son fonctionnement, à ses compétences, à ses limites et à son éventuelle influence dans un monde global. Dans cette perspective, on parlera de l'histoire, du système politique, de l'économie et des relations internationales de l'UE. Pour ce faire, on convoquera les acquis récents des

sciences sociales, qui permettent de problématiser les enjeux de l'UE dans une dynamique d'ouverture intellectuelle et de débat rigoureux. Ces approches complémentaires permettront de mieux saisir ce qui fait l'originalité, mais aussi la complexité, de cet « objet politique non identifié », pour citer Jacques Delors.

Méthode et organisation

Chaque séance porte sur un enjeu majeur de l'UE : l'histoire de l'intégration communautaire, les relations entre institutions, le profil des décideurs, la crise de la zone euro, les questions agricoles, les politiques de défense et la crise des réfugiés.

L'approche pédagogique est résolument interactive. Trois moments d'apprentissage rythmeront les séances :

- Travail collectif sur un texte
- Exposé réalisé par un groupe d'étudiants
- Point de cours

Il est par ailleurs vivement conseillé de préparer chaque séance du cours en consultant votre manuel préféré, en lisant le texte obligatoire et en suivant de près l'actualité européenne.

Évaluation

La note finale se fonde sur trois éléments :

- Un exercice individuel (compte-rendu d'ouvrage)
- Un travail collectif (exposé)
- Une note de participation lors des échanges sur les textes en début de séance et durant la phase interactive du point de cours.

Ressources bibliographiques

Manuels

Pour celles et ceux qui n'auraient pas suivi de cours sur l'UE auparavant, il est conseillé de commencer par les manuels marqués d'un astérisque (*).

Bélot, Céline, Magnette, Paul, Saurugger, Sabine. Science politique de l'Union européenne. Paris : Economica, 2008.

Cohen, Antonin. Le régime politique de l'Union européenne. Paris : La Découverte (Repères), 2014.

Costa, Olivier, Brack, Nathalie. Le fonctionnement de l'Union européenne. 2e édition. Bruxelles : Editions de l'Université de Bruxelles.

Dehousse, Renaud (dir.). L'Union européenne. 4e édition. Paris : La documentation française, 2014.

Dehousse, Renaud (dir.). Politiques européennes. Paris : Presses de Sciences Po, 2009.

Hix, Simon, Hoyland, Bjorn. The Political System of the European Union. 3e édition. Basingstoke : Palgrave, 2011.

Jones, Erik, Menon, Anand, Weatherill, Stephen (dir.). The Oxford Handbook of the European Union. Oxford : Oxford University Press, 2012.

Magnette, Paul. Le régime politique de l'Union européenne. 3e édition. Paris : Presses de Sciences Po (Références Gouvernances), 2009.

Magone, José M. (dir.). Routledge Handbook of European Politics. Londres : Routledge, 2015.

Mérand, Frédéric, Weisbein, Julien. Introduction à l'Union européenne. Bruxelles : De Boeck (Ouvertures politiques), 2011.

« Géopolitique de l'Europe » (Sciences Po) par Sylvain Kahn, Philippe Perchoc, Thomas Raineau :

http://www.france-universite-numerique-mooc.fr/courses/SciencesPo/05007/Trimestre_1_2015/about

Revue scientifique [...]

Langue du cours : Français

Crédits ECTS : 1

Test

1. Que signifie le sigle UE ?

Écrivez votre réponse en mettant bien la majuscule pour chaque mot et en respectant les accents.

2. À quel public est-il destiné ?

a. À des étudiants en histoire

b. À des étudiants ingénieurs

c. À des étudiants en économie

d. À des étudiants en sciences politiques

3. À la fin du descriptif, le professeur cite l'expression de Jacques

Delors, un « objet politique non identifié » ? De quoi parle-t-il ?

a. De la complexité

b. De l'Europe

c. De son approche

d. Du débat

4. Quels sont les types de travaux demandés aux étudiants pour ce cours ?

Vous pouvez cocher plusieurs cases.

a. Exposé

b. Synthèse

c. Dissertation

d. Compte-rendu d'ouvrage

5. Parmi ces travaux, l'un est à faire en groupe, lequel ?

a. Synthèse

b. Dissertation

c. Compte-rendu d'ouvrage

d. Exposé

6. Une autre manière d'évaluer les étudiants est mentionnée, laquelle ?

Une note de _____

Complétez l'expression par un mot.

7. Comment est appelée la liste d'ouvrages de référence, d'articles, de sites qui figure à la suite du descriptif de cours ?

Ressources _____

Complétez l'expression par un mot. Attention aux accords !

8. Si l'étudiant réussit l'examen, combien recevra-t-il de crédits pour ce cours ?

9. Que signifie le mot « manuel » ?

Trouvez au moins un synonyme.

10. Quel terme est utilisé ici pour parler d'une parution périodique ?

Grammaire

Rousseau, "Émile ou de l'éducation"

Lisez le texte suivant puis faites le quiz sur les modes avant de regarder la vidéo de grammaire intitulée "l'emploi des modes".

Dans Émile ou de l'éducation (1762), le philosophe Jean-Jacques Rousseau, auteur du Contrat social s'intéresse à l'éducation des enfants. A travers l'histoire de son héros, Émile, il souligne les principes de l'éducation idéale, principes qui seront discutés jusqu'à l'époque contemporaine.

Rousseau, *Émile ou de l'éducation*, Livre II

Dans les éducations les plus soignées, le maître commande et croit gouverner : c'est en effet l'enfant qui gouverne. Il se sert de ce que vous exigez de lui pour obtenir de vous ce qu'il lui plaît ; et il sait toujours vous faire payer une heure d'assiduité par huit jours de complaisance. A chaque instant il faut pactiser avec lui. [...]

Prenez une route opposée avec votre élève ; qu'il croie toujours être le maître, et que ce soit toujours vous qui le soyez. Il n'y a point d'assujettissement si parfait que celui qui garde l'apparence de la liberté ; on captive ainsi la volonté même. Le pauvre enfant qui ne sait rien, qui ne peut rien, qui ne connaît rien, n'est-il pas à votre merci ? Ne disposez-vous pas, par rapport à lui, de tout ce qui l'environne ? N'êtes-vous pas le maître de l'affecter comme il vous plaît ? Ses travaux, ses jeux, ses plaisirs, ses peines, tout n'est-il pas dans vos mains sans qu'il le sache ? Sans doute il ne doit faire que ce qu'il veut ; mais il ne doit vouloir que ce que vous voulez qu'il fasse ; il ne doit pas faire un pas que vous ne l'ayez prévu, il ne doit pas ouvrir la bouche que vous ne sachiez ce qu'il va dire.

Si vous souhaitez écouter gratuitement une lecture du roman *Émile ou de l'éducation*, allez sur le site suivant :

<http://www.litteratureaudio.com/livre-audio-gratuit-mp3/rousseau-jean-jacques-emile-ou-de-leducation.html>

Test

Lisez le texte de Rousseau, extrait de *Émile ou de l'éducation* puis répondez aux questions suivantes.

1. A quel temps de l'indicatif est le premier paragraphe du texte (voir ci-dessous) ?

"Dans les éducations les plus soignées, le maître commande et croit gouverner : c'est en effet l'enfant qui gouverne. Il se sert de ce que vous exigez de lui pour obtenir de vous ce qu'il lui plaît ; et il sait toujours vous faire payer une heure d'assiduité par huit jours de complaisance. A chaque instant il faut pactiser avec lui. "[...]

- a. imparfait
- b. futur
- c. présent
- d. passé composé

2. « Prenez une route opposée avec votre élève » : quel est le mode employé ici par Rousseau ?

- a. participe
- b. indicatif
- c. impératif
- d. subjonctif
- e. infinitif

3. Que permet d'exprimer ce mode dans cette phrase ?

- a. une volonté
- b. une hypothèse
- c. un conseil
- d. un doute

4. « qu'il croie toujours être le maître, et que ce soit toujours vous qui le soyez » : quel mode est employé dans cette phrase ?

- a. participe
- b. indicatif
- c. subjonctif
- d. infinitif
- e. impératif

5. « faire un pas », « ouvrir la bouche » : quel mode est ici employé ?

- a. subjonctif
- b. infinitif
- c. indicatif
- d. participe
- e. impératif

6. « Sans doute il ne doit faire que ce qu'il veut ; mais il ne doit vouloir que ce que vous voulez qu'il fasse ; il ne doit pas faire un pas que vous ne l'ayez prévu, il ne doit pas ouvrir la bouche que vous ne sachiez ce qu'il va dire »

Trouvez un exemple de participe passé dans cette phrase et écrivez-le ci-dessous. Attention aux accents !

Vidéo : L'emploi des modes indicatif, subjonctif, infinitif (1ère partie)



Bonjour. Savez-vous combien la langue française possède de modes verbaux ?

Elle en a cinq.

L'indicatif, le subjonctif, l'impératif, l'infinitif, et le participe.

D'ailleurs, on associe à ce dernier mode, le gérondif.

Qu'est-ce qu'un mode verbal ?

En réalité, le mode révèle surtout la posture du locuteur, son attitude face à l'énoncé qu'il tient ou au récit qu'il raconte.

Parmi ces cinq modes, on peut distinguer deux types de fonctionnement structurel qui coexistent.

Les modes personnels que sont l'indicatif, le subjonctif et l'impératif, et les modes impersonnels représentés par l'infinitif et le participe. Prenons rapidement la première catégorie. Celle des modes personnels. Seul le mode indicatif exprime les valeurs de l'assertion, c'est-à-dire de l'affirmation sur une temporalité multiple, passé, présent, futur.

Il y a, dans le mode indicatif, un ancrage profondément chronologique qui se déploie autour de la valeur de l'affirmation.

Hier, j'ai terminé la lecture d'un roman d'Émile Zola.

Aujourd'hui, je commence celle d'un recueil de Victor Hugo.

Et demain, je lirai une pièce de Samuel Beckett.

Ces trois verbes sont conjugués à divers temps du mode indicatif. Ils expriment bien une temporalité passée, présente et future, qui montre bien la posture assertive, c'est-à-dire affirmative du locuteur.

Par rapport à cette assise, les autres modes ne remplissent que partiellement ces valeurs.

Le subjonctif peut exprimer une virtualité plus qu'une temporalité. Il peut aussi avoir une valeur de volonté et de doute. On le trouvera souvent en concordance des temps, dans des structures syntaxiques qui requièrent son emploi.

Par exemple, il faut que j'aie travaillé.

Il est nécessaire que tu comprennes cette leçon.

Il conviendrait que nous fassions nos devoirs.

Il faut, il est nécessaire, il conviendrait, ces structures employées au mode indicatif appellent une suspension de l'assertion et entraîne le mode subjonctif pour le verbe qui suit.

J'aïlle, comprennes, fassions.

Les actions d'aller travailler, de comprendre la leçon et de faire ses devoirs, ne sont pas encore réalisées et ne sont d'ailleurs pas envisagées comme telles. Elles sont souhaitées, plus ou moins ardemment, par le locuteur. C'est ce qui justifie précisément la présence du mode subjonctif. Une remarque en passant, pour le dernier exemple, la concordance des temps exigerait que le locuteur prononçât, il conviendrait que nous fissions nos devoirs, et non que nous fassions nos devoirs. Il faut en effet ici un subjonctif imparfait et non présent. Mais je vous rassure, la langue moderne accepte volontiers le présent. Ici, il est question des modes et non des temps.

Passons au dernier mode personnel, l'impératif. Celui-ci est plus volontiers lié à la modalité injonctive, c'est-à-dire qu'il relève essentiellement de l'ordre, mais aussi du conseil, du souhait, dans une temporalité souvent tournée vers le futur plus ou moins proche.

Regarde. Écoute-moi.

Prenons le temps de nous connaître.

Ne criez pas.

Ce mode est personnel, soit, mais défectif, c'est-à-dire qu'il n'est pas employé à toutes les personnes. Vous constaterez qu'on l'utilise à la deuxième personne du singulier, tu, à la première personne du pluriel, nous, et à la deuxième personne du pluriel, vous. Ce sont les personnes directement liées à la situation d'énonciation. On prendra garde de ne pas confondre un mode verbal et un temps verbal. Chaque mode personnel est pourvu de plusieurs temps pour exprimer un procès, c'est-à-dire une action. Certains temps sont dits simples, d'autres composés, c'est-à-dire qu'ils se construisent à partir d'un auxiliaire.

L'indicatif contient dix temps. Cinq temps simples auxquels correspondent symétriquement cinq temps composés.

Présent, je mange.

Passé composé, j'ai mangé.

Imparfait, je mangeais.

Plus-que-parfait, j'avais mangé.

Passé simple, je mangeai.

Passé antérieur, j'eus mangé.

Futur simple, je mangerai.

Futur antérieur, j'aurais mangé.

Conditionnel présent, je mangerais.

Conditionnel passé, j'aurais mangé.

Vous notez que pour chacun de ces couples, le temps composé utilise l'auxiliaire au temps simple correspondant et y ajoute le participe passé du verbe.

Le subjonctif comprend quatre temps. Deux temps simples et deux temps composés.

Présent, que je mange.

Passé, que j'aie mangé.

Imparfait, que je mangeasse.

Plus-que-parfait, que j'eusse mangé.

L'impératif quant à lui ne comprend que deux temps.

Le présent, mange !

Le passé, aie mangé !

Vidéo : L'emploi des modes indicatif, subjonctif, infinitif (2ème partie)



Il nous reste à évoquer enfin deux autres modes, un peu à part, qui sont l'infinitif et le participe. On les dit impersonnels et intemporels.

Impersonnels, parce qu'ils ne sont pas employés avec un pronom et ne sont pas conjugués comme les modes qui déclinent les verbes dans les différents temps. Et intemporels, parce que ces deux modes ne peuvent pas situer une action dans le temps.

C'est assez singulier, mais vous aller voir de quoi il retourne facilement avec quelques exemples. Prenons le mode infinitif pour commencer. Ce mode a deux formes, que j'ai du mal à appeler temps pour les raisons que je viens d'énoncer à l'instant, mais enfin l'infinitif présent et l'infinitif passé. Ne vous laissez pas leurrer par cette terminologie trompeuse, le présent ici ne renvoie pas au temps, mais à l'aspect inaccompli de l'action.

Danser, chanter, monter, boire, lire sont cinq infinitifs présents qui marquent tout simplement l'inaccompli de l'action, c'est-à-dire que leur action est en cours de réalisation, cela s'oppose à l'autre temps du mode infinitif, l'infinitif passé, marque l'accompli.

Avoir dansé, avoir chanté, avoir bu, être monté et avoir lu, ces formes-là ne sont pas plus temporelles strictement, mais indique simplement que l'action est révolue, terminée et finie.

Vous voulez des exemples ?

Les voici.

Il est bon de boire un grand verre d'eau avant le sommeil de la nuit.

Il est bon d'avoir bu un grand verre d'eau avant le sommeil de la nuit.

Finalement, la différence entre boire et avoir bu n'est pas temporelle, mais uniquement aspectuelle.

Dans un cas on envisage le procès en train de se faire, boire, et dans l'autre, il est terminé, avoir bu.

On termine, si vous le voulez bien, avec le mode participe.

Nous avons largement évoqué le participe passé à l'occasion des premières semaines de cours, lorsque nous avons étudié la formation du temps composé et en particulier celle du passé composé de l'indicatif et du plus-que-parfait.

Mais le participe est avant tout un mode, lui aussi impersonnel.

On distingue deux temps, participe présent, participe passé.

Voyons ce que ces deux temps nous cachent.

Le participe présent est toujours invariable, il est impersonnel : chantant, dansant, buvant, montant.

Lui non plus n'exprime pas vraiment une temporalité, si ce n'est la concomitance avec le verbe de la proposition principale, il a donc lui aussi un aspect inaccompli.

Naviguant sur une mer calme, le navire progressait à grande allure.

Les actions d'avancer et de progresser sont ici concomitantes, elles ont lieu en même temps.

On trouvera la même distinction accompli/inaccompli que celle que nous avons relevée pour l'infinitif.

Le participe passé exprime l'accompli de l'action.

Ayant navigué sur une mer calme, le navire arriva rapidement à bon port.

Ici, on comprend bien que c'est après avoir navigué que le navire est arrivé. C'est en quelque sorte la marque de l'achèvement de l'action qui est ici présente.

Une dernière remarque, qui a son importance, les formes du mode participe sont très proches d'autres catégories grammaticales et notamment de l'adjectif, dit adjectif verbal, car il provient justement du participe.

Il conviendra donc ne pas confondre adjectif et participe.

Je vous donne quelques exemples pour finir et pour que cela soit parfaitement clair.

La neige fondant au soleil n'a pas tenu plus d'une heure.

La neige fondante a empêché les bus d'atteindre la station.

Dans les deux cas, vous avez exactement le même mot, fondant, mais dans le premier exemple il s'agit bien du verbe fondre conjugué au mode

participe et au temps présent, alors que dans le deuxième cas, c'est l'adjectif fondant qui est utilisé.

Comment le savoir et de façon sûre ?

Eh bien, c'est simple.

Rappelez-vous de ce que je vous ai dit tout à l'heure : le participe, c'est-à-dire la forme verbale, est invariable.

L'adjectif lui est variable puisqu'au féminin il prend un e.

Le passage du verbe à l'adjectif peut aussi entraîner une modification orthographique.

L'institutrice, fatiguant ses élèves par ses explications, a fini par les endormir.

L'institutrice est fatigante !

Ici, vous voyez bien que dans le premier cas, fatigant, le verbe, conserve le u que l'on a dans l'infinitif fatiguer, alors que l'adjectif fatigant ne l'a pas, il est fatigant, elle est fatigante.

On remarque enfin que le verbe conserve son aptitude à régir des compléments, fatiguant ses élèves, alors que l'adjectif est incapable de produire ici un complément.

Nous avons vu tout à l'heure le verbe naviguer, il fonctionne exactement comme cela, c'est ce qui justifie la distinction orthographique entre naviguant, le verbe, avec un u, et navigant, l'adjectif, sans le u et que vous retrouvez par exemple dans l'expression personnel navigant d'une compagnie aérienne, c'est l'adjectif.

Voilà donc brossées très rapidement, les grandes distinctions entre les modes. Il y aurait évidemment beaucoup à dire, mais ce sera pour à l'autre cours.

À bientôt !

Test

1. Elle voudrait _____ (venir) avec nous à la soirée d'anniversaire de Jacques.

- a. venant
- b. vient
- c. venir
- d. vienne

2. Jules était fier de/d' _____ (obtenir) sa licence avec la mention très bien.

- a. obtenir
- b. avoir obtenu
- c. obtenant
- d. obtenait

3. Ils veulent _____ (partir) pour Rome dimanche prochain.

- a. qu'ils partent

- b. qu'ils partiront
 c. partir
 d. être partis
- 4.** Il travaille dans une posture lui _____ (fatiguer) le dos.
 Donc, il souffre d'un mal de dos chronique.
- a. fatiguer
 b. fatigant
 c. fatigante
 d. fatiguant
- 5.** _____ (recevoir) la prestigieuse bourse Eiffel, la jeune étudiante a été exonérée des frais de scolarité pendant toute la durée de son cursus.
- a. Avoir reçu
 b. Reçue
 c. Ayant reçu
 d. Recevoir
- 6.** Dès que je _____ (revenir) à Paris, c'est promis, je te rendrai visite.
- a. sois revenu
 b. suis revenu
 c. reviendrai
 d. revenais
- 7.** Il est possible que les exercices _____ (être) plus difficiles que ceux de la semaine dernière.
- a. soient
 b. seront
 c. furent
 d. étaient
- 8.** Les étudiants regrettent que le professeur _____ (annuler) le cours.
- a. annulera
 b. avait annulé
 c. a annulé
 d. ait annulé
- 9.** Tu souhaiterais que tes amis _____ (pouvoir) venir à ta soirée.
- a. pourront
 b. pouvoir
 c. puissent
 d. peuvent
- 10.** Je comprends bien que tu _____ (être) fatigué après 8 heures de cours!
- a. sois

- b. es
- c. été
- d. étant

11. Elle est en colère _____ (perdre) ses papiers d'identité. Elle va devoir les faire refaire.

- a. qu'elle ait perdu
- b. qu'elle perde
- c. d'avoir perdu
- d. de perdre

12. Je me doute bien que nous _____ (avoir) des difficultés à trouver une chambre d'hôtel dans ce quartier touristique.

- a. ayons
- b. ayons eu
- c. aurons
- d. ayant eu

13. Vous craignez qu'il _____ (pleuvoir) pendant la visite du château de Versailles.

- a. a plu
- b. pleuve
- c. pleut
- d. pleuvra

14. Il est indispensable que vous _____ (prendre) le temps de bien préparer votre séjour avant de partir.

- a. prendrez
- b. preniez
- c. prenez
- d. avez pris

15. _____ (faire) ton sac et allons-y ou nous allons manquer le train !

- a. Fais
- b. Faites
- c. Faisons
- d. Fait

Test (5 points)

1. Si j'étais à ta place, je ne _____ (sécher) pas les cours comme tu le fais!

- a. sécherais
- b. séchais
- c. sèche
- d. sécherai

2. Pour mes partiels de la semaine prochaine, il faut que je _____ (savoir) par coeur toutes ces définitions!

- a. saurai

- b. sais
 c. saurais
 d. sache
- 3.** Son petit-ami a pris l'avion pour Paris cet après-midi. Elle est triste qu'il _____ (partir).
 a. soit parti
 b. parte
 c. est parti
 d. part
- 4.** Le week-end prochain, est-ce que tu _____ (aller) à la BNF (Bibliothèque Nationale de France) ?
 Plusieurs réponses sont possibles. Cochez toutes les bonnes réponses.
 a. iras
 b. ailles
 c. es allé
 d. vas aller
- 5.** Le barbecue des anciens élèves sera réussi pourvu qu'il _____ (faire) beau.
 a. fait
 b. fasse
 c. ferait
 d. fera
- 6.** Après _____ (assister) au concert de cet artiste, Camille a acheté tous ses albums.
 a. assisté
 b. avoir assisté
 c. assister
 d. assistant
- 7.** Chloé aime étudier _____ (écouter) de la musique.
 a. écouter
 b. avoir écouté
 c. écouté
 d. en écoutant
- 8.** Le directeur du labo espère que le Ministère _____ (valider) sa demande de subvention lors de la réunion qui s'est tenue hier matin.
 a. a validé
 b. validerait
 c. validera
 d. ait validé
- 9.** Imaginez qu'il _____ (ne pas vouloir) nous aider, que ferons-nous alors ?

- a. ne veuille pas
- b. ne voudra pas
- c. ne voudrait pas
- d. ne voulait pas

10. Nous _____ (vouloir bien) aller à Amsterdam pour le week-end mais tous les vols étaient complets, c'est vraiment dommage.

- a. aurions bien voulu
- b. voudrions
- c. avons bien voulu
- d. voudrons bien

11. J'aimerais _____ (partir) tôt demain matin.

- a. que je parte
- b. partir
- c. que je partirai
- d. partant

12. Tu _____ (travailler) sur ton ordinateur depuis plusieurs heures, tu devrais faire une pause !

- a. travaillais
- b. as travaillé
- c. travaillerais
- d. travailles

13. Lundi matin, j'arriverai tôt pour que nous _____ (réviser) une dernière fois notre exposé avant le cours.

- a. réviserons
- b. révisions
- c. réviserions
- d. révisons

14. Si tu me/m' _____ (prévenir) plus tôt, j'aurais pu m'arranger pour venir à ton concert.

- a. aurais prévenu
- b. avais prévenu
- c. prévenais
- d. as prévenu

15. Ses trajets quotidiens la _____ (fatiguer) beaucoup, elle a dû louer un appartement plus près de la fac.

- a. fatiguer
- b. fatiguant
- c. fatigant
- d. fatigants

Vocabulaire

Vocabulaire « Les cours et l'évaluation »

Un cours magistral/des cours magistraux (ou CM)

Un amphithéâtre (ou amphi) – une salle de cours – un laboratoire (ou labo)

Les travaux dirigés (ou TD) – les Travaux Pratiques (ou TP)

Une matière (ou une discipline)

Une séance – un semestre – un programme

Des examens partiels (ou partiels) – une épreuve – un examen - le Contrôle Continu – l'assiduité

Un DM (devoir fait à la maison) et un DS (devoir surveillé)

Le relevé de notes : ADM (admis) ; AJ (ajourné).

L'exposé oral à l'Université

Les expressions utiles

- « J'aimerais vous présenter »
- « Mon problème »
- « Mon travail de thèse consiste »
- « Dans un contexte de »
- Le mot « Concept »

Les connecteurs logiques

- Alors
- D'ailleurs
- Parallèlement à cela
- Tant ...que
- Alors pour cela
- De plus

Les mots qui servent à mettre en relief

- Bien entendu
- Si ..., c'est à cause de
- Tout particulièrement
- À savoir
- C'est-à-dire
- ...mais également

Vidéo : Les cours et l'évaluation



Bonjour. Le vocabulaire de la semaine concerne cette fois-ci les cours et l'évaluation.

Dans les vidéos que vous avez pu voir cette semaine, vous avez sans doute remarqué que les enseignements à la fac ou ailleurs dans le supérieur peuvent prendre trois formes.

Tout d'abord les Cours Magistraux ou CM, qui se déroulent dans des amphithéâtres ou amphis. Ils rassemblent parfois plusieurs centaines d'étudiants. Ensuite, il y a les Travaux Dirigés ou TD, qui se déroulent en petits groupe dans des salles de cours et intègrent davantage d'interactions entre les étudiants et le professeur.

Enfin, dans le cadre des enseignements scientifiques, il y a aussi les Travaux Pratiques ou TP. Ils ont lieu généralement dans des laboratoires, qu'on appelle également labos. Pour chaque matière ou discipline, le cours est divisé en séances, qui durent en général d'une à trois heures.

Dans la vidéo suivante réalisée par le magazine l'Étudiant, Lotfi Benkanoun, chargé de TD à l'université Paris 11, fait la liste des cinq erreurs à ne pas commettre lorsqu'on arrive à l'université.

Premièrement à ne pas faire, c'est rester dans le lycée. Alors quand on commence un cursus universitaire, ce qu'il faut savoir c'est que tout le monde commence au même niveau, et donc il faut penser à deux choses. C'est d'abord avoir confiance en soi, se dire qu'on peut y arriver, qu'on peut très bien réussir, on a autant de chances que tous les autres, on recommence à zéro. Et ensuite il ne faut pas avoir non plus trop confiance en soi et ne pas être sûr de soi.

C'est-à-dire si on a eu de très bonnes notes au lycée, tant mieux, je félicite ces personnes-là, mais il ne faut pas se dire que c'est un acquis pour valider sa première année et qu'on est justement sûr d'avoir sa première année du premier coup. Il ne faut pas travailler comme un lycéen, il faut travailler comme un étudiant d'université.

En première année, ce qu'on apprend c'est les bases méthodologiques pour se lancer dans un domaine. Et donc l'université demande aussi beaucoup de travail personnel, beaucoup de recherche en bibliothèque pour justement essayer de rendre son cours un peu plus construit, un peu plus profond.

Et donc ce qu'il faut c'est ne pas se limiter aux simples choses qu'on va demander aux étudiants en cours, mais travailler énormément de son côté et de faire ce travail personnel justement. Il faut éviter de penser qu'on peut réussir sans aller en cours. Bon, si les cours d'amphis ne sont pas obligatoires, ils restent importants et ils apportent justement tout l'enseignement théorique qu'on a besoin pour les travaux dirigés. Bien sûr il faut les compléter en travaillant à la bibliothèque. Mais pour certains étudiants c'est quand-même difficile de rester concentrés dans un amphi.

Donc pour ces étudiants-là, ce qu'ils peuvent se faire, c'est se faire leurs propres cours en travaillant à la bibliothèque, et là, ça peut valoir quelque chose. Il faut éviter de sous-estimer les travaux dirigés parce que, si les amphis sont importants, la priorité, elle va être d'abord aux travaux dirigés. En amphi on apprend toute la théorie, et en TD ce qu'on fait, c'est construire un peu mieux cette théorie, essayer d'en faire une pensée un peu plus construite. Et l'intérêt des TD justement c'est d'éclaircir un peu les zones qui étaient encore un peu floues, c'est d'apporter un peu plus de consistance au théorique, et donc c'est surtout ça qu'il faut travailler, et pas vraiment juste être assidu aux amphis.

Une autre erreur assez fréquemment rencontrée, ce serait justement de ne pas assez s'intéresser à son domaine, de rester trop coupé de ce domaine. Ce qu'il faut c'est de suivre un peu l'actualité, d'aller chercher dans les revues, de ne pas juste se contenter du cours et du travail qu'on fournit, mais essayer de vivre un peu dans son domaine.

Au niveau universitaire, il est essentiel de compléter sa prise de notes lors du cours par des recherches personnelles dans la discipline, c'est-à-dire en autonomie. À la fin du semestre, qui s'étale sur environ 12 à 15 semaines, vous aurez des examens partiels, que l'on appelle ainsi parce qu'ils ont lieu plusieurs fois dans l'année, et qu'ils portent sur une partie du programme.

Les étudiants disent souvent, j'ai des exams la semaine prochaine, ou encore, je dois réviser, les partiels commencent lundi. Dans le contexte académique, on emploie aussi le mot épreuve pour faire référence à un examen. On entendra par exemple, il a passé les épreuves écrites la semaine dernière.

Dans de nombreux programmes, il y a aussi ce qu'on appelle le contrôle continu, c'est-à-dire des devoirs corrigés et notés par votre professeur pendant le semestre.

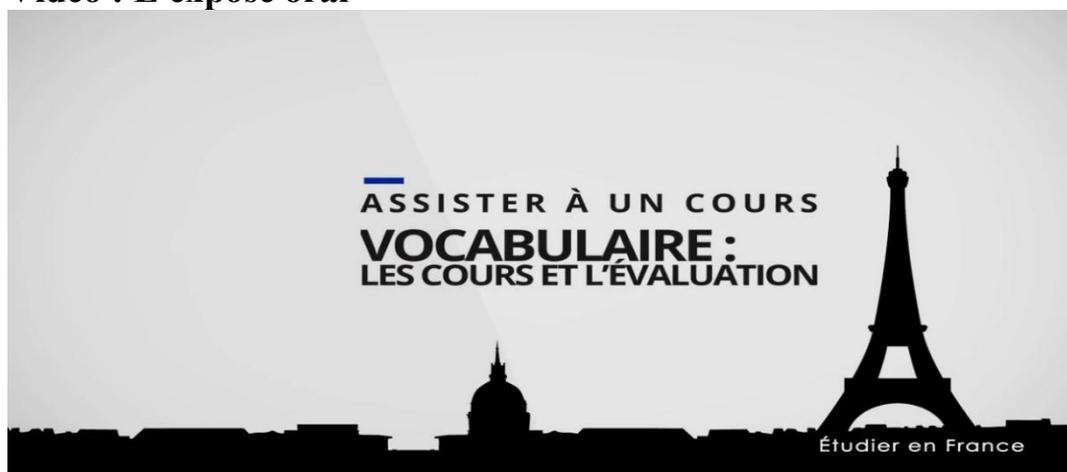
Vous pourrez également rencontrer des abréviations comme DM pour Devoir Maison et DS pour Devoir Surveillé. Dans votre relevé de notes, vous aurez les notes du contrôle continu, et celles des examens partiels. Et vous verrez parfois ADM, si vous êtes admis dans l'année supérieure, ou au contraire, si vous avez échoué et que vous ne validez pas votre année, vous verrez l'abréviation AJ qui signifie ajourné. Petite remarque, si l'assiduité,

c'est-à-dire la présence en cours n'est pas contrôlée dans les amphis, elle est souvent obligatoire en TD.

Attention, pour éviter toute confusion, passer un examen ne veut pas dire réussir un examen en français. Passer un examen signifie simplement se rendre à une épreuve. Enfin en ce qui concerne l'évaluation elle-même, elle prend le plus souvent la forme d'une note chiffrée, comprise entre 0 et 20, et il faut obtenir une note supérieure à 10 sur 20 pour réussir l'examen.

Ne soyez pas surpris, contrairement à d'autres systèmes d'éducation, le système français a tendance à sous-noter et une note de 13 ou 14 est souvent considérée comme excellente. Dans les grandes écoles ou à la fac, il existe plusieurs types d'évaluation. Le QCM, Questions à Choix Multiples. Il y a également la question de cours, la note de synthèse, le commentaire de textes ou de documents, la dissertation, le mémoire, le dossier, le rapport de stage et l'exposé oral.

Vidéo : L'exposé oral



Maintenant, nous allons revenir ensemble sur un de ces exercices : l'exposé oral. Nous allons faire un exercice pratique à partir d'une vidéo réalisée dans le cadre du concours MT180 comme Ma thèse en 180 secondes.

L'étudiant doit présenter sa thèse de doctorat en trois minutes seulement. Pendant que vous regardez cette vidéo de Michaël Gonzva, qui est le finaliste du concours en 2016, repérez bien les articulateurs du discours, c'est-à-dire tous les mots et les expressions qui permettent de construire une présentation orale.

Essayez de les noter, tous ces articulateurs.

Vous êtes prêt ?

Nous nous retrouvons juste après la vidéo.

J'aimerais vous présenter une photographie que j'apprécie tout particulièrement pour ses jeux de lumière, de couleur et de perspective. Alors là nous sommes en 2012.

On est à la toute fin du mois d'octobre et nous sommes à New York. Et ce que vous avez sous les yeux, c'est une gare de triage de trains dont les

voies ont été totalement submergées suite aux inondations qui ont été provoquées par le passage de l'ouragan Sandy.

Mon problème, c'est que derrière cette jolie photographie se cachent des millions de personnes dont la mobilité a été totalement bouleversée suite à cet ouragan, et se cachent bien entendu des millions de dollars de dégâts sur les systèmes ferroviaires.

D'ailleurs, qui n'a jamais fait l'expérience, en utilisant ces systèmes de transport, qui n'a jamais fait l'expérience de retards dus à des conditions météorologiques plus ou moins intenses ?

Quoi de plus contrariant, même, d'apprendre que si votre weekend a été écourté, c'est à cause de la présence d'eau, de neige, de feuilles mortes sur les voies ?

Alors que parallèlement à cela, nous sommes capables de faire circuler les trains à la vitesse de 574,8 kilomètres par heure, record mondial français, messieurs, dames. La vulnérabilité des systèmes de transport face à ces aléas naturels est donc clairement avérée. Et pire : cette situation risque même de s'accentuer avec les effets encore incertains que laisse présager le changement climatique.

Mon travail de thèse consiste, pour un aléa naturel donné, à déterminer les composants qui vont être touchés et à en déduire les conséquences que cela va avoir sur l'exploitation, tant en phase d'anticipation, pré-aléa, qu'en phase de remise en état, post-aléa.

Alors pour cela j'ai développé une méthodologie qui me permet de caractériser cet impact sur l'aléa inondations, c'est l'aléa naturel que j'ai étudié tout particulièrement.

Parce que cet impact est complexe et souvent dû à des défaillances en chaîne, des effets domino. Il a même été prouvé que ce sont ces effets domino qui provoquent les conséquences fonctionnelles que l'on connaît sur l'exploitation, à savoir des vitesses de train réduites, des gares que l'on ne peut plus desservir, et des usagers que l'on ne peut plus transporter.

De plus, je travaille sur un outil d'estimation de cet impact, c'est-à-dire quels coûts de construction cela va impliquer ? Quel délai avant un retour à la normale ? Cet outil peut donc avoir un usage de prédiction, pour anticiper l'aléa, mais également avoir un usage de diagnostique pour la remise en état après cet aléa.

De plus, l'ensemble de mon travail s'inscrit dans un contexte dit de résilience. Alors, la résilience c'est la capacité qu'a un objet ou une personne, à faire face à un événement, à l'encaisser, à perdurer à la suite de celui-ci.

Alors, je préfère vous le dire tout de suite : c'est un concept parfaitement connu de nous les doctorants qui savons toujours, toujours rebondir même sous les vagues incessantes de travail.

Vous l'aurez donc compris, déterminer l'impact d'un aléa naturel, les effets domino qu'il va provoquer au sein du système, les coûts et les délais de

remise en état qu'il va impliquer, sont autant de défis sur lesquels porte mon travail de thèse, afin de concevoir des systèmes de transport qui, tout comme nous les doctorants, seront parfaitement, parfaitement résilients.

Je vous remercie.

Alors, qu'avez-vous noté ? Il y a d'abord toute une série de termes qui servent à présenter et qui peuvent être utilisés dans tout type d'exposé, comme: j'aimerais vous présenter, mon problème, mon travail de thèse consiste à quelque chose, dans un contexte de.

Vous avez peut-être noté aussi l'utilisation du mot concept. Il y a aussi une série de connecteurs logiques, comme par exemple alors, d'ailleurs, parallèlement à cela, tant suivi de que, alors pour cela, ou encore de plus.

Mais n'oubliez pas non plus tous ces mots qui servent à souligner ou à mettre en relief certains éléments du discours. Vous avez entendu le mot bien entendu, si- c'est à cause de, tout particulièrement, à savoir, c'est-à-dire, ou encore mais également.

Pour compléter cette petite liste de vocabulaire, lisez le document pdf qui se trouve sous la vidéo. Vous pouvez aussi regarder d'autres vidéos de thèses en 180 secondes sur le site qui s'affiche ici.

Vidéo : Les mots de la semaine : amphithéâtre / sécher un cours



Bonjour. Cette semaine, la partie vocabulaire vous a présenté l'organisation générale des enseignements, les cours magistraux, les TD, les TP, les partiels et autres examens de fin de semestre. Alors, j'ai choisi deux termes, ou plus précisément un mot et une expression extrait des mots de vocabulaire de la semaine. Il s'agit du mot amphithéâtre et de l'expression sécher un cours.

Commençons par l'amphithéâtre. Ce mot est avant tout un terme d'architecture. Il entre dans la langue française au XIIIe siècle et désigne dans les arts justement, ces grands bâtiments destinés à recevoir le public dans l'antiquité, et en particulier l'antiquité romaine. Souvent, ces lieux étaient destinés à l'amusement du public. On pense évidemment aux Jeux de Rome et à ce majestueux amphithéâtre circulaire.

Alors, j'ai bien dit circulaire, et cela est d'importance car le bâtiment est en effet de forme ronde ou ovale. Car le théâtre grec, lui, en revanche, était plutôt un hémicycle, c'est-à-dire un demi-cercle, et non un cercle complet. D'ailleurs, le mot amphithéâtre vient du latin amphiteatrum, mais est lui-même composé de deux parties d'origine grecque *amphi*, qui signifie des deux côtés, et *théâtre*. L'ensemble a donc pour sens théâtre des deux côtés, c'est-à-dire en somme que les spectateurs sont situés de part et d'autre de la scène. D'ailleurs, ce petit mot grec, *amphi*, on le retrouve dans bien d'autres termes en français. Une amphore, par exemple, est un vase antique que l'on porte. Le verbe grec *phorein* le montre, avec les deux mains des deux côtés, *amphore*. Et enfin, qu'est-ce qu'un amphibien en français ? Eh bien c'est un animal qui peut vivre sur terre et dans l'eau, c'est-à-dire des deux côtés.

Revenons à notre amphithéâtre. En français, le mot a donc servi à identifier les théâtres antiques, mais il a désigné assez rapidement, sans doute par analogie, la partie réservée au public contenant les gradins dans les théâtres modernes. Et c'est à partir de ce sens précis que le mot est apparu dans le vocabulaire scolaire et universitaire pour désigner le lieu où le professeur dispense un cours magistral devant les étudiants rangés sagement, enfin on l'espère, sur des gradins, dans ce que nous devrions appeler plus justement un hémicycle et que nous qualifions néanmoins d'amphithéâtre, ou plus familièrement d'amphi.

En politique, l'Assemblée Nationale, par exemple, est elle correctement identifiée comme un hémicycle. En fait, si l'on a conservé ce terme aujourd'hui souvent inapproprié, et vous savez maintenant pourquoi, c'est sans doute parce que dans certaines disciplines universitaires comme la médecine, on utilisait bien des amphithéâtres ou quasi amphithéâtres circulaires pour des séances de dissection par exemple. On a conservé le terme dans la langue, mais fort heureusement, dans beaucoup de matières, on se contente de faire un cours *ex cathedra*.

Alors évidemment, si vous ne souhaitez pas suivre un cours en amphi, il vous est possible de sécher le cours. C'est le deuxième mot de la semaine. Mais je ne vous le recommande pas. Vous entendrez néanmoins cette expression dans la bouche de vos camarades français. Voyons ce qu'elle signifie exactement.

Sécher un cours a pour sens manquer volontairement et consciemment un cours. Mais pourquoi disons-nous sécher ? Car si on loupe un cours involontairement, par oubli, ou parce qu'on s'est pas réveillé par exemple, eh bien, on dira qu'on a manqué un cours, et non séché un cours.

Zut, j'ai manqué le cours de chimie ce matin, je me suis pas réveillé à temps. Vous comprenez que sécher un cours, c'est ne pas s'y rendre volontairement. Pour comprendre une telle expression, il faut remonter un peu dans le temps. C'est ce que nous allons faire maintenant. Le verbe sécher

tout seul, si j'ose dire, signifie devenir sec. Il est assez clair dans son emploi. Il est attesté en français dès le XIIe siècle et provient, on s'en doute, du latin *siccare*, de même sens.

Alors ce verbe va connaître de nombreux emplois plus ou moins métaphoriques d'ailleurs, transitifs ou intransitifs au cours de son histoire. Dès la fin du Moyen Âge, on a l'expression sécher ses pleurs, sécher ses larmes, sécher son chagrin. C'est au XIXe siècle que le mot est employé comme terme argotique dans le contexte scolaire en emploi transitif. Sécher un élève signifiait alors refuser un élève à son examen de sortie.

Peut-être d'ailleurs à partir du sens de tarissement, non pas d'une source d'eau, mais intellectuelle cette fois-ci. C'est alors que l'expression est passée de sécher un élève qui montre l'action de l'institution, qui refuse à l'élève l'obtention de son examen à un élève sèche son cours, ou sa classe, c'est-à-dire qu'il s'abstient lui-même volontairement d'y aller.

Voici un exemple littéraire de l'expression que j'ai trouvé dans l'inestimable Trésor de la Langue Française, le TLF. Dans son célèbre journal publié à la fin des années 40 du XXe siècle, François Mauriac écrit ceci. Quelques-uns de ces vieillards suivent à la Sorbonne les cours qu'ils séchaient à 20 ans.

Alors une dernière remarque sur ce verbe bien étrange, et qui concerne toujours le milieu universitaire, avec le sens de devenir sec, donc le sens premier du verbe. Mais métaphoriquement, le verbe sécher intransitif, sans complément, signifie ne pas savoir répondre, être incapable de donner une solution à un problème. Je ne comprends pas cet exercice, je sèche. À ta question, je sèche complètement, je ne sais pas répondre. Bon, vous avez compris que sécher un cours en amphithéâtre n'est pas une bonne solution. Vous vous exposeriez à passer votre examen final et éventuellement à sécher, si vous n'avez pas rattrapé votre cours, auprès de vos camarades. Alors, vous avez tout compris où vous séchez ? À la semaine prochaine.

Test (5 points)

1. Après avoir visionné toutes les vidéos de vocabulaire de la semaine, répondez aux questions suivantes.

Les CM sont des cours qui ont lieu dans

- a. des amphithéâtres.
- b. des laboratoires.

2. Un "chargé de TD" est ...

- a. un étudiant boursier.
- b. un enseignant à la fac.

3. L'expression "sécher les cours" signifie....

- a. ne pas réussir ses cours.
- b. ne pas aller aux cours.

4. "Les partiels" sont....

- a. des salles.

- b. des examens.
- 5. "L'assiduité" signifie...
 - a. l'admission.
 - b. la présence.

Expression écrite (5 points)

Regardez en prenant des notes en français la vidéo du cours du Professeur Samuel Ferey intitulé "Histoire de la pensée juridique, économique et politique" et dispensé à l'Université de Lorraine à Nancy en première année de Licence. Puis, ensuite, à l'aide de vos notes, résumez le cours que vous venez d'entendre en mettant bien en évidence sa structure logique.

Vidéo : Cours d'introduction à l'histoire de la pensée économique, juridique et politique



Cette seconde séance du cours d'histoire de la pensée économique, politique et juridique. Vous vous souvenez que la semaine dernière, nous avons présenté l'essentiel du cours et puis j'étais revenu assez longuement sur les différentes méthodes d'histoire de la pensée, notamment une histoire interne ou une histoire externe.

Et je voudrais continuer un petit peu cette réflexion et discuter avec vous d'un certain nombre de questions assez récurrentes chez les historiens, soit de la pensée économique, soit de la pensée juridique ou politique. Le premier point sur lequel je voulais revenir, c'est la question du rapport qui peut exister entre les faits sociaux, économiques ou politiques d'une part, et puis la manière de les concevoir, donc les théories ou les discours à propos de ces faits.

Et traditionnellement, il y a une question évidemment qui se pose, on ne la tranchera pas aujourd'hui, mais simplement pour bien l'avoir en tête pour la suite du cours.

Est-ce que ce sont les faits qui déterminent les pensées ou bien est-ce que ce sont les pensées qui déterminent les faits ?

Alors on pourrait prendre ici plusieurs exemples tirés de périodes assez éloignées, mais réfléchissez par exemple à la naissance de la monnaie fiduciaire. Si vous allez lire par exemple l'ouvrage extrêmement connu de Braudel, qui s'intitule la Dynamique du Capitalisme, pardon, eh bien, Braudel explique en fait les différentes formes de monnaie, de crédit qui, depuis le Moyen Âge, finalement se transforment jusqu'à arriver à la monnaie fiduciaire contemporaine, c'est-à-dire le fait que la monnaie n'est plus simplement constituée de pièces de métaux précieux, mais peut être une monnaie de papier, fondée essentiellement sur la confiance. Fides en latin, c'est ce terme de confiance.

Eh bien, ici vous avez un exemple où les faits économiques précèdent en réalité la théorie, c'est-à-dire que, avant même que l'on ait une théorie monétaire totalement complète sur cette question, eh bien, les agents économiques, par leurs pratiques, mettaient en œuvre l'usage de paiements qui pouvaient être des paiements par de la monnaie fiduciaire.

Donc là on voit bien le décalage qui peut exister entre des faits économiques et leur évolution en fait d'une part, et puis les discours à propos de ces faits. Mais les choses peuvent aller dans l'autre sens.

Je prendrai un exemple beaucoup plus récent, qui vous concerne tous, c'est la question de la crise des subprimes par exemple, crise extrêmement profonde, dans laquelle nous sommes encore plongés, en tout cas dans un certain nombre de pays. Et si on regarde un petit peu l'articulation entre cette crise et puis les théories libérales, eh bien, un certain nombre de commentateurs, alors même si tout le monde n'est pas d'accord sur ce diagnostic, mais en tout cas un certain nombre de commentateurs vont dire là au contraire ce sont le développement de théories de dérèglementation, de théories plus libérales concernant l'organisation du marché du crédit ou des marchés financiers, qui, dans les années 80, 90, finalement va générer les conditions dans lesquelles va se développer cette crise des subprimes.

Donc on voit bien ici que la causalité peut tout à fait aller dans l'autre sens, parce que lorsque l'on regarde la pensée économique, juridique ou politique, eh bien, elle a un impact bien évidemment sur les faits, elle a un impact sur les pratiques et dans une certaine mesure, certains vont même jusqu'à dire qu'elle a un effet performatif, c'est-à-dire que, ici, la théorie conduit à s'auto-appliquer.

Alors, le deuxième point sur lequel je voudrais revenir, c'est un point qui porte sur l'articulation entre les pensées économiques, les pensées juridiques et les pensées politiques.

Pour un contemporain, pour un homme du XXI^e siècle, finalement on a l'habitude de concevoir trois domaines, assez séparés, assez autonomes les uns des autres, le domaine économique, le domaine juridique et le domaine politique.

En fait, à travers l'histoire, c'est une autonomisation extrêmement récente, si l'on regarde les penseurs antiques, par exemple Aristote ou les penseurs médiévaux, par exemple Saint Thomas d'Aquin, ou même les auteurs du XVIIe ou certains auteurs du XVIIIe siècle, eh bien, les trois disciplines étaient beaucoup plus enchevêtrées les unes avec les autres.

Et vous avez par exemple chez Montesquieu, dans l'Esprit des lois, c'est un ouvrage de sciences politiques, mais vous avez aussi des développements économiques extrêmement intéressants et on pourrait prendre quasiment tous les auteurs de ce siècle et dire à peu près la même chose. Ce qui est intéressant c'est que certaines traditions sont d'emblée des traditions regroupant ces trois aspects.

Deux exemples, très différents, mais prenons le libéralisme. Eh bien, cette tradition de pensée libérale, qui naît en fait au XVIIe siècle en Angleterre, notamment avec Locke par exemple et ses Traités sur le gouvernement civil.

Eh bien, cette tradition a trois dimensions, elle est à la fois économique, mais elle est aussi politique et elle a des implications juridiques. On pourrait dire la même chose de la théorie critique, c'est-à-dire de la théorie qui naît avec Marx, milieu du XIXe siècle, qui a elle aussi des dimensions économiques d'abord, mais également juridiques ou politiques. Mais on peut aller à un degré un tout petit plus fin de granularité. Certains concepts, comme par exemple, je vous ai donné ici l'exemple du risque, eh bien, certains concepts sont d'emblée eux aussi interdisciplinaires ou appartiennent d'emblée à différents éléments. Si je vous parle d'un risque, eh bien, pour ceux qui ont fait des mathématiques, ils vont le lier à la notion de probabilité, pour ceux qui ont fait de l'économie, ils vont le définir en termes économiques, mais la notion de risque a aussi des implications en droit, notamment à la fin du XIXe siècle, autour des questions de responsabilité civile où on passe finalement d'une vision de la responsabilité fondée sur la faute, c'est-à-dire sur un comportement d'un acteur, à des visions un petit peu différentes où finalement on peut aussi être responsable de comportements parce que ces comportements créent un risque pour la société, un risque social. Et de ce point de vue, les historiens ont beaucoup développé cette question de l'apparition de la notion de risque dans ces différentes matières.

Discussion et débat

Regardez ces deux dessins de Plantu et expliquez quelles sont les critiques implicites du système universitaire français.

Dessin n° 1 : Où se passe cette scène ? Soyez précis ? Que suggère ce dessin sur les conditions d'apprentissage à la fac ? Le professeur dit : "J'espère que nous allons faire du bon travail ensemble" et un étudiant dit : "Qu'est-ce qu'il a dit ?"



Dessin n° 2 : A votre avis, où se passe cette scène ? Quels éléments du dessin permettent de le savoir ? Qui sont les deux personnages ? Qu'est-ce que ce dessin critique ?



COMMUNIQUER ET S'INTEGRER

Bonjour à tous et bienvenue dans l'unité cinq, "Communiquer et s'intégrer".

Alors maintenant, connaissez-vous la France ?

En plus d'apprendre avec Thomas et Louis comment ouvrir un compte bancaire, nous allons réfléchir ensemble sur tout ce qui sera nécessaire de comprendre de la France pour vous intégrer.

Qu'est-ce que la laïcité ?

Pourquoi le drapeau français est-il tricolore bleu, blanc et rouge ?

À quoi sert la francophonie ?

Voici quelques-unes des questions que nous aborderons.

Mais n'oubliez pas la grammaire. Nous travaillerons les pronoms.

Cette unité a pour objectif de vous donner quelques clés pour vous intégrer au plus vite en France ! Vous allez apprendre à mieux connaître la France et ses spécificités culturelles et politiques (symboles, drapeau, laïcité, accents régionaux ...) mais aussi à vous adapter à la vie quotidienne (ouvrir un compte bancaire, écrire une lettre officielle ...). En grammaire, nous travaillerons sur les pronoms. N'oubliez pas que sous chaque vidéo, vous trouverez sa transcription, et parfois des fiches de vocabulaire ou d'approfondissement, qui vous aideront à faire les exercices. Certains quiz vous permettront de vous entraîner (quiz pour s'exercer), et d'autres serviront à l'évaluation.

Compréhension orale**Vidéo : Vie quotidienne : ouvrir un compte bancaire et s'assurer**

Bonjour. Dans la vidéo suivante, vous allez assister à un entretien entre deux étudiants, Thomas et Louis, et une conseillère de la BNP qui est une grande banque française. La scène se passe lors d'un forum dédié aux étudiants, durant lequel ils peuvent ouvrir un compte bancaire, un compte épargne ou encore faire un emprunt. Les conditions proposées sont très avantageuses et uniquement offertes aux étudiants de cette institution. Par exemple, vous verrez que la banque leur propose le remboursement d'un voyage de section sportive, des prêts à taux zéro, des assurances, etc. Les

banques françaises ont souvent des offres particulières et assez avantageuses réservées aux étudiants. Vous pourrez répondre à des questions de compréhension au fil de la vidéo. A bientôt.

>> Est-ce que vous avez déjà vu ou >> lu un petit peu l'offre d'aujourd'hui ?

>> Rapidement mais sans plus

>> Exactement. Je vais quand même vous la présenter. Donc vous voyez dans la première partie, vous avez la banque au quotidien, donc qui est gratuite pendant toute la durée de la scolarité.

>> D'accord.

>> Une carte Visa Premier gratuite pendant quatre ans. Dans la carte, vous avez l'assurance contre la perte, le vol de vos moyens de paiements qui est inclus. Une facilité de caisse adaptée, Donc c'est 400 euros sur une durée de 15 jours, sans frais.

>> Oui.

>> Et la gestion de vos comptes sur Internet. Donc, vous aurez un accès Internet pour gérer vos comptes. Ensuite, vous avez l'offre concernant le crédit. Donc, tout d'abord, vous avez le crédit compte plus, donc c'est 1 000 euros à taux zéro qu'on vous mettra à disposition gratuitement sur le compte,

>> Oui.

>> Qui se remboursent en 12 mois. Si vous avez besoin d'un financement plus important pour vous installer, financer un départ à l'étranger, un permis, une voiture, ce dont vous voulez, le taux du crédit étudiant est à 1%.

>> OK.

>> N'hésitez pas à revenir vers nous si vous avez besoin de simulations. Le taux, il est valable toute l'année et spécialement dédié donc pour les étudiants de Polytechnique.

>> Ça marche.

>> Ensuite, ce qu'on vous propose en plus, ça c'est l'offre basique. >> Oui. Ce qu'on vous propose en plus, c'est l'assurance Mobileo. Mobileo, c'est l'assurance pour vos appareils nomades. Hop, vous en avez un chacun. Pour les appareils nomades, donc téléphones, ordinateurs, tablettes, qu'on assure contre la casse, le vol et l'oxydation accidentelle.

>> D'accord.

>> S'il vous arrive un de ces >> sinistres avec l'un de vos appareils, on vous rembourse votre appareil ou on vous en donne un nouveau.

>> Ça marche.

>> L'avantage, c'est qu'avec une seule cotisation, vous assurez tous vos appareils. Vous avez donc une possibilité, vous êtes couvert jusqu'à 1 800 euros par an, deux sinistres par an et c'est une souscription simplifiée dans le sens où vous n'avez pas besoin de déclarer vos appareils.

>> OK.

>> Le jour où vous avez un problème, vous avez juste besoin de me donner votre facture, vous allez voir votre conseiller, vous faites la déclaration avec lui par téléphone.

>> Ça marche.

>> Et donc, vous avez six mois qui sont offerts sur le Mobileo pendant la journée des banques, aujourd'hui et demain. Mobileo, normalement, c'est 9,41 euros par mois.

>> Oui.

>> Aujourd'hui, on vous rembourse six mois sur Mobileo, donc qui revient à moins 50 % la première année.

>> OK.

>> Dernière chose, le voyage de section qui est offert. La condition, c'est de domicilier votre solde avant le 30 septembre.

>> Ça marche.

>> C'est quoi cela ?

>> Le solde, c'est la bourse >> que vous recevez par l'école.

>> Domicilier, ça veut dire quoi ?

>> Domicilier, ça veut dire qu'il faut que la solde soit versée sur votre compte BNP Paribas.

>> C'est cela, jeudi ou vendredi, au plus tard, vous recevrez par e-mail votre RIB avec un petit récapitulatif de ce qu'on vient de voir. Ce RIB, il faudra le donner à l'administration pour qu'ils puissent faire le changement de domiciliation et verser la solde sur le compte BNP Paribas.

>> D'accord.

>> Nous, le 30 septembre, on regardera et si >> le nécessaire a bien été fait, on vous remboursera votre voyage de section.

>> Ok.

>> Pour l'ouverture de votre compte, j'ai besoin de votre pièce d'identité et de votre badge Polytechnique.

>> Vous pourriez redire >> les facilités de caisse ?

>> C'est la possibilité d'être en débit sur votre compte. Donc 400 euros sur une durée de 15 jours sans frais.

>> D'accord.

>> Si vous dépassez, vous pouvez avoir des frais.

>> C'était quoi la question ?

>> La facilité de caisse. Facilité de caisse ou autorisation de découvert. Vous m'entendez, je veux dire...

>> Mais, il n'y a pas d'agios, il n'y a rien du tout ?

>> Alors, si vous restez dedans, non. Vous avez en tant qu'étudiants, vous avez vos agios qui sont remboursés.

>> OK.

>> Hop. Ce que je vais faire, hop.

>> Et, pour la carte, vous savez les plafonds ? Vous les avez ou pas ?

>> Alors, c'est 500 euros de retrait sur une durée de sept jours. Et pour les paiements, c'est 1 500 euros sur une durée de 30 jours. Si pour une raison ou une autre, vous avez besoin d'augmenter ces plafonds, il suffit d'aller voir Sandy ou de l'appeler. Elle fait la modification et c'est effectif sous 24, 48 heures.

>> Ça marche. Et à l'étranger, il y a des frais ou c'est.

>> Alors, sur les frais à l'étranger, donc utilisation de la carte premier.

>> Oui.

>> Dans la zone euro, paiements et retraits gratuits de manière illimitée.

>> D'accord.

>> Dès que vous sortez de la zone euro, vous retrouvez sur notre site Internet BNP Paribas ou sur l'application, une liste de banques partenaires. Admettons, je vais vous donner des exemples. Vous allez aux Etats-Unis, vous n'avez pas de frais si vous retirez dans les distributeurs de Bank of America.

>> D'accord.

>> Vous allez à Londres, on est des partenaires de la Barclays, >> en Australie, de la Scotiabank. Par rapport à ce qu'on a vu ensemble juste avant, donc, on est d'accord, vous avez l'offre univ, l'offre cinéma, une carte Visa Premier, BNP sécurité plus, donc, c'est l'assurance de vos moyens de paiement contre perte, vol et utilisation frauduleuse.

>> Oui.

>> Une facilité de caisse de 400 euros sur une durée de 15 jours et vos relevés en ligne, donc c'est vos relevés directement sur votre espace Internet

>> Oui.

>> Avec les codes que vous allez recevoir dans une dizaine de jours par courrier.

>> OK.

>> Ici, je vous rassure. On coche oui parce que si on a besoin de vous contacter nous à l'école. Mais, on ne viendra pas vous embêter avec des sollicitations commerciales. C'est vraiment pour que Sandy puisse vous contacter.

>> Oui, ça marche.

>> Dernière chose, je vous fais confiance, je vais cocher ici. C'est pour récupérer les conditions générales. Il y a un deuxième exemplaire.

>> Oui.

>> Je vous laisserai flasher tranquillement le code à la maison

>> OK.

>> Pour avoir toutes les conditions générales.

>> Ça marche.

>> Je vous laisse mettre la mention, lu et approuvé, la date d'aujourd'hui et une signature.

>> Très bien.

>> Pareil, donc, ça, ce sont les services complémentaires. Donc, on a vu que l'assurance habitation, vous n'êtes pas concernés vu que c'est inclus dans votre loyer. Le Mobileo permet d'assurer tous vos appareils nomades contre la casse et le vol et l'oxydation. Pareil, que cela se passe dans le campus, pendant votre soirée, en cours, tous vos appareils sont protégés. Soit on vous le rembourse en remplacement à neuf, par le même appareil ou équivalent.

Vidéo : Extrait du film "Bienvenue chez les Ch'tis"



Bonjour à tous, dans cette vidéo, vous allez voir un court extrait du film Bienvenue chez les Ch'tis, réalisé par Dany Boon. Il a eu un très grand succès lors de sa sortie en France en 2008. Le film, raconte l'histoire de Philippe Abrams. Il est directeur d'une agence de La Poste dans le Sud de la France. Mais il apprend au début du film qu'il doit muter, c'est-à-dire, déménager pour son travail.

Et il déménage dans une petite ville du nord de la France, Bergues. Dans l'extrait que vous allez voir, Philippe Abrams arrive dans son nouvel appartement, et Antoine Bailleul, un de ses futurs salariés, le lui fait visiter. Il découvre aussi le français tel que le parlent les habitants de la Picardie, le ch'ti.

Et comme vous allez le voir, l'accent picard n'est pas toujours très facile à comprendre.

>> Où sont les meubles ? Hein ? J'comprends pas ! C'est pas meublé ?

>> Bah, l'ancien directeur, il est parti avec, hein !

>> Mais pourquoi il est parti avec les meubles ?

>> Parce que ch'est p't'être les chiens.

>> Quels chiens ?

>> Les meubles !

>> Attends, j'comprends pas là !

>> Les meubles, ch'est les chiens !

>> Les meubles chez les chiens, mais qu'est-ce les chiens foutent avec des meubles ! Mais pourquoi donner ces meubles à des chiens ?

>> Mais non, les chiens, pas les chiens ! Il les a pas donnés à des chiens chez meubles, il est parti avec !

>> Mais pourquoi vous dites qu'il les a donnés ?

>> Mais j'ai jamais dit ça !

>> Pourquoi des chats ? Vous avez dit des chiens !

>> Non !

>> Si, vous avez dit les meubles sont chez les chiens !

>> D'accord ! Non ! J'ai dit : les meubles c'est les chiens !

>> Ben oui, c'est ce que je vous dis !

>> Les chiens à lui !

>> Les chiens, pas les chiens, les chiens ?

>> Ouais, les chiens, c'est ça !

>> Les chiens, les chats, putain ! Mais tout le monde parle comme vous ici ?

Test (5 points)

1. Regardez la présentation du film faite par Julie.

Quelle est la profession du personnage Philippe Abrams ?

- a. Il est directeur d'une école
- b. Il est directeur d'une agence postale
- c. Il est directeur d'une agence immobilière
- d. Il est directeur d'une banque

2. Où Philippe Abrams est-il né ?

Cochez toutes les bonnes réponses.

- a. à l'étranger
- b. dans le sud
- c. à Bergues
- d. dans le nord
- e. en PACA (Provence Alpes Côte d'Azur)

3. Dans le film, qui est Antoine Bailleul ?

- a. le propriétaire de l'appartement
- b. un futur voisin
- c. le futur patron de Philippe
- d. le futur salarié de Philippe

4. VRAI ou FAUX ?

Julie explique que le Ch'ti est le français picard, qui a un accent typique.

VRAI

FAUX

5. Quelle question pose Philippe Abrams lorsqu'il découvre son nouvel appartement ?

Il n'est pas?

Complétez par l'adjectif qui manque, attention aux accents.

6. Philippe Abrams et Antoine Bailleul ont du mal à se comprendre ! Sur quels mots porte d'abord la confusion ?

Cochez toutes les bonnes réponses.

- a. les riens
- b. les miens
- c. les tiens
- d. les chiens
- e. les siens

7. Sur quel pronom la confusion porte-t-elle ensuite ?

- a. ça
- b. toi
- c. cela
- d. la

8. Lorsque Philippe Abrams demande à Antoine pourquoi l'ancien directeur serait parti avec les meubles, qu'a-t-il compris ?

- a. "les meubles chez les chiens"
- b. "les meubles c'est les siens"

9. Quelles phrases de Philippe montre son exaspération de ne rien comprendre ?

Cochez toutes les bonnes réponses.

- a. Mais qu'est-ce que des chiens foutent avec des meubles ?
- b. Ils sont où les meubles, hein ?
- c. Putain mais tout le monde parle comme vous ici ?
- d. Des chats mais vous m'avez dit des chiens !

Compréhension écrite

Exposition à la BNF : la laïcité en France

Sur le site de la Bibliothèque nationale de France, vous trouverez de nombreuses expositions virtuelles passionnantes sur des sujets très divers : <http://expositions.bnf.fr/expositions.php>

Pour cette semaine, nous vous demandons de visiter l'exposition " **La laïcité en questions** " en suivant le lien : <http://classes.bnf.fr/laicite/expo/index.htm> puis de répondre au quiz qui suit. Bonne visite !

Test

Regardez l'exposition virtuelle de la BnF sur la laïcité : <http://classes.bnf.fr/laicite/expo/index.htm>

Attention : vous pouvez cliquer sur les images pour obtenir plus d'informations !

Puis répondez aux questions suivantes.

1. Le mot « laïque » est d'origine grecque : quel était le sens du mot en grec ?

- a. Le peuple
- b. Le pays

- c. Le roi
 - d. L'enfant
2. Quels sont les 3 mots qui apparaissent dans la devise française (inscrite sur le fronton des mairies ...) ? Cochez les trois mots dans la liste ci-dessous.
- a. Fidélité
 - b. Fraternité
 - c. Liberté
 - d. Laïcité
 - e. Égalité
3. A quelle époque a été rédigée la déclaration des Droits de l'homme et du citoyen ?
- a. Au Moyen âge (avant le XVIe siècle)
 - b. Au XVIIIe siècle (pendant la Révolution française)
 - c. Au XIXe siècle (pendant la Commune)
 - d. Au XXe siècle (après la première guerre mondiale)
4. Sur quoi porte « la loi de 1905 » ?
- a. La séparation des Églises et de l'État
 - b. La centralisation
 - c. L'instauration de la République
 - d. La fin de la monarchie
5. Comment appelle-t-on l'institution qui s'oppose ou le fait de s'opposer à la libre publication d'un article de presse ou d'un ouvrage ? La _____.
- Complétez par le mot qui convient.
6. Sur quoi porte la loi du 29 juillet 1881 ?
- a. La liberté de penser
 - b. La liberté de manifester
 - c. La liberté religieuse
 - d. La liberté de la presse
7. Qui a peint le tableau La liberté guidant le peuple (1830) ?

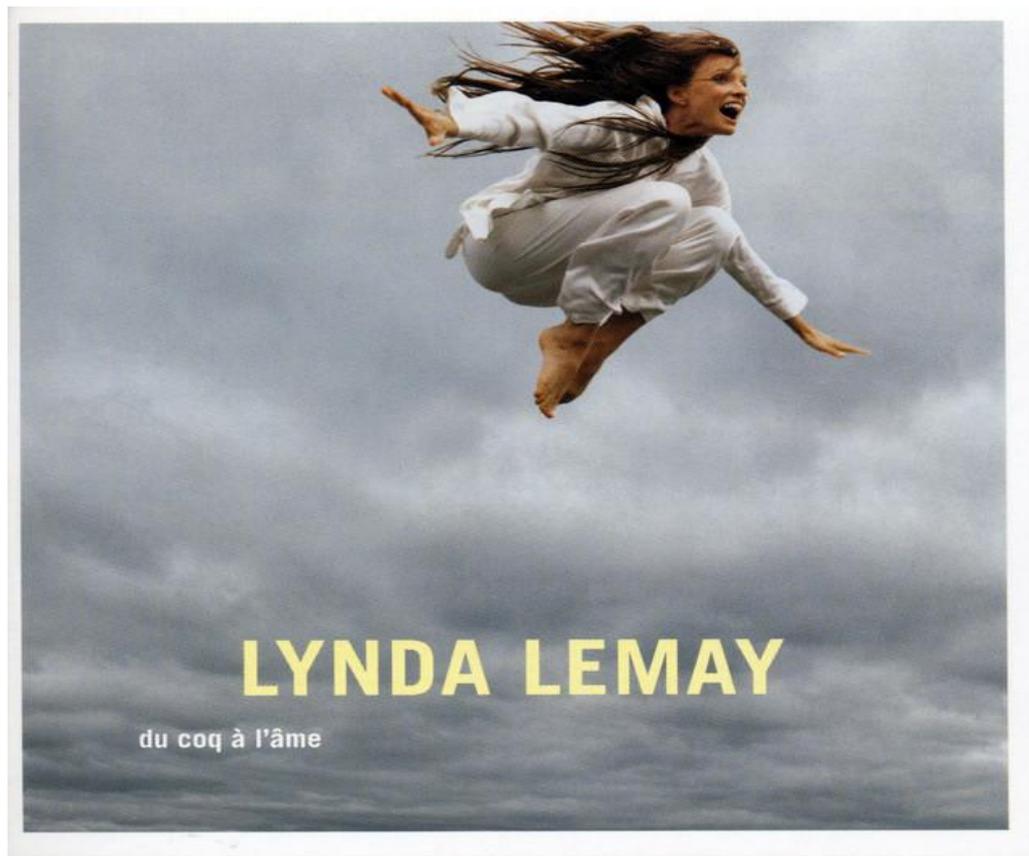


- a. De La Tour
 - b. Géricault
 - c. Delacroix
 - d. Monet
8. Les lois de Jules Ferry votées en 1881-1882 sont fondatrices pour l'école publique en France. Elles la rendent _____
Vous pouvez cocher plusieurs adjectifs.
- a. privée
 - b. obligatoire
 - c. gratuite
 - d. laïque
9. Que signifie le mot « ostensiblement » ?
- a. De manière à passer inaperçu
 - b. De manière à être invisible
 - c. De manière à être vu
 - d. De manière indirecte

10. Dans son *Traité sur la tolérance* (1763), Voltaire écrit :
« Si vous voulez qu'on _____ ici votre doctrine, commencez par n'être ni intolérant, ni intolérable ».
Pour retrouver la phrase de Voltaire, complétez-la par un verbe de la famille du mot tolérance en le conjuguant au présent de l'indicatif.
Attention aux accents !

Grammaire

Observez les pronoms dans la chanson de Lynda Lemay "Les maudits Français"



Test

Voici les paroles des premiers couplets d'une chanson de la chanteuse québécoise, Lynda Lemay :

Les maudits Français

Y parlent avec des mots précis
Puis y prononcent toutes leurs syllabes
À tout bout d'champ,
Y s' donnent des bis
Y passent leurs grandes journées à table
Y ont des menus qu'on comprend pas
Y boivent du vin comme si c'était d'eau
Y mangent du pain pis du foie gras
En trouvant l'moyen d'pas être gros [...]
Quand leur séjour tire à sa fin
Ils ont compris qu'ils ont plus l'droit
De nous appeler les Canadiens
Alors que l'on est québécois
Y disent au revoir, les yeux tout trempés
L'sirop d'érable plein les bagages
On réalise qu'on leur ressemble
On leur souhaite bon voyage

On est rendu qu'on donne des becs
Comme si on l'avait toujours fait
Y a comme un trou dans le Québec
Quand partent les maudits français

Pour écouter toute la chanson de Lynda Lemay :
<https://www.youtube.com/watch?v=2hgiMJU2CdM>

Test

1. Quel est le pronom que Lynda Lemay remplace par "y" dans cette chanson ?
 - a. le
 - b. il
 - c. ils
 - d. l'
1. A votre avis, quelle catégorie de personnes représente ce pronom "y" dans la chanson ?
 - a. tout le monde
 - b. les Québécois
 - c. les autres
 - d. les Français
2. A quel autre pronom sujet présent dans la chanson s'oppose-t-il ?
 - a. on
 - b. elles
 - c. vous
 - d. nous
3. A votre avis, quel groupe de personnes ce pronom 'on' représente-t-il dans la chanson ?
 - a. les autres
 - b. tout le monde
 - c. les Québécois
 - d. les Français

Vidéo : Les pronoms 1



Les pronoms constituent une classe grammaticale très hétérogène. Les grammairiens listent volontiers les pronoms personnels, relatifs, interrogatifs, indéfinis, possessifs, démonstratifs. Ils sont nombreux dans leur forme et dans leur emploi, mais ont tous un point commun que suggère leur appellation, ils représentent le nom.

Alors, cette priorité de représentant, de substitut du nom permet aux pronoms d'endosser l'ensemble des fonctions syntaxiques du nom et de varier la plupart du temps en genre et en nombre, en fonction du genre et du nombre du nom qu'ils remplacent précisément.

Mais les choses sont un peu plus complexes qu'il n'y paraît, car le pronom, s'il a vocation à représenter le nom, peut aussi bien représenter un adjectif, un groupe prépositionnel, une phrase. Nous le verrons dans un instant, après avoir parcouru les différents types de pronoms.

Alors, reprenons la liste des différents pronoms et commençons par les pronoms personnels. Pour expliquer la forme des pronoms personnels, il faut distinguer la fonction de ceux-ci dans la langue : sujet, complément direct, complément indirect, complément prépositionnel.

Alors, les formes du sujet sont les suivantes, et vous les connaissez déjà : je, tu, il, elle, on, l'indéfini, nous, vous, ils, elles.

Les formes du complément direct sont : me, te, le, la, nous, vous et les.

Les formes du complément indirect sont les suivantes : me, te, lui, nous, vous, leur.

Enfin, les formes prépositionnelles ou disjointes sont : moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles.

Alors, prenons quelques exemples qui vont vous faire comprendre le système des pronoms personnels en lien avec la fonction qu'ils occupent dans la phrase.

Nathalie regarde Pierre : elle le regarde.

Vous constatez que le pronom, elle, est sujet, qu'il représente Nathalie, lors que le pronom, le, à ne pas confondre avec l'article défini qui est homographe, est le complément direct du verbe regarder et il désigne Pierre.

Autre exemple, le professeur donne un exercice aux étudiants.

Dans cette phrase, trois groupes sont pronominalisables.

On peut représenter le professeur par un pronom sujet, il.

Il donne un exercice aux étudiants.

Mais le complément direct du verbe, un exercice, peut aussi être pronominalisé.

On utilisera donc le complément direct de troisième personne au masculin, le.

Il le donne aux étudiants.

Enfin, le complément indirect, aux étudiants, peut lui aussi être pronominalisé en français, en leur.

Et la phrase donne donc, il le leur donne.

Toutes les combinaisons sont alors possibles.

On fera juste une remarque sur les formes que les grammaires appellent disjointes, c'est-à-dire les pronoms qui se trouvent soit seuls et ne dépendant pas d'un verbe immédiatement, soit après une préposition.

Regardez les exemples suivants.

Moi, j'irai étudier en France.

Après moi, le déluge !

Je vois en toi un futur ingénieur !

Lui, il est étudiant.

Elle, elle est enseignante.

On utilisera d'ailleurs ces formes disjointes pour renforcer l'expression de la personne, et dans ce cas, la présence de même est souvent attestée.

Écoutez les exemples suivants.

Elle prépare elle-même ses discours.

Les Français ont décidé eux-mêmes de l'avenir du pays.

J'ai moi-même rédigé l'ensemble de ce cours.

Alors, vous remarquerez que finalement le français conserve encore une forme de déclinaison comme en latin : je, me, moi, pour la première personne, en fonction du cas, tu, te, toi, pour la deuxième personne, il, le, lui, etc.

Mais la langue française connaît aussi des pronoms d'un autre type qu'on appelle les pronoms possessifs.

Alors, ces pronoms se construisent à partir de l'adjectif possessif, mien, tien, sien, nôtre, vôtre et leur auquel on adjoint un article défini.

Écoutez l'exemple suivant.

À Lyon, notre université est située en centre-ville.

La vôtre, à Grenoble, est un peu plus excentrée.

Avez-vous entendu la vôtre ?

Il s'agit bien d'un pronom possessif qui signifie votre université.

Autres exemples.

Mes amis sont arrivés.

Quand arrivent les tiens ?

Ici, les tiens est un pronom possessif, caractérisé par l'article défini, les, pluriel, car il renvoie au nom amis, masculin pluriel, et le masculin pluriel, tiens, les tiens.

Prenons l'exemple suivant.

Nos enfants sont grands. Et les vôtres ?

Eh bien, ici, le pronom possessif les vôtres marque le masculin pluriel, il ne sera en rien différent du féminin pluriel.

Mais vacances sont terminées. Et les vôtres ?

Pour finir, vous connaissez sans doute l'expression que l'on accompagne d'un verre de vin ou d'une coupe de champagne à l'apéritif : À la tienne !

Qui est bien un pronom possessif suggérant ni plus ni moins à ta santé.

D'autres types de pronoms existent en français, prenons le cas des pronoms démonstratifs, celui, celle, ceux, cela, ce, etc.

Ces pronoms, comme les précédents d'ailleurs, représentent bien des noms, mais ils ont la particularité d'être anaphoriques, c'est-à-dire en somme, qu'il faut chercher le référent dans le texte ou dans le discours que l'on vient de prononcer. Ou bien alors, ils sont ce qu'on appelle déictiques, c'est-à-dire qu'ils sont liés à la situation d'énonciation à l'oral.

Alors, je vous donne immédiatement quelques exemples et vous allez comprendre. Les pronoms anaphoriques reprennent un antécédent et sont complétés par une subordonnée relative. Finalement, ils ne sont jamais employés tous seuls.

Écoutez l'exemple suivant.

À Paris, il y a 20 arrondissements.

Celui qui est le plus central est le quartier du forum des Halles.

J'ai trois cours de physique ce semestre.

Celui que je préfère est le cours de monsieur Dupond.

Mais on peut aussi compléter le pronom par un complément prépositionnel.

Il y a 15 chaises dans cette classe.

Celles de gauche sont grises et celles de droite sont vertes.

Le complément, enfin, peut être un groupe participial.

Prenons l'exemple suivant.

Les plus belles pages de la littérature française sont celles écrites par les poètes du XVI^e siècle !

Vous le voyez, ces exemples simples vous montrent que les pronoms démonstratifs sont toujours accompagnés d'un modifieur, c'est-à-dire une relative, un complément, mais jamais utilisés seuls.

Parfois, leurs formes sont dites composées, on aura ainsi celui-ci, celui-là, ceux-là, ceux-ci, et là, plus besoin de modifieur.

Écoutez les exemples suivants.

Nous allons étudier cinq poèmes de Baudelaire aujourd'hui : celui-ci est le plus connu, celui-là est le plus difficile à expliquer.

Enfin, notons le pronom neutre du démonstratif qui prend plusieurs formes : ceci, cela, ça, ce.

Je n'aime pas la fumée de cigarette.

Cela m'indispose.

Ça m'énerve.

Ceci dit.

Cela étant dit.

Bon, vous voyez, on utilise beaucoup le pronom en français.

À bientôt !

Test

1. Complétez par le pronom qui convient :

Regarde, là-bas, on dirait Audrey Tautou. Tu sais l'actrice qui jouait dans le film Le fabuleux destin d'Amélie Poulain. Tu es sûre que ce n'est pas _____ ?

- a. lui
- b. il
- c. la
- d. elle

2. Dans Intouchables, Omar Sy révèle vraiment son talent d'acteur.

Heureusement que le réalisateur et le producteur ont pensé à _____ pour le rôle !

- a. eux
- b. il
- c. lui
- d. la

3. Est-ce que tu as vu ce film ? Comment _____ as-tu trouvé ?

- a. lui
- b. le
- c. l'
- d. la

4. David ne l'a pas encore vu, lui ! Tu pourras _____ prêter ?

- a. leur le
- b. le leur
- c. lui le
- d. le lui

5. Les autres films français qu'il a vus, il ne _____ a pas beaucoup aimés !

- a. les
- b. eux
- c. leurs
- d. leur

6. Mais _____, il est vraiment très drôle ! Et en plus, il porte un regard critique sur la société française.

- a. celui-ci
- b. ceci
- c. ça
- d. cela

7. Moi, je préfère les films comiques. Mais c'est mon opinion, ce n'est peut-être pas _____ !

- a. la mienne
- b. la tienne
- c. le mien
- d. le tien

8. a vu le film Bienvenue chez les ch'tis ? Il parle des différentes régions françaises à travers la vie d'un homme qui est muté dans le nord de la France.

- a. Qui
- b. Qu'
- c. Chez qui
- d. Que

9., je l'ai vu mais c'était il y a quelques années !

- a. Me
- b. Moi
- c. Toi
- d. Lui

10. Parmi les comédies françaises, que je préfère reste L'Auberge espagnole de Cédric Klapisch. Je trouve qu'elle reflète très bien la vie étudiante !

- a. celle-ci
- b. celui
- c. celui-ci
- d. celle

Test (5 points)

Remplacez le groupe de mots soulignés par le pronom qui convient.

Attention aux éventuels accords du participe passé et à la place des pronoms ! N'oubliez pas non plus la majuscule en début de phrase et le signe de ponctuation à la fin de la phrase.

Attention aussi au signe apostrophe que vous utilisez et aux accents.

Ex : J'ai mangé une pomme. / Écrire : Je l'ai mangée.

1. J'ai vu Rose et Antoine hier.
2. Ils n'avaient pas retrouvé le livre.
3. Tu donnes les documents à Rose et Antoine.
4. Le professeur n'a pas distribué les copies.

5. Nous allons travailler avec nos notes de cours et pas avec celles de Stéphanie.
6. Il ne faut pas déranger Rose et Antoine.
7. Ne rangez pas les livres !
8. Rose et toi avez vraiment eu de la chance !
9. Avez-vous obtenu l'examen de première année ?
10. Je pense à Antoine et Sophie.

Vocabulaire

« Connaissez-vous la France ? »

Les 13 nouvelles grandes régions :

- Ile-de-France
- Auvergne-Rhône-Alpes
- Provence-Alpes-Côte d'Azur
- Occitanie
- Nouvelle Aquitaine
- Pays-de-la-Loire
- Bretagne
- Hauts-de-France
- Grand-Est
- Normandie
- Bourgogne-Franche-Comté
- Centre-Val-de-Loire
- Corse.

Mots et expressions

Mer - maritime

Les régions et départements d'outremer

La France métropolitaine – l'hexagone

Un drapeau tricolore – la Révolution française de 1789 – la monarchie – la République – les électeurs – élire – nommer – le président - le chef du gouvernement – le premier ministre.

La fête nationale (le 14 juillet) – le Palais de l'Élysée (ou l'Élysée) – l'Hôtel Matignon (Matignon).

L'hymne de la France (La Marseillaise)

L'Union européenne (UE) – l'euro.

L'OIF (organisation internationale de la Francophonie) – francophone

<https://www.radiofrance.fr/franceculture/podcasts/breves-histoires-de-la-culture/1792-la-marseillaise-8564726>

Vidéo : Connaissez-vous la France ?



Après ces quatre semaines passées ensemble, vous connaissez certainement déjà beaucoup de choses sur la France et les Français. Dans cette vidéo nous allons reprendre quelques-uns des points que nous avons vus, et travailler le vocabulaire qui vous permettra de vous intégrer et de communiquer plus facilement lorsque vous serez en France. Commençons par la géographie.

Vous connaissez Paris bien sûr, qui est situé dans la région Ile-de-France, mais vous habiterez peut-être dans une autre grande ville universitaire, comme Lyon, Marseille, Toulouse, Bordeaux dans le sud, ou, plus au nord, Nantes, Rennes, Lille, Strasbourg. Ces villes sont aussi les capitales de plusieurs des 13 nouvelles grandes régions créées en 2016.

L'île de France, l'Auvergne-Rhône Alpes, la Provence-Alpes-Côte-d'Azur, l'Occitanie, la Nouvelle Aquitaine, les Pays de la Loire, la Bretagne les Hauts-de-France, le Grand Est, la Normandie, la Bourgogne-Franche-Comté, le Centre-Val-de-Loire et la Corse.

Ces régions comptent pour la plupart environ 5 millions d'habitants et au total, il y a plus de 66 millions de Français.

La France est aussi un pays de montagnes, les Alpes, les Pyrénées, les Vosges, et aussi de grands fleuves, la Seine qui passe à Paris et dont nous avons parlé avec le poème d'Apollinaire Sous le Pont Mirabeau, la Garonne, le Rhône et le Rhin qui séparent la France de l'Allemagne. Mais on a aussi la Loire qui a donné d'ailleurs son nom à deux régions. La Région Pays de la Loire et la région Centre- Val de Loire. Cette région est très connue pour ses magnifiques châteaux, comme le château de Chambord ou le château de Cheverny qui a inspiré le château de Moulinsart dans la bande-dessinée de Tintin.

La France c'est aussi un pays maritime. Elle est bordée par plusieurs mers et océans. La Mer du Nord, la Manche, l'Océan Atlantique et la Mer Méditerranée qui signifie en fait, mer au milieu des terres.

Grâce à ces régions et aux départements d'outre-mer, comme la Polynésie, la Guadeloupe, l'île de la Réunion, la France dispose d'un des plus grands domaines maritimes au monde.

Si vous regardez maintenant la forme de la France métropolitaine sur la carte, de quelle figure géométrique se rapproche-t-elle à votre avis ? Oui, un hexagone, c'est-à-dire une figure à six côtés. C'est d'ailleurs ainsi souvent qu'on l'appelle ou qu'on la représente.

La France est aussi associée à son drapeau tricolore, bleu blanc rouge, qui a été adopté en 1794. Connaissez-vous la signification de ces trois couleurs ? Le bleu et le rouge sont les couleurs de Paris et des révolutionnaires, et on a conservé le blanc, couleur de la royauté. Ces trois couleurs ce sont celles que l'on retrouve dans le tableau de Delacroix, La liberté guidant le peuple, qui a été peint après trois journées de révoltes en juillet 1793, que l'on a appelé les Trois Glorieuses. Mais on l'associe plus généralement à la révolution française de 1789, à la fin de la monarchie, et à la république.

Parlons un peu maintenant de politique. La France a connu différents régimes politiques depuis la révolution. Aujourd'hui la France est une république, la Ve République, avec un régime présidentiel. C'est-à-dire que les électeurs français, les hommes et les femmes de nationalité française de plus de 18 ans, élisent directement le Président qui nomme le chef du gouvernement, le Premier ministre.

Vous avez peut-être entendu parler des Champs Elysées, la très grande avenue de Paris qui est bordée par de beaux magasins, et sur laquelle on défile pour la fête nationale le 14 juillet, en souvenir de la révolution. La résidence du Président de la République, située non loin de cette avenue, s'appelle le palais de l'Elysée, on parle souvent d'ailleurs de l'Elysée. Celle du Premier ministre est l'Hôtel Matignon, ou plus simplement, Matignon.

Quant à l'hymne de la France, la Marseillaise, un champ guerrier écrit par Rouget de Lisle, il existe depuis la révolution et a été définitivement adopté comme hymne national depuis la fin du XIXe siècle. Cet hymne est souvent chanté lors de grandes épreuves sportives comme les matchs de foot par exemple.

L'Hexagone appartient aussi à l'Union Européenne, ou UE, communauté d'Etats à la fois économique et politique. Un grand nombre de pays de l'UE possèdent une monnaie commune depuis 2002, l'euro. La France entretient aussi des liens privilégiés avec un ensemble de pays où l'on parle le français à travers une organisation culturelle, politique et depuis très peu de temps économique, l'O.I.F. Organisation Internationale de la Francophonie. Elle a été créée après les décolonisations des années 1950 et 1960, par Léopold Sédar Senghor, Hamani Diori, Habib Bourguiba et Norodom Sihanouk, comme vous pourrez le voir dans cet extrait vidéo qui raconte l'histoire de la francophonie.

>> C'est au XIXe siècle que le géographe français, Onésime Reclus, invente le terme francophonie pour désigner les personnes et les pays qui utilisent la langue française >> à des titres divers. Un terme qui ne réapparaît que dans les années 1960, quand plusieurs pays africains acceptent à l'indépendance. Aujourd'hui la francophonie compte 57 Etats et gouvernements membres et 20 observateurs. Présente sur les cinq continents, la francophonie constitue plus du tiers des Etats membres des Nations Unies. Cette communauté internationale s'est constituée par étapes.

A l'origine du mouvement trois pionniers, dirigeants politiques d'Etats indépendants de l'Afrique noire et du Maghreb, les présidents Léopold Sédar Senghor du Sénégal, Hamani Diori du Niger et Habib Bourguiba de Tunisie. Ils seront rejoints par le prince Norodom Sihanouk du Cambodge. Militants infatigables, ils sillonnent les capitales francophones, plaident en faveur de la création d'une communauté plurielle ayant en partage la langue française dans le respect des spécificités culturelles. Ils réussissent finalement à transmettre leur enthousiasme et à faire adopter leurs convictions.

>> La francophonie n'est donc pas, pour ceux qui ont lancé le mouvement de l'aventure coloniale, une entreprise de conquête même culturelle. Il n'est pas question d'étouffer les membres et civilisations araboberbères, négro-africaines et des chinoises ou océaniques.

>> Une conférence ministérielle se réunit alors à Niamey, au Niger, pour définir les moyens de créer une organisation francophone >> pour la coopération culturelle et technique. Vingt-huit pays participent à cette réunion qui s'achève sur un accord de principe.

>> Une vraie solidarité francophone sera organisée, engageant la responsabilité du gouvernement à partir de la conférence de Niamey.

>> Le 20 mars 1970 l'Agence de Coopération Culturelle et Technique, l'ACCT, voit le jour. Elle regroupe 21 Etats et gouvernements, à sa tête le Premier secrétaire général, le Québécois Jean-Marc Léger.

>> Pour opposer aux puissances obscures les puissances d'immortalité chaque homme se fonde sur une culture et c'est la sienne. Mais pas sur elle seule.

>> Trois ans plus tard en 1973, se réunissent à Paris à l'invitation du président Georges Pompidou, les chefs d'Etats des pays francophones d'Afrique et de l'Océan Indien. Cette conférence au sommet est aussitôt institutionnalisée. Elle va se tenir tous les ans et accueillir de nouveaux participants d'Afrique noire, comme la Guinée-Bissau, l'Angola, le Cap-Vert, et du Maghreb, le Maroc et la Tunisie. C'est ce forum franco-africain qui va servir de lieu de relance de l'idée d'un sommet des dirigeants de tous les pays francophones. Le 17 février 1986, à l'initiative du président François Mitterrand, se tient à Paris la première conférence au sommet des pays ayant en commun l'usage du français. La séance inaugurale a lieu dans le cadre de la salle des congrès du Palais de Versailles. Ce premier sommet est une

réussite. Il réunit les représentants de 41 pays dont 27 chefs d'Etat et de gouvernement.

Test (5 points)

1. Combien y a-t-il d'habitants en France ?
 - a. 6,6 millions
 - b. 66 millions
 - c. 36 millions
 - d. 366 millions
2. Depuis 2016, combien y a-t-il de régions en France métropolitaine ?
 - a. 8
 - b. 22
 - c. 96
 - d. 13
3. Quel est le nom du fleuve qui coule à Paris ?
 - a. La Loire
 - b. Le Rhin
 - c. La Seine
 - d. Le Rhône
4. La Polynésie, la Guadeloupe et l'île de la Réunion sont des DROM. Que signifient les lettres O M dans le sigle DROM ?
Départements et Régions d'.....
5. Le drapeau français est composé de trois bandes de couleur (bleu, blanc, rouge) : quel adjectif utilise-t-on pour désigner un drapeau à trois couleurs ?
6. Quel événement historique important dans l'histoire de France a eu lieu en 1789 ?
 - a. la création de l'OIF
 - b. la Révolution française
 - c. les décolonisations
 - d. les Trois Glorieuses
7. Par quelle figure géométrique représente-t-on souvent la France ?
 - a. un hexagone
 - b. un octogone
 - c. un polygone
 - d. un pentagone
8. Que représente cette photographie ?
 - a. Le Palais de l'Élysée
 - b. L'Hôtel Matignon
 - c. Le Musée du Louvre
 - d. Le Palais du Luxembourg
9. Quel est le nom de l'hymne de la France ?

- a. La Française
- b. La Lyonnaise
- c. La Parisienne
- d. La Marseillaise

10. Qu'est-ce que la francophonie ?

Cochez toutes les bonnes réponses !

- a. l'Union européenne
- b. une organisation internationale
- c. l'ensemble des personnes qui parlent le français
- d. l'UE

Vidéo : Les mots de la semaine : muter / alexandrin



Bonjour. Aujourd'hui, j'ai choisi de vous expliquer deux mots, que vous avez entendus dans la partie compréhension orale, le verbe muter, rencontré à l'occasion de la séquence du film Bienvenue chez les Ch'tis et dans celle d'expressions orales lorsqu'Isabelle vous a expliqué ce qu'était un alexandrin. On va donc parler déménagement, mais aussi poésie.

Alors commençons par le verbe muter. Il apparaît dans la langue française au XVe siècle, par emprunt au latin mutare, qui signifiait changer. En fait, ce verbe latin a aussi donné en français le verbe muer, c'est-à-dire changer sa mue, se transformer. Il y a donc bien dans ces deux verbes d'origine identique, l'idée de mouvement, de changement, de transformation. Le sens précis de muter relève du domaine professionnel. Monsieur Bertrand, agent de la fonction publique, s'est fait muter dans le sud de la France. On comprendra que Monsieur Bertrand a fait une demande de mutation pour changer son lieu de travail et que celle-ci a été acceptée par l'administration. Mais entendez-vous d'ailleurs la nuance entre se faire muter et être muté ?

Prenons les exemples suivants.

Monsieur Durant s'est fait muter dans le sud de la France.

Monsieur Durant a été muté dans le sud de la France.

Eh bien, la différence est ténue, mais dans le deuxième cas, il est fort probable que la mutation n'ait pas été demandée, alors que dans le premier cas, son origine est sans doute lui-même. Pour terminer, vous connaissez peut-être l'expression latine que l'on utilise en français, *mutatis mutandis*, elle signifie les choses qui devaient être changées ayant été changées, littéralement. C'est-à-dire en somme, une fois effectués les changements nécessaires. On explique que l'on va rapprocher deux situations analogues à en modifiant les détails par exemple. Eh bien, le mot *mutatis*, dans l'expression *mutatis mutandis*, à l'ablatif, provient de *mutatus*, changer, modifier. Il est de la même famille que notre verbe *muter*.

Passons sans transition, si vous le voulez bien, à l'alexandrin. Pour qui sont ces serpents qui sifflent sur vos têtes ? S'exclame Isabelle dans la partie d'expressions orales, reprenant ainsi un célèbre vers de Racine extrait d'Andromaque. Eh bien, c'est en fait évidemment Oreste qui prononce ces douze syllabes qu'en poésie on appelle un dodécasyllabe ou un vers dodécasyllabique.

Cela vous paraît un peu compliqué, ne partez pas, je reprends. En poésie, et singulièrement en poésie française, vous avez plusieurs types de vers, on parle de métrique syllabique. Je vous en donne quelques-uns des plus connus. Le vers composé de huit syllabes, par exemple, est appelé octosyllabe, à partir du mot grec *okto*, qui donne aussi en latin *octo*, signifiant huit. Il va servir de préfixe à de nombreux termes, un octogone est un polygone de huit côtés, un octogénaire est une personne âgée de 80 à 89 ans, etc. Donc l'octosyllabe est un vers composé de huit syllabes en poésie. Je vous en donne un exemple célèbre, daté du XVI^e siècle et composé par Pierre de Ronsard et en fait je ne résiste pas à l'envie de vous lire le poème en entier, il s'intitule *À Cassandre*.

Mignonne, allons voir si la rose, qui ce matin avait déclose,
sa robe de pourpre au soleil, à point perdu cette vesprée,
les plis de sa robe pourprée, et son teint au vôtre pareil.

Las!

Voyez comme en peu d'espace, mignonne, elle a dessus la place.

Las! Las!

Ses beautés laissé choir!

Ô vraiment marâtre Nature, puisqu'une telle fleur ne dure, que du
matin jusques au soir!

Donc, si vous me croyez mignonne, tandis que votre âge fleuronne,
en sa plus verte nouveauté, cueillez, cueillez votre jeunesse :
comme à cette fleur la vieillesse, fera ternir votre beauté.

Vous avez remarqué que tous les vers ont le même nombre de syllabes, huit.

Le poème est donc écrit en vers octosyllabiques.

Certains vers, très courus aussi au Moyen Âge et au XVIe siècle, sont dits décasyllabiques, ils ont donc dix syllabes.

Pour illustrer le vers décasyllabique, j'ai choisi la première strophe d'un poème très connu de Paul Valéry, Le Cimetière Marin.

Ce toit tranquille, où marchent des colombes, entre les pins palpite,
entre les tombes; midi le juste y compose de feux, la mer,
la mer, toujours recommencée!

Ô récompense après une pensée, qu'un long regard sur le calme des dieux !

Et enfin, nous y voilà, certains sont des dodécasyllabes, c'est-à-dire qu'ils ont douze syllabes, dodéca signifiant douze en grec.

Quels démons, quels serpents traîne-t-elle après soi ?

Hé bien !

Filles d'enfer, vos mains sont-elles prêtes ?

Pour qui sont ces serpents qui sifflent sur vos têtes ?

Vous avez bien compté, douze syllabes rythment bien chacun des trois vers de l'extrait d'Andromaque que je viens de lire.

Mais pourquoi diable, pourquoi le dodécasyllabe a-t-il un nom spécifique que l'on nomme alexandrin ?

Alors que tous les autres sont exprimés par un mot savant, octosyllabe, décasyllabe, etc.

C'est en réalité que cette forme métrique n'était pas beaucoup utilisée au Moyen Âge, on lui préférait d'ailleurs le décasyllabe pour raconter des histoires et en fait, le premier texte français, à avoir été écrit en vers dodécasyllabiques, est le Roman d'Alexandre, c'est son titre, qui est une réécriture des exploits d'Alexandre le Grand. Le mot alexandrin est donc directement créé, plus tardivement bien sûr, pour désigner cette forme nouvelle de versification, c'est-à-dire le vers à douze syllabes.

Si le Moyen Âge ne l'a pas beaucoup utilisé, il deviendra au siècle classique, chez Molière, chez Racine, chez Corneille et bien plus tard jusqu'au XXe siècle le mètre syllabique le plus répandu.

Vous avez tout compris.

Mais qui sont ces serpents qui sifflent sur vos têtes ?

À bientôt !

Expression écrite

Pour écrire une lettre officielle

Voici quelques conseils pour écrire une lettre officielle. Regardez bien la présentation de la lettre de demande de stage de Julia Rega puis lisez le vocabulaire avant de faire le quiz d'expression écrite.

Julia Rega
7, rue Cujas
75005 Paris
Tel. 07 65 45 54 45
julia.rega@univ-sorbonne.fr

Monsieur le Directeur

Paris, le 7 octobre 2016

objet : demande de stage

Madame, Monsieur

Étudiante en Master 2 de l'Université Paris IV,

.....
.....

.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées,

Julia Rega

POUR ÉCRIRE UNE LETTRE

(lettre officielle, lettre administrative, lettre de motivation...)

La formule d'ouverture (au début de la lettre)

Vous pouvez utiliser :

- Madame, Monsieur, (sans préciser le nom de la personne)
- Ou le titre de la personne

Directeur d'un établissement scolaire : Monsieur le Directeur,
Madame la Directrice

Professeur à l'Université : Monsieur le Professeur (et non professeur X), Madame le Professeur

Attention, il ne faut pas utiliser « cher » sauf lorsqu'il s'agit d'un ami.

Pour le destinataire : vous pouvez aussi utiliser les abréviations suivantes :

Monsieur : M./ Messieurs : MM.

Madame : Mme/ Mesdames : Mmes

Mademoiselle : Mlle/ Mesdemoiselles : Mlles

Les formules de politesse (à la fin de la lettre) :

En espérant que vous donnerez suite à ma demande....

En espérant une réponse favorable...

Dans l'attente d'une réponse positive...

En espérant que ma candidature pourra être retenue...

Je suis (reste) à votre disposition pour ...

Je vous remercie de l'attention que vous voudrez bien porter à ma demande.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées,

-S'il s'agit d'un professeur ou d'un supérieur :

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes salutations respectueuses,

Pour les courriels, vous pouvez aussi utiliser des formules plus courtes :

Respectueusement,

Salutations,

Cordialement,

Bien cordialement,

Si vous connaissez le destinataire et/ou qu'il n'est pas supérieur en âge ou par sa fonction :

Cordialement,

Bien cordialement,

Amitiés,

Amicalement,

Expressions utiles pour écrire une lettre de motivation

Expressions fréquentes

Actuellement en école de ..., en séjour d'études à ...

Étudiant(e) en ...,

M. X m'a suggéré de prendre contact avec vous

Je souhaiterais vivement.

Vous serait-il possible de

à l'attention de Monsieur ... ou à Monsieur

En réponse à votre lettre du ...

A la suite de notre conversation téléphonique ...

Veillez trouver ci-joint ...

Je vous prie de bien vouloir ...

Autres expressions à connaître pour écrire une lettre officielle :

Je soussigné/e X (pour une attestation par exemple)

Nous accusons réception de ...

Nous vous saurions gré de ...

J'ai le regret de vous informer que ...

Il m'est impossible de donner suite à ...
Je vous confirme que ...
Au cas où vous ne pourriez accéder à ma demande
Dans le cas contraire,
Je vous remercie vivement ...
Je me permets de vous écrire pour vous remercier
Nous vous prions d'agréer ...
Je vous prie de croire à ...
En vous remerciant,
Dans l'attente de vous rencontrer
À votre convenance
dans les meilleurs délais

Autres mots ou expressions fréquemment employées dans les lettres de motivation :

s'orienter – envisager – se consacrer à - se spécialiser en – se former – acquérir des connaissances, des compétences – réaliser un projet – participer à – se préparer à – enrichir – mettre à profit cette expérience – découvrir – exploiter – compléter – diversifier –mettre en pratique – exercer – bénéficier de – dispenser un enseignement – entreprendre – porter sur – compléter par – mettre en valeur – être conduit à – encourager – faciliter – élargir – consolider – rejoindre – accroître – contribuer à – satisfaire – effectuer – témoigner de – parfaire – offrir la possibilité

– correspondre à mes attentes – poursuivre mes études – élargir mes connaissances

avoir l'occasion – donner l'occasion – avoir l'opportunité – avoir la chance –

me permettrait – m'a conduit à – a suscité mon intérêt — m'a incité à j'envisage de – je souhaiterais vivement – je voudrais – je serais ravi – je désire

être intéressé par - attaché à – enthousiaste à l'idée de - mon goût pour – mon souhait de – mes aspirations – mon intérêt pour – mon attrait pour

mon ambition – mon objectif
cursus – parcours – formation – discipline – domaine – aspect – spécialité – profil – cours - programme

dans le cadre de – dans le domaine – sur le sujet – dans la perspective de

connaissances approfondies – formation pluridisciplinaire – la dimension internationale de

diversité – enrichissement – ouverture
convergent – cohérent - similaire

de renommée internationale – connu pour être ... – reconnu comme ... – de haut niveau – de grande qualité

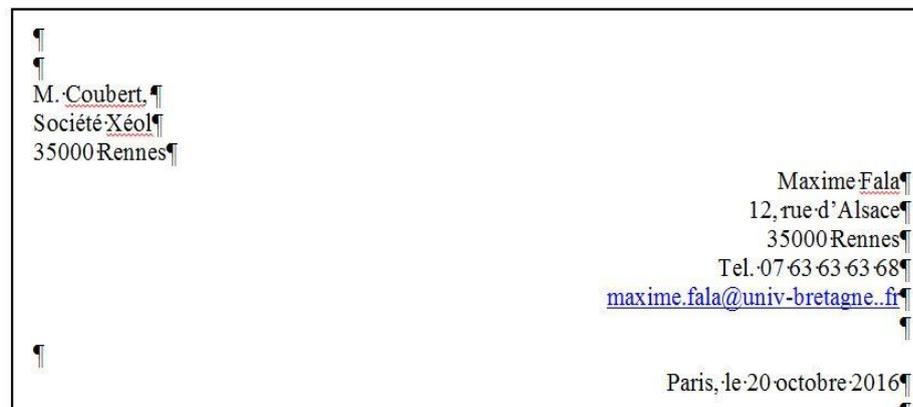
Pour ce faire – tout particulièrement – notamment – en particulier –
c'est la raison pour laquelle – c'est pourquoi – pour toutes ces raisons
– en outre – de surcroît – également – au-delà de –
à l'occasion de - au sein de – parallèlement – afin de – lors de – par
ailleurs – grâce à

Rédiger une lettre de motivation pour un stage (5 points)

Dans ce quiz, vous allez devoir aider Maxime Fala, étudiant en sciences à l'Université de Bretagne (Rennes), à rédiger une lettre de motivation pour son stage de fin de licence. En effet, il envisage de faire son stage au sein de l'entreprise Xeol dont le directeur est Jean Coubert.

ATTENTION, avant de faire le quiz, lisez bien le document intitulé "écrire une lettre officielle".

1. La présentation de l'en-tête de la lettre est-elle correcte ? Si non, que faut-il modifier d'après vous ?



- a. La date et le lieu ne devraient pas être mentionnés.
 - b. Le nom et l'adresse de l'expéditeur devraient être à gauche.
 - c. Le nom et l'adresse du destinataire devraient être à droite
 - d. La date et le lieu devraient être à gauche
2. Quel objet Maxime Fala doit-il choisir pour sa lettre ?
- a. Objet : faire un stage
 - b. Objet : stage à Xeol
 - c. Objet : demande de stage
 - d. Objet : je souhaiterais faire un stage à Xeol
3. Quelle formule d'ouverture Maxime doit-il choisir pour commencer sa lettre ?
- a. Cher Monsieur,
 - b. Monsieur le Directeur,
 - c. Monsieur Coubert,
 - d. Bonjour Jean,
4. Choisissez la première phrase du corps de la lettre :

a. Je me permets de vous écrire une lettre pour postuler à un stage chez vous car je suis à l'Université de Bretagne.

b. Étudiant en sciences à l'Université de Bretagne, je suis depuis trois ans une formation générale en sciences et je souhaiterais m'orienter vers un Master 1 en énergie renouvelable.

c. Je m'appelle Maxime Fala et je suis actuellement étudiant en licence de sciences à l'Université de Bretagne.

d. Je suis étudiant en sciences à l'Université de Bretagne et j'ai envie de faire un Master 1 en énergie renouvelable l'année prochaine.

5. Expliquez l'objet de la lettre :

a. Je vous contacte parce que je veux faire un stage chez vous.

b. Je vous demande un stage dans l'entreprise Xeol.

c. Je me permets de vous contacter au sujet de mon stage de fin de licence car j'aime beaucoup l'entreprise Xeol.

d. C'est pourquoi, je souhaiterais vivement avoir l'opportunité d'effectuer mon stage au sein de l'entreprise Xeol.

6. Exprimez la motivation de Maxime Fala :

a. Je suis dynamique et organisé et je pense que je serai un excellent stagiaire.

b. En effet, je serais très heureux d'avoir la chance de découvrir votre entreprise et le secteur d'activité dans lequel je souhaite m'orienter.

c. Votre entreprise marche bien et c'est vraiment la mieux pour moi!

d. J'aimerais bien aller dans votre entreprise.

7. Choisissez la meilleure manière de mettre en avant son expérience :

a. Faire un stage chez vous serait vraiment l'idéal pour moi parce que j'ai fait un stage dans une ONG l'été dernier et parce que l'environnement m'intéresse.

b. Faire un stage dans une entreprise de l'environnement, ça m'intéresse beaucoup.

c. En 2015, j'ai déjà fait un stage dans une ONG et j'ai beaucoup aimé.

d. Passionné par les questions environnementales, j'ai déjà eu l'occasion d'effectuer un stage d'une durée d'un mois au sein d'une ONG pendant l'été 2015.

8. Choisissez la meilleure formulation de manière à montrer l'adéquation entre le profil de Maxime Fala et l'entreprise dans laquelle il souhaite faire un stage.

a. En plus, je veux travailler dans l'environnement plus tard. Aller dans votre entreprise est donc un plus pour moi.

b. De plus, à terme, j'envisage une carrière dans le domaine de l'environnement. Faire un stage au sein de votre entreprise constituerait donc pour moi une excellente expérience.

c. Je voudrais essayer si une profession dans l'environnement est une bonne idée pour moi. Un stage dans votre entreprise est une excellente possibilité de parvenir à cela.

d. C'est vrai aussi que depuis mon enfance, je me passionne pour les questions relatives à l'environnement : l'éolien, le solaire, l'énergie produite par la mer... Et c'est donc avec un intérêt vraiment enthousiaste et passionné que je me tourne vers vous et vous exprime mon désir de venir chez vous.

9. Choisissez la formule de politesse :

a. Cordialement,

b. Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes salutations respectueuses.

c. Amitiés,

d. Veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes salutations distinguées.

10. Voici la présentation de la fin de la lettre de Maxime Fala : est-elle correcte ? Si non, quelle modification doit-il faire pour que sa lettre soit bien présentée ?



a. Placer le nom et la signature à gauche.

b. Laisser le nom et la signature tels qu'ils sont.

c. Supprimer la signature.

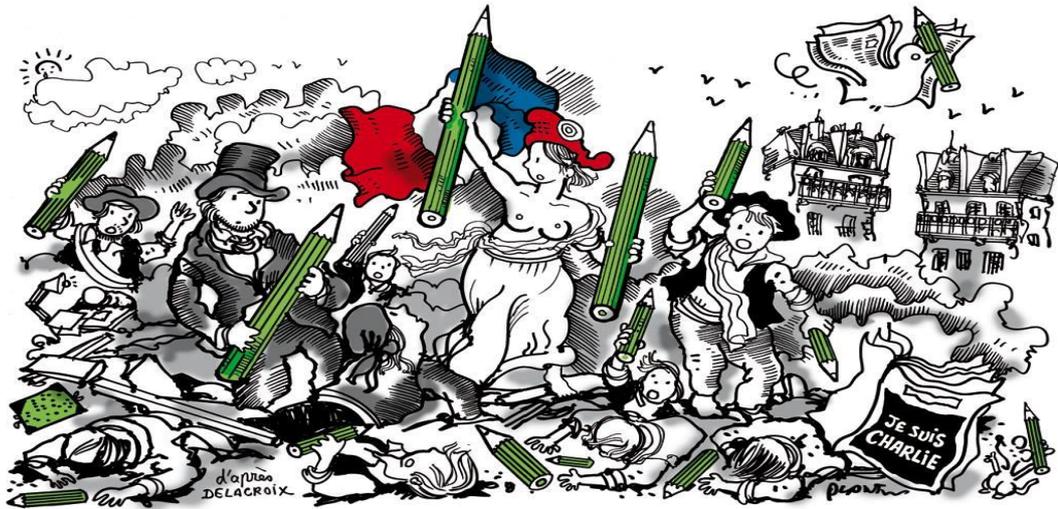
d. Placer le nom et la signature à droite.

Discussion et débat

Voici un dessin de Plantu réalisé juste après les attentats visant le journal "Charlie hebdo" (janvier 2015) et la grande marche citoyenne qui a suivi cet événement. Ce dessin s'inspire d'un tableau célèbre du XIXe siècle que vous pouvez voir sur le lien suivant :

<https://www.histoire-image.org/etudes/liberte-guidant-peuple-eugene-delacroix>

Regardez attentivement ce dessin puis répondez aux questions du quiz.



Quiz

1. De quel peintre est le tableau que reprend Plantu ici ?
 - a. Géricault
 - b. Delacroix
 - c. Monet
 - d. Picasso
2. Comme sur le tableau, au centre du dessin de Plantu, figure un personnage féminin. On peut dire que c'est une allégorie car le personnage représente une idée abstraite. A votre avis, quelle idée représente ce personnage féminin ?
 - a. l'égalité
 - b. la fraternité
 - c. la liberté
3. Par quoi Plantu a-t-il remplacé les armes qui figuraient dans le tableau?
 - a. des crayons
 - b. des drapeaux
 - c. des animaux
4. Quels sont les autres éléments du dessin qui rappellent que l'attentat visait un journal ?
Cochez toutes les bonnes réponses.
 - a. le journal
 - b. l'oiseau et ses ailes
 - c. la lampe
 - d. le carton à dessin vert
5. Le dessin est en noir et blanc mais certains éléments sont en couleur. Pourquoi à votre avis ?
Cochez toutes les bonnes réponses.
 - a. parce que ce sont les couleurs utilisées dans le tableau.
 - b. parce que Plantu veut les mettre en valeur.
 - c. parce que ce sont des éléments symboliques.

VIVRE EN France

Bonjour à tous.

Nous arrivons maintenant à la dernière unité.

Vous êtes presque prêts à vivre en France.

Et vous saurez enfin tout ce qu'il faut savoir pour vivre une bonne expérience en France à travers les témoignages d'internationaux vivant en France.

Vous découvrirez aussi un patrimoine culturel français bien connu : la gastronomie.

Nous reviendrons aussi sur quelques difficultés du français oral, la langue familière des jeunes et les expressions idiomatiques.

Les thèmes de cette dernière unité seront donc la santé, la gastronomie et le français oral.

Bref, la vie en France.

Vous allez découvrir la vie en France vue par des étudiants étrangers et d'autres expatriés ! Vous pourrez également avoir un nouvel aperçu de la vie quotidienne en France à travers le thème de la gastronomie ainsi que celui de la santé. En grammaire, nous reviendrons sur l'emploi des pronoms en vous proposant la suite de la vidéo sur les pronoms de l'unité 5. N'oubliez pas que sous chaque vidéo, vous trouverez sa transcription, et parfois des fiches de vocabulaire ou d'approfondissement, qui vous aideront à faire les exercices. Certains quiz vous permettront de vous entraîner (quiz pour s'exercer), et d'autres serviront à l'évaluation.

Compréhension orale**Vidéo : Le monde est un campus : portrait d'une étudiante**

Sur le site de France Culture Plus, une page est dédiée aux étudiants étrangers qui vivent en France. Elle s'intitule Le monde est un campus, et contient de nombreux portraits d'étudiants. Pour cette semaine, nous vous proposons d'écouter les premières minutes de celui d'Ayten, qui vient d'Azerbaïdjan et fait ses études en France.

>> En fait, mon prénom est un prénom turc, ou azéri. Ayten est composé de deux mots différents : ay qui veut dire la lune, et puis ten qui veut dire égal. Donc c'est-à-dire égal à la lune. Donc dans la culture orientale, la lune représente la beauté, quelque chose de bien, alors que nous en France on a l'habitude d'assimiler à la Lune des choses un peu moins bien, le fait d'être distrait, lunatique, et tout, mais en Orient c'est pas du tout pareil.

En France je représente deux identités : d'un côté je suis Azerbaïdjanaise, c'est mon pays, je suis citoyenne de mon pays, et puis de l'autre côté je représente une minorité qui vit dans le nord de mon pays, c'est la minorité Lezgi. Quant aux langues que je parle, donc je parle ma langue maternelle qui est le lezgi, je parle azéri, qui est la langue de mon pays, ensuite je parle russe, parce qu'on a une frontière avec la Russie et on apprend la langue automatiquement.

>> Comment est-ce qu'on dit, par exemple, bonjour en russe, en azéri et en lezgi ?

>> En russe on dira [ÉTRANGER], en azéri on dira [ÉTRANGER], [ÉTRANGER], et puis en Lezgi on dira [ÉTRANGER].

J'ai grandi dans un village qui s'appelle en azéri [ÉTRANGER], ou en russe

[ÉTRANGER], mais on a un nom différent en lezgi pour mon village, c'est [ÉTRANGER].

J'ai passé 17 ans de ma vie là-bas, avant de partir faire mes études universitaires à Bakou. C'est un village qui a beaucoup d'importance pour moi parce que, on se déplace pas beaucoup en Azerbaïdjan donc on passe sa jeunesse là où on est né et puis on fait ses études scolaires.

>> À quoi ressemblerait ce village, comment est-ce que vous pourriez nous le décrire ?

>> C'est un vrai village. Par rapport aux villages français, moi je dirais mon village est très différent. Dans mon village il y a des animaux, donc chaque famille possède des vaches, des chèvres, des moutons, des oiseaux, des poules et tout, des canards, ça fait partie de la vie quoi. Et puis on a des jardins, nous on a plusieurs jardins, on cultive des légumes, on a des arbres fruitiers etc., c'est un vrai village. Voilà.

Mais en France quand on va dans un village maintenant on retrouve plus ces aspects-là, les conditions de vie sont à peu près, je dirais les mêmes que dans les villes, alors que dans mon village c'est pas du tout pareil : on va chercher de l'eau à la source, on va chercher du bois dans la forêt, ça se passe comme ça, c'est comme ça qu'on chauffe les maisons. Voilà, un vrai village.

>> Et qu'est-ce qui fait que de votre vrai village, un jour vous êtes partie à Bakou ? Donc vous nous l'avez dit, pour les études, et pour quel type d'études ?

>> Déjà, à l'école on avait le français comme langue étrangère. Ça c'est un peu, moi je dirais la chance, parce que dans mon pays on sait pas

trop, on peut pas vraiment choisir une langue étrangère, c'est un peu imposé et en général c'est l'anglais. Mais par contre, dans mon village, comme il y avait des gens de mon village qui parlaient, qui avaient fait des études de français, on avait que dans mon village, à [ÉTRANGER], ça sera le français et pas l'anglais. Alors que dans les villages voisins, à l'école, ils apprennent l'anglais. Comme ça j'ai appris un petit peu le français à l'école mais c'est pas du tout le français qu'on parle en France, c'était pas du tout la même langue : on roulait le r, c'était pas du tout le même accent, etc., c'était juste une langue qu'on apprenait. Mais ça me plaisait quand même, si c'était très différent du vrai français, et je travaillais bien à l'école pour mes autres cours mais plus particulièrement pour le français. Ensuite je me suis dit : j'ai envie de continuer. Donc je voulais faire des études de français. Donc comme ça j'ai passé mes examens, parce qu'en Azerbaïdjan on passe d'abord les examens avant d'entrer à l'université. J'ai réussi, donc j'ai été acceptée dans un institut où on pouvait apprendre le français, donc c'était le français langue étrangère. Ensuite j'ai fait quatre années d'études à Bakou avant de venir en France. Voilà.

Donc là je suis inscrite en doctorat, à l'École Pratique des Hautes Études, et je travaille sur les langues du Caucase, plus particulièrement sur le tabassaran, une langue assez compliquée, je fais une grammaire de cette langue. Voilà.

Test (4 points)

Ecoutez les premières minutes du portrait d'Ayten dans l'émission "Le monde est un campus" puis répondez aux questions suivantes :

1. Selon Ayten, dans la culture occidentale, l'image de la lune est beaucoup moins positive que dans la culture orientale : quels sont les adjectifs qu'elle associe à cette image plus négative ? Citez-en au moins un.

2. Combien de langue Ayten parle-t-elle ?

- a. une seule
- b. deux
- c. trois
- d. plus de trois

3. Pour Ayten, pourquoi son village est-il un « vrai village », différent des villages français ? Cochez tous les aspects qu'elle évoque.

- a. Il n'y a pas d'électricité.
- b. Il y a des jardins cultivés.
- c. Il y a des voitures.
- d. Il n'y pas l'eau courante.
- e. Il n'y pas de chauffage central.
- f. Il y a des animaux.

4. Le français est-il une langue fréquemment parlée dans le pays d'Ayten ?

oui

non

5. En quoi le français tel qu'Ayten l'a appris à l'école est-il différent du français qu'on parle en France ?

Cochez toutes les différences qu'elle évoque.

- a. l'accent
- b. la prononciation
- c. l'orthographe
- d. la grammaire

6. Quand passe-t-on ses examens dans le pays d'Ayten ?

- a. avant d'entrer à l'université
- b. avant d'entrer au collège
- c. avant d'entrer au lycée
- d. avant d'entrer en doctorat

7. Dans quel diplôme Ayten est-elle inscrite au moment où elle réalise l'entretien ?

- a. en master 1
- b. en licence
- c. en doctorat
- d. en master 2

8. Sur quoi porte la thèse d'Ayten ?

- a. Sur la langue anglaise
- b. Sur les langues du Caucase
- c. Sur la langue française
- d. Sur la langue russe

Vidéo : Extrait : Les médecins vus par Norman



Dans cette vidéo, vous allez pouvoir voir et entendre un youtubeur très apprécié par les jeunes en France, Norman. Il réalise de courtes vidéos humoristiques à la fois critiques et drôles, et cette vidéo s'intitule Les médecins. Vous devrez ensuite répondre à un quiz qui vous permettra de travailler sur les différents niveaux de langues, car comme vous allez le voir, Norman utilise une langue familière et emploie souvent des mots de l'argot des jeunes.

>> Je suis malade.

>> de. >> [INCOMPRÉHENSIBLE]

>> C'est bon, je ne suis plus malade. Tu vois, quand tu as la crève et que tu appelles ton patron pour lui dire, que tu ne viendras pas, tu es un peu obligé d'en faire des tonnes, tu vois, pour bien prouver que tu es malade. [TOUX] Je suis malade, je ne vais pas pouvoir venir, je vais sûrement mourir. [TOUX] Bon, en même temps, c'est normal, tu ne vas pas faire : [MUSIQUE] Allô, ouais j'ai de la fièvre, j'ai mal à la gorge, je suis hyper malade. On se voit la semaine prochaine. En vrai, moi, le simple fait de savoir que je ne vais pas aller travailler, rien que ça, bah je me sens déjà un peu mieux.

>> Trois minutes après avoir annoncé à ton patron que tu n'iras pas travailler.

>> [MUSIQUE] >> En fait, c'est juste la maladie d'aller travailler. Avant d'aller consulter un médecin, moi, je vais toujours aller checker ce que j'ai sur doctissimo, mais ça sert à rien ce genre de site parce que à chaque fois, quasiment, le conseil du mec qui te répond c'est toujours : >> Bah consulte ton médecin.

>> WTF.

>> Limite, les gens maintenant ils ne vont même plus chez le médecin. Tu sais, ils font d'abord confiance à ce genre de site. Mais tout le monde! Bah voilà, depuis quelques jours, je ne me sens pas très bien, j'ai mal à la gorge. D'accord, donc mal à la gorge. Bah le meilleur conseil que je peux vous donner c'est consulter un médecin. Consulter un médecin le plus rapidement possible. Il y a beaucoup de gens qui se plaignent en disant que les médecins écrivent mal. Bah parce qu'ils ont fait de longues études. Mais moi, perso, je préfère un médecin qui écrit mal parce qu'il a fait de longues études, plutôt qu'un médecin qui écrit comme ça : enti-bi- o-ti-c pare jouré. C'est C ou QUE, je ne sais plus, antibiotique ? Parce que je me suis arrêté en CE1, ça ne vous dérange pas ? Bah écoutez je vous conseille de prendre, à mon avis ça marche, pas sûr mais je pense. Je ne sais pas ce que tu as, mais si je peux donner un petit conseil, va voir un médecin.

Test

1. Norman emploie une expression familière pour dire "en faire beaucoup, en faire trop, exagérer" : en faire des _____.

Complétez en écrivant le mot que vous avez entendu.

2. Que signifie l'expression familière "avoir la crève" qu'emploie Norman ?

- a. être malade
- b. être blessé
- c. être en train de mourir
- d. être fatigué

3. Norman emploie aussi parfois un langage plus soutenu. Que signifie l'expression « consulter un médecin » ?

- a. prendre un médicament
 - b. aller voir un médecin
 - c. demander un renseignement à un médecin
 - d. regarder des conseils de santé sur Internet
4. Quel est le symptôme que Norman n'a pas (lorsqu'il fait semblant d'être malade au téléphone avec son patron) ?
- a. il a mal au dos
 - b. il a mal à la gorge
 - c. il a de la fièvre
5. Norman utilise un anglicisme pour dire qu'il va vérifier ce qu'il a sur le site Doctissimo. Lequel ?
- a. checker
 - b. manager
 - c. matcher
 - d. switcher
6. Que signifie l'abréviation "perso", fréquente dans la langue des jeunes, que Norman utilise dans la vidéo ?
- a. personnalité
 - b. personne
 - c. personnage
 - d. personnellement
7. Qu'est-ce qu'un antibiotique ?
- a. un médicament
 - b. une pharmacie
 - c. un médecin
 - d. une consultation

Grammaire

Victor Hugo, "Les Etats-Unis d'Europe"

Lisez cet extrait du fameux discours de Victor Hugo sur les "Etats-Unis d'Europe" puis faites le quiz d'observation sur les pronoms.

Discours de Victor Hugo au Congrès de la paix (21 août 1849)

Eh bien ! vous dites aujourd'hui, et je suis de ceux qui disent avec vous, tous, nous qui sommes ici, nous disons à la France, à l'Angleterre, à la Prusse, à l'Autriche, à l'Espagne, à l'Italie, à la Russie, nous leur disons : Un jour viendra où les armes vous tomberont des mains, à vous aussi !

Un jour viendra où vous France, vous Russie, vous Italie, vous Angleterre, vous Allemagne, vous toutes, nations du continent, sans perdre vos qualités distinctes et votre glorieuse individualité, vous vous fondrez étroitement dans une unité supérieure, et vous constituerez la fraternité européenne, absolument comme la Normandie, la Bretagne, la Bourgogne, la Lorraine, l'Alsace, toutes nos provinces, se sont fondues dans la France. Un jour viendra où il n'y aura plus d'autres champs de bataille que les marchés s'ouvrant au commerce et les esprits s'ouvrant aux idées. Un jour viendra où

les boulets et les bombes seront remplacés par les votes, par le suffrage universel des peuples, par le vénérable arbitrage d'un grand Sénat souverain qui sera à l'Europe ce que le parlement est à l'Angleterre, ce que la diète est à l'Allemagne, ce que l'Assemblée législative est à la France ! Un jour viendra où l'on montrera un canon dans les musées comme on y montre aujourd'hui un instrument de torture, en s'étonnant que cela ait pu être ! Un jour viendra où l'on verra ces deux groupes immenses, les États-Unis d'Amérique, les États-Unis d'Europe, placés en face l'un de l'autre, se tendant la main par-dessus les mers, échangeant leurs produits, leur commerce, leur industrie, leurs arts, leurs génies.

Et ce jour-là, il ne faudra pas quatre cents ans pour l'amener, car nous vivons dans un temps rapide, nous vivons dans le courant d'événements et d'idées le plus impétueux qui ait encore entraîné les peuples, et, à l'époque où nous sommes, une année fait parfois l'ouvrage d'un siècle.

Pour écouter l'intégralité de ce discours gratuitement, allez sur le lien suivant : http://www.litteratureaudio.net/mp3/Victor_Hugo_-_Discours_humanistes_2.mp3

Pour en savoir plus sur Victor Hugo, écoutez l'émission de Jérôme Clément, Brèves histoires de la culture, sur France culture (durée 4 à 5 minutes) : <https://www.franceculture.fr/emissions/breves-histoires-de-la-culture/1885-pantheon-et-mort-de-victor-hugo>

"fondrez", "fondu" : verbe *fondre*, c'est-à-dire se mélanger, se mêler

commerce : échanges commerciaux, échanges marchands

boulet : projectile tiré par un canon

suffrage universel : vote de l'ensemble des citoyens

vénérable : respectueux

diète : assemblée

impétueux : fougueux, vif, frénétique

Test

Dans ce discours de Victor Hugo, il y a de nombreux pronoms personnels comme "vous" qui servent à interpeller ses auditeurs mais on trouve également d'autres catégories de pronoms, notamment des pronoms relatifs comme dans la phrase suivante :

"Un jour viendra où les boulets et les bombes seront remplacés par les votes, par le suffrage universel des peuples, par le vénérable arbitrage d'un grand Sénat souverain qui sera à l'Europe ce que le parlement est à l'Angleterre, ce que la diète est à l'Allemagne, ce que l'Assemblée législative est à la France !"

1. A quel groupe de mots se rapporte le pronom "qui" dans cette phrase, autrement dit quel est son antécédent ?

- a. l'Europe
- b. un grand Sénat souverain
- c. le suffrage universel des peuples

- d. le vénérable arbitrage
- 2.** Quelle est la fonction du pronom qui dans la proposition subordonnée ?
- sujet du verbe "est"
 - sujet du verbe "sera"
 - complément d'objet du verbe "sera"
 - complément d'objet du verbe "est"
- 3.** Justifiez l'emploi du pronom qui dans cette phrase :
- Le pronom qui est complément direct du verbe de la principale.
 - Le pronom qui est complément direct du verbe de la subordonnée.
 - Le pronom qui est sujet du verbe de la subordonnée.
 - Le pronom qui est sujet du verbe de la principale.
- 4.** Quel autre pronom relatif apparaît dans cette phrase ?
- "Et ce jour-là, il ne faudra pas quatre cents ans pour l'amener, car nous vivons dans un temps rapide, nous vivons dans le courant d'événements et d'idées le plus impétueux qui ait encore entraîné les peuples, et, à l'époque où nous sommes, une année fait parfois l'ouvrage d'un siècle."
- dans
 - car
 - et
 - où
- 5.** Par quel pronom relatif pourrait-on le remplacer dans la phrase ?
- duquel
 - dont
 - de laquelle
 - à laquelle
- 6.** Trouvez un pronom indéfini dans cette phrase :
- "Eh bien ! vous dites aujourd'hui, et je suis de ceux qui disent avec vous, tous, nous qui sommes ici, nous disons à la France, à l'Angleterre, à la Prusse, à l'Autriche, à l'Espagne, à l'Italie, à la Russie, nous leur disons : Un jour viendra où les armes vous tomberont des mains, à vous aussi !"
- vous
 - leur
 - tous
 - nous
- 7.** Dans la phrase suivante, on trouve le pronom adverbial y : quel mot ou groupe de mots remplace-t-il ?
- "Un jour viendra où l'on montrera un canon dans les musées comme on y montre aujourd'hui un instrument de torture, en s'étonnant que cela ait pu être !"
- aujourd'hui
 - un canon

- c. un jour
- d. dans les musées

Vidéo : Les pronoms 2



Je vais vous parler, à présent, d'une autre classe de représentant du nom : les pronoms relatifs. Ce sont des mots grammaticaux qui ont pour rôle d'introduire une proposition subordonnée relative. Ils font donc le lien entre un antécédent nominal et la subordonnée qui a souvent la fonction d'épithète, comme un adjectif.

Le cours qui est le plus apprécié est celui de madame Schaffner. Vous noterez ici que j'ai choisi un exemple dans lequel il y a un pronom relatif, qui, et un pronom démonstratif, celui. Dans les deux cas, le mot référent, que l'on appelle antécédent, est bien le mot cours. D'ailleurs, on pourrait remplacer le pronom celui par le cours.

Le cours qui est le plus apprécié est celui de madame Schaffner. Le pronom qui est sujet du verbe être, et il a pour antécédent le mot cours. Cela veut dire qu'un pronom relatif a toujours une fonction syntaxique dans la proposition subordonnée.

S'il est sujet du verbe, c'est la forme qui que l'on trouvera. J'irai l'an prochain à l'université qui proposera la meilleure formation. Mais si le pronom est complément direct du verbe, c'est la forme que que l'on trouvera.

Je cherche le livre de maths que j'ai oublié dans l'amphi Poincaré. Ici, que est bien un pronom relatif représentant le livre de maths. Il est complément du verbe oublier et a pour antécédent le mot livre. Il introduit bien une proposition relative épithète.

Alors, amusons-nous un instant et utilisons le mot livre comme antécédent à une série de pronoms relatifs qui vont changer à chaque fois que leur fonction est différente. Écoutez bien.

Le livre qui est sur la table est très intéressant.

Le livre que tu m'as prêté est très intéressant.

Le livre dont je vous ai parlé est très intéressant.

Le livre où l'on trouve les informations sur l'algèbre linéaire est très intéressant.

Le livre auquel vous faites référence est très intéressant.

Le livre duquel j'ai extrait des citations pour mon devoir est très intéressant.

Alors, on pourrait continuer avec d'autres pronoms relatifs : pour lequel, vers lequel, par lequel, etc.

Mais cela vous montre qu'un pronom relatif a bien un antécédent nominal, ici livre, et que sa forme dépend de la fonction qu'il occupe dans la subordonnée. Passons désormais à une autre catégorie de pronoms, les indéfinis, et ils sont nombreux. Autant vous le dire tout de suite, ils représentent une sous-classe très hétérogène. Mais ils ont en commun le fait de désigner les êtres et les choses de manière tantôt globale, tantôt imprécise, mais toujours d'une manière non définie ou mal définie. Écoutez ce petit texte que je viens d'inventer à l'instant et essayez de repérer les pronoms indéfinis.

Quelqu'un est entré dans la classe.

C'était le professeur.

On m'avait dit que personne ne devait faire de bruit.

Le cours était passionnant.

Les élèves écoutaient religieusement.

Plusieurs enregistraient les paroles de l'enseignant, certains écrivaient frénétiquement, mais tous redoutaient le contrôle final.

Rien ne m'aurait empêché de venir assister à ce cours.

On savait bien que quiconque tricherait serait puni !

Chacun voulait réussir et nul n'aurait osé interrompre le professeur pendant son cours magistral.

Alors ?

Vous avez trouvé ?

Quelqu'un, on, personne, plusieurs, tous, rien, on, quiconque, chacun, nul.

Terminons enfin par deux pronoms bien humbles, mais qui sont très fréquents en Français, en et y, que certaines grammaires classent dans une catégorie dite des pronoms adverbiaux, car leur forme est invariable.

Alors, ils pronominalisent en général des compléments de verbe ou de nom.

Par exemple, le pronom en pronominalise un complément introduit par la préposition de.

Il y a de la soupe.

Qui en veut ?

Le pronom en, ici, reprend la séquence : de la soupe.

Il faut comprendre : qui veut de la soupe ?

C'est bien la pronominalisation d'un complément du verbe vouloir.

Tu as aimé ce film ?

Qu'en dis-tu ?

Ici, en pronominalise de ce film.

Il faut entendre : que dis-tu de ce film ?

Ou bien, Tu dis quoi de ce film ?

Mais la séquence est bien reprise par en pour : de ce film.

Le pronom y, quant à lui, va souvent servir de pronom représentant un complément de lieu introduit par la préposition, à.

J'adore Paris.

J'y vais souvent.

Comprenez, je vais souvent à Paris.

Ou bien simplement un complément de phrase ou de circonstance quelconque.

Je pense souvent à mes années de lycée.

Et toi, tu y penses aussi ?

Tu y penses aussi ?

J'aimerais bien être ingénieur, plus tard.

Je ne sais pas si cela se fera mais j'y songe.

Bref, là encore, en et y sont des représentants mais de structures plus complexes qu'il n'y paraît.

Alors voilà, je crois que vous savez tout ou presque sur les pronoms. Sachez simplement les reconnaître, les employer, et vous verrez, avec un peu d'entraînement, tout ira bien.

A bientôt.

Test

Voici le début d'une nouvelle de Maupassant, La question du latin (1886). Complétez avec le pronom qui convient.

1. Cette question du latin, _____ on nous abrutit depuis quelque temps, me rappelle une histoire, une histoire de ma jeunesse.

- a. dont
- b. où
- c. qu'
- d. à laquelle

2. Je finissais mes études chez un marchand de soupe, d'une grande ville du Centre, à l'institution Robineau, célèbre dans toute la province par la force des études latines qu'/que _____ y faisait.

- a. lui
- b. on
- c. le
- d. elle

3. Depuis dix ans, l'institution Robineau battait, à tous les concours, le lycée impérial de la ville et tous les collèges des sous-préfectures, et ses succès constants étaient dus, disait-on, à un pion, un simple pion, M. Piquedent, ou plutôt le père Piquedent. C'était un de ces

demi-vieux tout gris, _____ il est impossible de connaître l'âge et _____ on devine l'histoire à première vue.

- a. dont/dont
- b. à qui /à qui
- c. qu'/qu'
- d. qui/qui

4. Entré comme pion à vingt ans dans une institution quelconque, afin de pouvoir pousser ses études jusqu'à la licence ès lettres d'abord, et jusqu'au doctorat ensuite, il s'était trouvé engrené de telle sorte dans cette vie sinistre qu'il était resté pion toute sa vie. Mais son amour pour le latin ne _____ avait pas quitté et le harcelait à la façon d'une passion malsaine.

- a. l'
- b. la
- c. le
- d. lui

5. Il continuait à lire les poètes, les prosateurs, les historiens, à _____ interpréter, à _____ pénétrer, à _____ commenter, avec une persévérance _____ touchait à la manie.

- a. les/les/les/que
- b. l'/le/le/que
- c. les/les/les/qui
- d. l'/le/le/qui

6. Un jour, l'idée lui vint de forcer tous les élèves de son étude à ne _____ répondre qu'en latin ;

- a. lui
- b. à lui
- c. le
- d. la

7. et il persista dans cette résolution, jusqu'au moment où ils furent capables de soutenir avec _____ une conversation entière comme ils l'eussent fait dans leur langue maternelle.

- a. les
- b. eux
- c. le
- d. lui

8. Il les écoutait ainsi qu'un chef d'orchestre écoute répéter ses musiciens, et à tout moment frappant son pupitre de sa règle : "Monsieur Lefrère, monsieur Lefrère, _____ faites un solécisme ! Vous ne vous rappelez donc pas la règle ?"

- a. vous
- b. nous
- c. ils
- d. tu

9. "Monsieur Plantel, votre tournure de phrase est toute française et nullement latine. Il faut comprendre le génie d'une langue. Tenez, écoutez-_____."

- a. toi
- b. lui
- c. le
- d. moi

10. Or il arriva que les élèves de l'institution Robineau emportèrent, en fin d'année, tous les prix de thème, version et discours latins. L'an suivant, le patron, un petit homme rusé comme un singe _____ il avait d'ailleurs le physique grimaçant et grotesque, fit imprimer sur ses programmes, sur ses réclames et peindre sur la porte de son institution : "Spécialités d'études latines. - Cinq premiers prix remportés dans les cinq classes du lycée. "Deux prix d'honneur au Concours général avec tous les lycées et collèges de France."

- a. lequel
- b. qui
- c. dont
- d. qu'

11. Pendant dix ans l'institution Robineau triompha de la même façon. Or, mon père, alléché par ces succès, me mit comme externe chez ce Robineau que nous appelions Robinetto ou Robinettino, et _____ fit prendre des répétitions spéciales avec le père Piquedent,

- a. moi
- b. te
- c. me
- d. toi

12. moyennant cinq francs l'heure, sur _____le pion touchait deux francs et le patron trois francs. J'avais alors dix-huit ans, et j'étais en philosophie.

- a. lequel
- b. qui
- c. lesquels
- d. quoi

13. Ces répétitions avaient lieu dans une petite chambre _____ donnait sur la rue.

- a. qui
- b. à qui
- c. où
- d. que

14. Il advint que le père Piquedent, au lieu de me parler latin, comme il faisait à l'étude, me raconta ses chagrins en français. Sans parents, sans amis, le pauvre bonhomme me prit en affection et versa dans mon cœur

sa misère. Jamais depuis dix ou quinze ans il n'avait causé seul à seul avec quelqu'un. "Je suis comme un chêne dans un désert, disait-il. Sicut quercus in solitudine." Les autres pions le dégoûtaient ; il ne connaissait personne en ville puisqu'il n'avait aucune liberté pour se faire des relations. "Pas même les nuits, mon ami, et c'est le plus dur pour moi. Tout mon rêve serait d'avoir une chambre avec mes meubles, mes livres, de petites choses _____ m'appartiendraient et _____ les autres ne pourraient pas toucher.

- a. qui/que
- b. que/que
- c. qui/qui
- d. que/qui

15. Et je n'ai rien à moi, rien que ma culotte et ma redingote, rien, pas même mon matelas a mon oreiller ! Je n'ai pas quatre murs ou m'enfermer, excepté quand je viens pour donner une leçon dans cette chambre. Comprenez-vous ça, vous, un homme _____ passe toute sa vie sans avoir jamais le droit, sans trouver jamais le temps de s'enfermer tout seul, n'importe où, pour penser, pour réfléchir, pour travailler pour rêver ? Ah ! mon cher, une clef, la clef d'une porte _____ on peut fermer, voilà le bonheur, le voilà, le seul bonheur !

- a. qui /qui
- b. que/qu'
- c. que/qui
- d. qui/ qu'

POUR LIRE LA SUITE et d'autres nouvelles de Maupassant :

<http://maupassant.free.fr/cadre.php?page=concs>

POUR ÉCOUTER LA SUITE et d'autres nouvelles de Maupassant :

<http://www.litteratureaudio.com/livre-audio-gratuit-mp3/maupassant-guy-de-la-question-du-latin.html>

Test (5 points)

1. Complétez la phrase par le pronom qui convient.

La salle _____ est au bout du couloir est vraiment très agréable.

- a. que
- b. dont
- c. qui
- d. laquelle

2. Le travail _____ votre professeur vous a demandé doit être rendu pour demain !

- a. auquel
- b. lequel
- c. que
- d. qui

3. Le professeur je t'ai parlé hier a accepté de diriger ma thèse.

- a. qui
 - b. auquel
 - c. que
 - d. dont
- 4.** Le cours _____ j'ai assisté ce matin était vraiment intéressant.
- a. auquel
 - b. duquel
 - c. qui
 - d. que
- 5.** _____ n'a choisi ce cours.
- a. Quiconque
 - b. Quelqu'un
 - c. Personne
 - d. Rien
- 6.** Le cours de français, tu _____ as assisté, toi ?
- a. en
 - b. l'
 - c. y
 - d. t'
- 7.** Le cours de Madame Lurie ? J'/Je _____ ai seulement entendu parler.
- a. en
 - b. l'
 - c. lui
 - d. y
- 8.** Je n'/ne _____ suis pas encore allé.
- a. le
 - b. en
 - c. la
 - d. y
- 9.** Demain, nous devons préparer un exposé pour le cours de français. Et toi, tu dois _____ faire un ?
- a. en
 - b. y
 - c. te
 - d. le
- 10.** Je suis contente que tu viennes demain : plus est de fous, plus on rit!
- a. on
 - b. il
 - c. lui
 - d. quelqu'un

Vocabulaire

Vidéo : Vie quotidienne : la santé



Cette semaine, nous allons nous intéresser au vocabulaire de la santé. En France, les frais médicaux sont bien remboursés. En partie par la sécurité sociale et en partie par la mutuelle complémentaire santé.

Tous les étudiants, qu'ils soient français ou internationaux sont couverts par la sécurité sociale et possèdent une carte vitale. Cette carte permet de se faire rembourser rapidement après une visite chez le médecin.

Le tarif en vigueur des médecins généralistes est de l'ordre de 23 euros. Pour les médecins spécialistes tels que les ophtalmologues ou les gynécologues, les tarifs sont un peu plus élevés. Si le médecin délivre une ordonnance au patient avec la liste des médicaments à prendre pour se soigner et aller mieux, il faut aller à la pharmacie. Le pharmacien peut alors vous demander votre carte vitale et votre carte mutuelle.

La mutuelle étudiante est également obligatoire et permet de se faire rembourser ce qui n'est pas pris en charge par la sécurité sociale. Si tous les médicaments de l'ordonnance sont pris en charge, et que le pharmacien pratique ce que l'on appelle le tiers payant, et aujourd'hui c'est le cas de la majorité des pharmacies, le patient n'est pas obligé d'avancer l'argent. En effet, la pharmacie se fera rembourser directement par la sécurité sociale et par la mutuelle.

En cas d'urgence, il faut appeler le SAMU et composer le 15, ou appeler les pompiers au 18, ou encore police secours au 17. Il est important de connaître les numéros d'urgence du pays où vous allez habiter et étudier. Si vous appelez l'un de ces trois numéros, quelle que soit l'urgence, votre cas sera pris en charge immédiatement.

Si la personne est très malade ou nécessite des soins immédiats ou encore une opération, alors elle sera transportée en ambulance à l'hôpital. Si ce n'est pas trop grave, il est plutôt recommandé de faire appel au médecin de garde, ou d'aller au service d'urgences de l'hôpital le plus proche par vos propres moyens.

Voici un lien pour vous aider à exprimer les douleurs qui peuvent vous affecter : mal de dos, mal de tête etc.

Pour terminer, je vous propose de regarder un extrait du film : Rien à déclarer. Dans ce film, un groupe de trafiquants de drogue décide de passer la frontière et de cacher la drogue dans une ambulance. Vous allez voir que l'un des trafiquants a beaucoup de mal avec l'orthographe du mot ambulance. À bientôt.

>> Vous voulez pas qu'on la passe en deux voyages Monsieur Duval ? Y en a beaucoup là !

>> C'est mon dernier gros coup avant la fin de l'année. Parce qu'après personne sait comment ça va se passer.

>> Il paraît qu'il y aura plus que de la douane volante.

>> C'est bien ça le problème. Dis-moi Tiburse, ton gars, il est fiable ? Parce que moi je peux pas me permettre de foirer ce coup-là.

>> La Balle ? Il percute. C'est pour ça qu'on l'appelle La Balle. Ancien taulard premier choix. Hein La Balle ?

>> Ouais. Bon, récapitulons. Tu arrives au poste de douane, qu'est-ce que tu fais ?

>> Ben, je mets le gyro >> et je passe la frontière tout en douceur.

>> Et si les douaniers t'arrêtent ?

>> Je montre les papiers là tout en expliquant que je transporte un blessé grave. Donc je suis pressé. Une vie est en jeu.

>> Et ?

>> Et ? Ben c'est tout non ?

>> Mais non du con, je t'ai dit le plus important. Tu prends un air innocent.

>> Oui, pardon, c'est ça Monsieur Duval. Je prends un air innocent.

>> Vas-y montre-moi.

>> Comment ça ?

>> Fais-moi une tête d'innocent.

>> Comme ça.

>> T'as par l'air innocent là. T'as l'air complètement débile.

>> Pardon Monsieur Duval. Je sais pas comment on fait une tête d'innocent. Depuis tout petit je suis coupable. J'ai toujours été coupable.

>> Bon il faut que tu sois à la fois cool, >> mais tendu.

>> Cool mais tendu.

>> Mais pas trop cool, sinon le douanier sent que tu as un truc à te reprocher, et pas trop tendu. Sinon le douanier sent que tu as un truc à te reprocher. Tu comprends ?

>> Oui oui oui.

>> Regarde-moi, comme ça.

>> Oui c'est bien. Comme ça quoi.

>> Te fais pas arrêter, c'est mieux. Qu'est-ce que tu me fais toi ?

>> Quoi ?
 >> Il est où le U ?
 >> Quel U ?
 >> Le U ?
 >> Où ça le U ?
 >> Rassure-moi La Balle. Tu sais lire ?
 >> Ouais.
 >> Ouais. Mais alors il est où le U d'ambulance, tête de nœuds !
 >> Il y a un U dans ambulance ?
 >> Quoi, attends, redis voir.
 >> Ambulance. Ambulance quoi. Tududu, tududu. Ambulance. C'est ça qu'est-ce qui faut que je fais non ?
 >> C'est ça qu'est-ce qui faut que je fais ? La Balle. Ambulance. BU, BU, BU, y a un BU là.
 >> Bon, il y a un BU.
 >> Non, il y en a deux.
 >> Ambulance ?
 >> Viens me voir. Là le U, rajoute-moi le U. Le U de ambulance putain. Oui. Il percute.

Vocabulaire de la gastronomie

Le repas gastronomique

un art de vivre
 un patrimoine
 une pratique sociale
 un rituel

Les repas en France

L'apéritif
 Les plats (les mets – le service)
 Le fromage
 Les desserts
 Les vins et le digestif

Verbes et autres expressions

Préparer un repas
 Découper la viande
 Faire le marché
 Peler, éplucher, découper, épépiner
 Goûter, se régaler, déguster
 Monter une sauce
 Dresser la table

Légumes et herbes aromatiques

Un champignon
 Une olive
 Une pomme de terre

L'ail

Le cerfeuil

Viande, plats, sauces et bouillons

Un rôti de veau – un quasi de veau

Le jus

Le jaune d'œuf

Le court-bouillon

Pain

Une baguette

Fromage

Un plateau de fromages

Une vache

La croûte/ le cœur du fromage

Vins et digestifs

Le vin blanc/le vin rouge

Un arôme

Carafer

La table

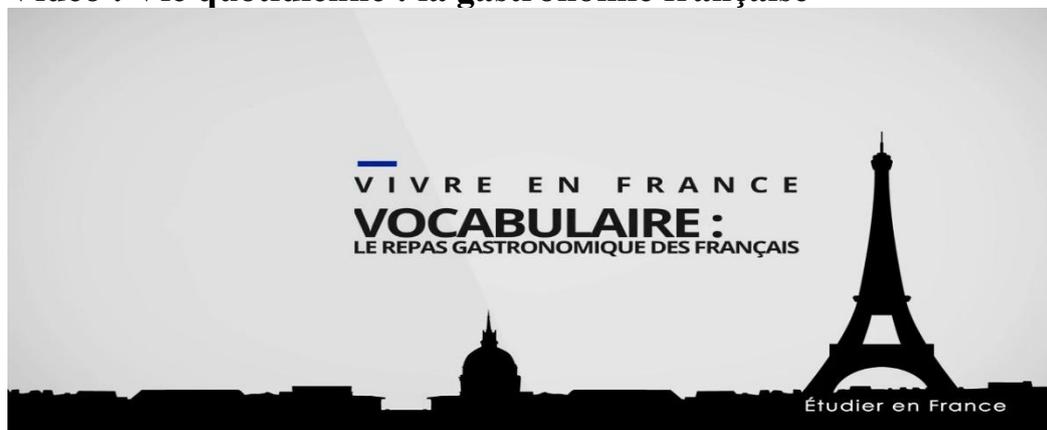
Les couverts – un verre – une serviette

Dresser la table

Expressions autour du repas

« Joyeux anniversaire », « Bon appétit », « C'est bon », « délicieux » « Cuisine bien ! », « se régaler », « bien bouffer » (familier), « bien boire »

Vidéo : Vie quotidienne : la gastronomie française



Bonjour à tous. Depuis 2010, le repas gastronomique des Français est inscrit au patrimoine culturel de l'humanité par l'UNESCO. Alors, vous allez découvrir ici la vidéo réalisée pour cette candidature. Nous avons ajouté quelques sous-titres avec des mots importants, pour mieux connaître et comprendre ce rituel culturel. Vous pourrez également télécharger le pdf qui récapitule les mots du repas gastronomique sous la vidéo. À plus tard.

>> Joyeux anniversaire.

>> Bravo.

>> Dans toutes les circonstances heureuses de leur existence, les Français se retrouvent autour d'un repas gastronomique. Pour 95 % des Français, le repas gastronomique est un élément essentiel de leur patrimoine et de leur identité. Le repas gastronomique est pour les Français une pratique sociale ritualisant le plaisir d'être ensemble.

Préparer un repas gastronomique, c'est le plaisir de choisir des recettes, de chercher des bons produits et de les cuisiner ensemble. Accueillir des amis ou sa famille, pour un repas gastronomique, nécessite de mettre en route des savoirs, des savoir-faire, de la transmission et de la joie.

Que mangeons-nous ?

Comment cuisinons-nous ensemble ?

Qui fait le marché ?

>> Une fois que vous avez mis à la poissonnière à la vapeur, >> vous laissez refroidir.

>> Et après, on coupe en tranches à ce moment-là.

>> Qu'est-ce tu ferais toi avec l'amandine aujourd'hui ?

>> Faire le marché permet d'échanger des savoirs, des conseils, des tours de mains. C'est un lieu de paroles, de transmission.

>> Bon appétit >> et cuisine bien.

>> Merci, allez.

>> Le repas gastronomique est ouvert aux produits d'autres cultures. Il contribue à la découverte, à l'acceptation de l'autre.

>> Il me faudrait en fait pour l'apéritif, une feuille de vigne, un assortiment d'olives aussi, je pense.

>> C'est aussi le reflet de la diversité des régions et des terroirs, qui se retrouvent sur toutes les tables.

>> Douze personnes, dont des enfants, un rôti de veau.

>> Je pense qu'on va s'orienter sur un quasi de veau.

>> Un quasi de veau.

>> Je vous propose de vous donner quelques os de veau à côté.

>> Ça va faire un jus onctueux.

>> Voilà et surtout un jus naturel.

>> J'aurais besoin de pain, s'il vous plaît.

>> Bonjour, je voudrais composer un petit plateau qui illustre ce qui est bon en cette saison.

>> C'est la bonne saison, >> dans le sens où en ce moment, en fin de printemps, début d'été, les animaux, les vaches sont dehors. Elles sont dans les pâtures. C'est plutôt la période où les pâtures sont riches et bien parfumées.

>> Bonjour. Donc, on va attaquer par l'apéritif. Des arômes de mandarine. Ça c'est un bon vin pour débiter un repas.

>> Enfin, les amis, la famille >> se réunissent pour le repas gastronomique. La préparation se met en route.

- >> On met du vin blanc.
- >> C'est fait.
- >> Qu'est-ce que c'est comme pomme de terre ? Donc ça, ça s'appelle la Princesse Amandine.
- >> Alors, est-ce qu'on frotte le plat d'ail ?
- >> Oui, quand même !
- >> Et après, on va le couvrir d'une préparation qui sent bon, qu'on appelle un court-bouillon.
- >> Pose-le doucement, parce qu'il est fragile, très très fragile.
- >> Sortir, sur les côtés, je fais ça, ça va bien se plier.
- >> Dans toutes les familles, partout en France, >> le même rituel se met en place.
- >> Se régaler ensemble. Préparer le repas ensemble, échanger, et puis à partir de là, élargir la curiosité. Et peut-être l'éveiller.
- >> Les parents transmettent les savoirs et les gestes aux enfants. Peler, éplucher, découper, monter une sauce, goûter, l'apprentissage se nourrit de ces gestes répétés.
- >> Et mettre à l'intérieur.
- >> Tu mets le jaune. Vas-y.
- >> Tu tournes autour.
- >> Voilà, ça c'est le geste essentiel.
- >> Tu vas les mettre là, d'accord ?
- >> Là ou là ?
- >> Là.
- >> Tu la coupes en deux. Et dans une assiette, tu commences à m'épépiner, parce que c'est assez long.
- >> On prend quelques heures, comme ça des fois, pour préparer quelque chose. Après, on se dit c'est moi qui ai fait ça.
- >> Plein de desserts, pour faire plaisir à ma famille, pour faire plaisir aux gens. >> Bien sûr, le repas gastronomique, ce n'est pas que manger. C'est un moment ritualisé. Dresser la table respecte un code précis où les enfants s'essayent au pliage des serviettes, apprennent l'utilisation des verres et s'appliquent à l'installation des couverts. Tout est en place, les services du fromage et du vin se préparent.
- Les belles bouteilles sont carafées. Le repas gastronomique respecte l'ordre des mets et des services, à la française. Apéritif, entrée, poisson, plat de viande, fromage, dessert. Le rituel s'ouvre par l'apéritif comme une mise en appétit.
- >> Au plaisir d'être ensemble et de se revoir.
- >> Et de bien bouffer et de bien boire.
- >> Au plaisir de la bouche.
- >> Ça, ça doit être bon.

>> Chaque plat, successivement est posé au centre de la table, comme une offrande. Il alimente aussi la conversation.

>> J'apprécie.

>> Un velouté avec du persil.

>> Qu'est-ce que tu mets, de la cannelle ?

>> Oui, je sais pas, je vais goûter.

>> Avec un petit peu cerfeuil, ça te fait un velouté excellent.

>> La tombée de persil.

>> Il arrive.

>> Bon appétit, bien sûr.

>> Non, non, non, >> vous ne commencez rien, il y a une petite tombée de persil sur la cuillère.

>> Pour symboliser le partage, les grosses pièces sont découpées à table.

>> Ça va.

>> Après, ça c'était après, c'est les années 70.

>> Bon appétit. Bon appétit.

>> Très bon. Délicieux.

>> Tant mieux.

>> On ne sait pas où tu vas chercher tout ça, mais très très bon.

>> Moi non plus.

>> Comme un recueillement, la parole se suspend dans le plaisir partagé.

>> La sauce et les champignons.

>> Un petit peu d'ail.

>> Pour parfaire l'accord des saveurs, chaque plat est accompagné d'un vin différent. Les fromages aux formes variées sont disposés sur leur plateau, suivant un ordre précis. Chacun doit pouvoir découper autant de croûte que de cœur. Les fromages se dégustent du plus doux au plus fort. Plus que dans les repas de tous les jours, les desserts, les douceurs accompagnent toujours le repas gastronomique. C'est le plaisir d'être ensemble.

>> Non, non, on a dit qu'on partageait.

>> Moi, j'ai pas de framboise.

>> Je m'occupe de mon neveu qui est à ma droite.

>> Comment tu expliques sa première vocation dans la vie ?

>> C'est bon ?

>> Le digestif conclut le rituel. Les conversations se poursuivent à la table.

>> Je crois que c'est bien de préserver l'art de vivre. Le bien-être, savoir manger.

>> C'est vraiment quelque chose qui est de l'ordre de la culture, et de la culture française. C'est des choses qu'on transmet de génération en

génération. En l'inscrivant au patrimoine de l'UNESCO, ça marque une volonté de continuer cette démarche de transmission, de l'orchestrer un petit peu plus, parce que j'ai un petit peu peur que dans les années à venir, on ne soit plus capable de le faire tout seul.

>> C'est une candidature très importante, non seulement pour la France elle-même, ni pour l'Europe, mais pour le monde entier.

>> Oui, ça fait entièrement partie de notre culture et de notre patrimoine.

>> C'est un patrimoine vivant, c'est un patrimoine qui évolue, et qu'on puisse reconnaître ça à l'UNESCO, je trouve ça une bonne idée.

>> 99 % des Français souhaitent sauvegarder le repas gastronomique et le transmettre aux générations futures.

Test

Complétez de manière à retrouver des expressions françaises très souvent utilisées ! Si vous ne connaissez pas bien les expressions françaises, vous pouvez réviser sur le site :

<https://enseigner.tv5monde.com/fiches-pedagogiques-fle/les-expressions-francaises-les-aliments>

1. Mélissa a très faim aujourd'hui : elle a une faim de/d' _____ !

- a. loup
- b. lion
- c. éléphant
- d. ours

2. Tu ne vas pas en faire tout un _____ ! Ce n'est pas si grave !

Cochez toutes les bonnes réponses !

- a. fromage
- b. plat
- c. gruyère
- d. dessert

3. J'ai essayé de faire cet exercice, mais ce n'est pas de la _____ ! Je crois que je vais renoncer.

- a. madeleine
- b. crêpe
- c. mousse au chocolat
- d. tarte

4. Aujourd'hui, nous allons avoir du/de la _____ sur la planche ! Il va falloir se mettre au travail !

- a. gâteau
- b. pain
- c. baguette
- d. brioche

5. Il m'a affirmé que le professeur serait absent demain mais je ne sais pas si c'est du _____ ou du cochon !

- a. jambon
- b. bœuf
- c. poulet
- d. lard

6. Tu as l'air d'avoir vraiment faim aujourd'hui ! Tu manges comme _____.

- a. un
- b. deux
- c. trois
- d. quatre

7. Non seulement il a brillamment réussi son bac mais il vient d'avoir son permis du premier coup : c'est la cerise sur le/la _____ !

- a. tarte
- b. gâteau
- c. brioche
- d. glace

8. Il se mêle toujours de ce qui ne le regarde pas ! Si ça continue, je vais finir par lui dire que ce n'est pas ses _____ !

- a. radis
- b. oignons
- c. salades
- d. navets

9. Malheureusement, je crois que nous avons mangé tout notre _____ blanc et que nous avons fait ce qui était le plus facile !

- a. gâteau
- b. fromage
- c. pain
- d. haricot

10. Ce film est vraiment trop _____ à la crème. Il n'y a aucune surprise et il reprend tous les clichés !

- a. tarte
- b. chou
- c. gâteau
- d. pâtisserie

Vidéo : Les mots de la semaine : patient/ ordonnance



Bonjour. Nous voici arrivés aujourd'hui au terme de notre enseignement du MOOC. Et pour cette sixième et ultime partage, j'ai choisi deux mots de vocabulaire qui appartiennent au vocabulaire de la santé que vous avez par ailleurs étudié cette semaine : le mot patient et le mot ordonnance.

Alors, c'est dans le lexique religieux et plus précisément chrétien qu'il faut chercher les origines du mot patient en français, dont on date la première apparition au XIIe siècle, et qui, c'est important, était avant tout un adjectif. Celui-ci désignait une personne qui supporte patiemment les défauts d'autrui. Mais à partir du XIVE siècle, l'adjectif prend le sens de qui souffre en silence, et d'ailleurs, l'étymologie du mot nous indique ce sens clairement. Le terme *patior* en latin signifiait bien souffrir, endurer, et son participe présent, *patiens*, dont est issu notre adjectif en français, avait donc bien le sens de qui souffre, qui endure. Et vous connaissez un mot de la même famille, la passion. En effet, ce mot est construit lui aussi sur le participe, mais le participe passé du verbe, et renvoie bien étymologiquement à la notion de souffrance, pensez d'ailleurs à l'expression, la Passion du Christ. Revenons à l'adjectif patient. Cet adjectif va modifier son sens pour aujourd'hui équivaloir à qui manifeste de la patience, c'est-à-dire une forme d'endurance. Prenons cet exemple.

Le professeur de biologie fait preuve de patience à l'égard de ses étudiants qui peinent à résoudre le problème. Alors, notez l'expression, faire preuve de patience. Elle a un sens temporel, il attend, il patiente, et là encore, notez le verbe associé, patienter. Mais en somme, il marque une bienveillance, un calme, une sérénité, une bénévolence presque à l'égard des étudiants. Mais l'adjectif patient change de catégorie grammaticale au XIVE siècle. D'adjectif, il devient un nom, un patient, une patiente. Alors, s'il est adjectif, le mot patient est adjoint à un nom, celui qu'il qualifie, on parlera d'une personne patiente, patiente est ici l'adjectif féminin. Notre professeur de biologie dans l'exemple précédent peut être qualifié de patient : il est patient. Et ici, l'adjectif est attribut. Mais par un processus qu'on appelle la grammaticalisation, c'est un processus linguistique, c'est-à-dire un changement de catégorie grammaticale, l'adjectif devient substantif, c'est-à-

dire un nom. Et il se comporte comme tel et est donc doté par exemple d'un article : un patient, une patiente. Et dans ce cas, il renvoie directement à une personne qui souffre, c'est-à-dire, dans le domaine médical, à un malade. Un patient, c'est à partir du XIV^e siècle, en français, une personne qui souffre d'une maladie, qui doit être soignée. C'est son sens aujourd'hui. Faites donc bien attention en français moderne à distinguer l'adjectif qui a pris un sens bien spécifique et le nom commun qui désigne une personne, c'est autre chose. Le français a alors construit tout un paradigme morphologique, le verbe à partir de l'adjectif, et donc avec le sens de l'attente. Patienter signifie attendre, l'adverbe patiemment a pour sens tranquillement, sagement. Écoutez un instant cette improbable phrase, qui pourtant peut se comprendre aisément en français : chez le médecin, le patient patient patiente patiemment. Je vous l'accorde, c'est un exercice de style et il est peu probable que vous l'entendiez, mais la phrase n'en est pas moins française.

Alors, passons, si vous le voulez bien, au deuxième mot de la semaine, le mot ordonnance. Lorsque notre patient sent qu'il a besoin d'aller chez le médecin. A la fin de la consultation, ce dernier peut lui délivrer une ordonnance, c'est-à-dire un papier signé contenant la liste des médicaments qu'il doit acheter pour se soigner. Mais ce sens n'est qu'un des sens du mot ordonnance, et je vous invite à présent à explorer rapidement avec moi le fonctionnement de ce drôle de petit mot. Alors, il provient du verbe ordonner, qui signifie donner un ordre. Jusque-là aucun problème. Ce mot apparaît au Moyen Âge, au XIII^e siècle précisément en français, avec le sens logique et étymologique de volonté venant d'un supérieur, notamment dans le domaine religieux. Le mot passe dans les domaines juridiques et politiques dès le XIII^e siècle, on parle alors aujourd'hui d'une ordonnance de justice par exemple. L'ordonnance est donc une prescription, une liste, une liste ordonnée de choses, de choses à faire.

Et dans le domaine financier et fiscal, une ordonnance est l'acte qui correspond à un ordre officiel de payer. Et le mot ordonnancier désigne la personne ou le service de l'État par exemple qui écrit cet acte. Mais plus simplement, l'ordonnance peut aussi désigner une disposition selon un ordre, l'ordonnance des choses, l'ordonnance d'une cérémonie, etc. Il y a bien la notion d'ordre ici. Alors, on voit désormais assez bien comment on passe de ces domaines variés, juridiques, politiques à celui de la médecine, surtout à partir du XVI^e siècle où l'ordonnance devient simplement le papier sur lequel le médecin va lister les médicaments à prendre. Il y a donc dans le mot ordonnance deux sèmes, c'est-à-dire grosso modo deux sens à retenir, celui de la liste inscrite sur un document et celui de l'ordre. Et c'est muni de cette ordonnance que le patient se dirige ensuite vers la pharmacie pour acheter les médicaments dont il a besoin pour guérir. Au revoir !

Expression écrite (5 points)

Est-ce possible de trouver le bonheur dans un autre pays que dans son pays de naissance ? Si oui dans quelles conditions ? Justifiez votre point de vue, argumentez et étayez votre rédaction d'exemples.

Rédigez un texte d'environ 350 mots (+ ou - 10%)

Consignes structurelles :

- Utilisez des connecteurs logiques (voir ci-dessous)
- Utilisez des pronoms compléments (ex. lui, leur, etc.) et des pronoms relatifs (qui, que, dont, où, etc.)
- Donnez des arguments et des exemples
- Utilisez les temps de l'indicatif, du subjonctif et du conditionnel
- Utilisez un vocabulaire approprié et diversifié

Vocabulaire : Connecteurs logiques et autres expressions pour argumenter

Ajouter

De plus – également – enfin – d'ailleurs – au-delà de –de même – et même – aussi – en outre – bien plus – plus encore.

Non seulement ... mais encore – d'autant plus que – par ailleurs – parallèlement.

Opposer, concéder

Alors que – tandis que – bien que.

Pourtant – cependant – mais – au contraire – néanmoins – en revanche.

Inversement – or – à l'inverse – au contraire – à l'opposé – contrairement à X– malgré –loin de – sauf – excepté – mis à part – à l'exception de – hormis.

Dans la mesure où – dans une certaine mesure.

Sans doute –peut-être – d'ailleurs – paradoxalement.

Dénoncer – faire face à de nombreuses critiques – réfuter – s'opposer à – remettre en cause Certains pensent que ..., d'autres ...– d'un côté... de l'autre (ou d'un autre côté) – certes ... mais à cette conception (théorie) de..., on peut opposer ...

Discutable – contestable.

Marquer la cause

Parce que – puisque.

Dans la mesure où – étant donné.

À cause de – à la lumière de – grâce à... – en raison de... — du fait de... – de par.

Un facteur décisif – l'origine – la raison – la cause.

Être dû à... – être le fait de... – s'expliquer par...– tenir à... – avoir pour origine – provenir de... – être la source de... – naître de... – être au fondement de... – se fonder sur...– s'inspirer de... – procéder de... – reposer sur...

Cela suppose ...

Marquer le but

Son objectif (principal) – son but – son objet – son projet – sa visée – l'enjeu – la finalité – le propos.

À cet effet – pour ce faire.

Pour – afin de – dans le but de – de façon à – en vue de.

Afin que – de sorte que.

Tenter de – essayer de – s'efforcer de – s'employer à – tâcher de – se proposer de – poursuivre le but/l'objectif de...

Cette théorie a pour objet/fonction... – ce travail vise à... – l'ambition de ce travail est de...

Comparer

Comme – dans la mesure où – de même que.

Dans le même temps – ce faisant – de même – de la même manière – ainsi – parallèlement.

Établir une analogie, une corrélation, un rapport, une relation, une distinction – faire un rapprochement – comparer – rapprocher de – s'opposer à – confronter – se démarquer – se distinguer.

Analogue – identique – proche de – similaire – distinct.

Introduire l'exemple

Comme – par exemple – ainsi – notamment – un tel exemple – tel que...

Certains, d'autres....

L'exemple le plus frappant est sans doute ... – on constate que... – il est révélateur que... – ...trouve son illustration dans le fait que... – tel est ...

Marquer la conséquence et conclure

Ainsi – c'est pourquoi – de ce fait – alors – aussi – donc – par conséquent – finalement – dès lors.

Produire – provoquer – entraîner – avoir pour conséquence – inciter à... – inviter à...

Il apparaît que... – il s'avère que... – il en résulte – cela implique...

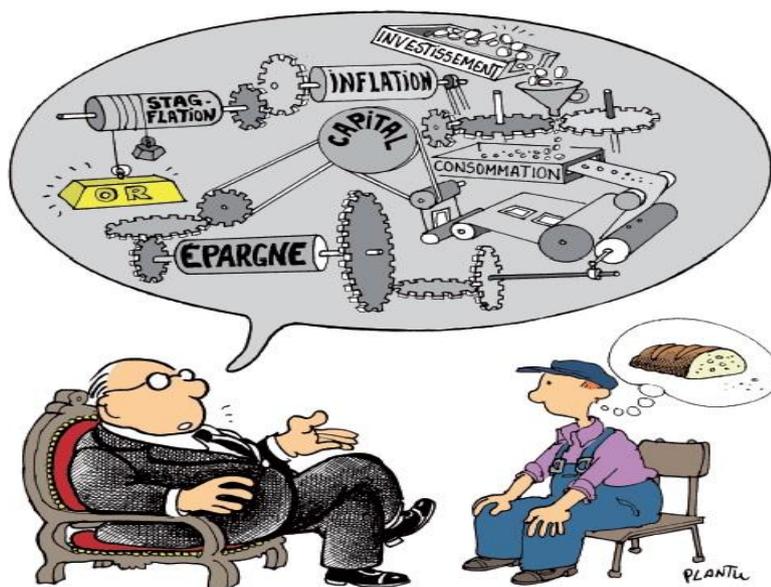
Ce travail a suscité – il aboutit à... – cela induit – il en découle – cette théorie se révèle ... – cela soulève de nombreuses questions...

La conséquence – l'effet – la portée – le résultat – les implications.

Plus généralement – d'une manière générale

Discussion et débat

Regardez ce dessin de Plantu publié dans le contexte d'une réflexion menée sur la question du bonheur au travail. Qui sont les deux personnages ? Qui représentent-ils au sein de l'entreprise ? Que dénonce ce dessin ? A votre avis, que suggère ce dessin sur les discours des deux partis ? A votre avis, que dit le dessin sur le bonheur au travail ?



Qu'est-ce que le bonheur ?



Regardez ce clip et écoutez la chanson de Christophe Mae sur le bonheur : <https://www.youtube.com/watch?v=m5qXr9lLdwA>

Puis, lisez les paroles de la chanson sur le lien suivant : http://www.paroles-musique.com/paroles-Christophe_Mae-Il_Est_Ou_Le_Bonheur-lyrics,p188739

Il Est Où Le Bonheur ? Christophe Mae

Il est où le bonheur, il est où ?
Il est où ?

Il est où le bonheur, il est où ?
Il est où ?

J'ai fait l'amour, j'ai fait la manche
J'attendais d'être heureux
J'ai fait des chansons, j'ai fait des enfants
J'ai fait au mieux
J'ai fait la gueule, j'ai fait semblant
On fait comme on peut
J'ai fait le con, c'est vrai, j'ai fait la fête, ouais
Je croyais être heureux, mais

Y a tous ces soirs sans potes
Quand personne sonne et ne vient
C'est dimanche soir, dans la flotte
Comme un con dans son bain
Essayant de le noyer, mais il flotte
Ce putain de chagrin
Alors, je me chante mes plus belles notes et
Ça ira mieux demain

Il est où le bonheur, il est où ?
Il est où ?
Il est où le bonheur, il est où ?
Il est où ?

Il est là le bonheur, il est là
Il est là
Il est là le bonheur, il est là
Il est là

J'ai fait la cour, j'ai fait mon cirque
J'attendais d'être heureux
J'ai fait le clown, c'est vrai et j'ai rien fait
Mais ça ne va pas mieux
J'ai fait du bien, j'ai fait des fautes
On fait comme on peut
J'ai fait des folies, j'ai pris des fous rires, ouais
Je croyais être heureux, mais

Y a tous ces soirs de Noël, où l'on sourit poliment
Pour protéger de la vie cruelle
Tous ces rires d'enfants

Et ces chaises vides qui nous rappellent
Ce que la vie nous prend
Alors, je me chante mes notes les plus belles
C'était mieux avant

Il est où le bonheur, il est où ?
Il est où ?
Il est où le bonheur, il est où ?
Il est où ?

Il est là le bonheur, il est là
Il est là
Il est là le bonheur, il est là !
Il est là

C'est une bougie, le bonheur
Ris pas trop fort d'ailleurs
Tu risques de l'éteindre
On l'veut le bonheur, oui, on l'veut
Tout le monde veut l'atteindre
Mais il fait pas de bruit, le bonheur, non, il fait pas de bruit
Non, il n'en fait pas
C'est con le bonheur, ouais, car c'est souvent après qu'on sait qu'il était

là

Il est où le bonheur, il est où ?
Il est où ?
Il est où le bonheur, il est où ?
Il est où ?

Il est là le bonheur, il est là
Il est là
Il est là le bonheur, il est là, ouais
Il est là

Oh, mais, il est où le bonheur ?
Il est où le bonheur ?
Il est où ?
Il est où ?

Oh, mais, il est où le bonheur ?
Mais il est là
Le bonheur, il est là, il est là

Et il est là
Le bonheur, il est là, il est là

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Вострецова В. Адаптація в аудіовізуальному перекладі. Наукові записки Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка: збірник наукових праць. Серія : Філологічні науки (мовознавство) / Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка. Кіровоград, 2014. Вип. 126. С. 120-123.
2. Дубовий К. В. Помилки і втрати у закадровому перекладі художнього фільму. Філологічні трактати. 2015. Т. 7, № 3. С. 33-38.
3. Колодій Б. М. Переклад аудіовізуальних текстів фахового спрямування. Київ : Центр навчальної літератури, 2021. 250 с.
4. Матвеева І. С. Розробка методичного посібника з перекладознавства на тему: «Особливості аудіовізуального перекладу». Миколаїв : НУК, 2021. 88 с.
5. Мельник А. П. Кінопереклад як особливий тип аудіовізуального перекладу. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія : Філологічна. 2015. Вип. 58. С. 110–112.
6. Орличенко О. В. Деякі проблеми перекладу аудіовізуальних творів (на матеріалі іспанської та української мов). Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики: збірник наукових праць / Київський національний університет імені Тараса Шевченка. Київ, 2007. Вип. 11. С. 245-250.
7. Полякова О. В. Дублювання як вид кіноперекладу. Наукові записки. Серія : Філологічні науки (мовознавство). Кіровоград : РВВ КДПУ ім. В. Винниченка. 2013. Вип. 116. С. 338-341.
8. Розумеєнко Н. В. Озвучування як різновид аудіовізуального перекладу. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики: збірник наукових праць / Київський національний університет імені Тараса Шевченка. Київ, 2007. Вип. 12. С. 345-349.
9. Сегол Р. Роль редактора перекладу в опрацюванні американських телесеріалів. Вісник Книжкової палати: науково-практичний журнал. / Держ. наук. установа "Книжкова палата України ім. І. Федорова". Київ, 2014. № 10 (219), жовтень. С. 41-44.
10. Терещенко Л. Я. Помилки в аудіовізуальному перекладі: лінгвістичний і дидактичний аспекти. Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія : Філологія [збірник наукових праць]/ Київський національний лінгвістичний університет. Київ, 2018. Т. 21. № 1. С. 168-177.
11. Baker M. Dubbing. Routledge encyclopedia of translation studies / ed. Baker M. Routledge, 1998. P. 74–76.

12. Becquemont D. Le sous-titrage cinématographique : contraintes, sens, servituedest. *Les transferts linguistiques dans les médias audiovisuels / éd. Gambier Y.* Paris : Septentrion, 1996. P.145–155.
13. Chaume F. *Audiovisual Translation: Dubbing.* Routledge, 2012. 228 p.
14. Chaume F. The turn of audiovisual translation: New audiences and new technologies. *Translation Spaces*, vol. 2. Amsterdam, 2013. P. 105–123.
15. Díaz-Cintas J., Remael A. *Audiovisual Translation: Subtitling.* Manchester : St. Jerome Publishing, 2007. 272 p.
16. Díaz-Cintas J. Subtitling. *Handbook of Translation Studies. Vol. 1 / eds. Gambier Y., van Doorslaer L.* Amsterdam, 2013. P. 344–349.
17. Gottlieb H. Subtitling. *Routledge encyclopedia of translation studies / ed. Baker M.* Routledge, 1998. P. 244–248.
18. Gottlieb H. Subtitling: diagonal translation. *Perspectives: Studies in Translatology.* 1994. Vol. 2(1). P. 101–121.
19. Ivarsson J. Subtitling. *Handbook of Translation Studies. Vol. 1 / eds. Gambier Y., van Doorslaer L.* Amsterdam, 2010. P. 344–349.
20. Luyken G.-M. *Overcoming Language Barriers in European Television: Dubbing and Subtitling for the European Audience.* Manchester : European Institute for the Media, 1991. 214 p.
21. Machado J. *La traduction au cinéma et le processus de sous-titrage de films : Thèse de doctorat.* Paris : Université de Paris III, 1996. 555 p.
22. Titford C. Sub-titling: Constrained translation. *Lebende Sprachen* vol. 27 (3). De Gruyter, 1983. P. 113–116.
23. Tomasziewicz T. La structure des dialogues filmiques : conséquences pour le sous-titrage. *Oralité et traduction / éd. Ballard M.* Arras : Artois Presses Université, 2001. P. 381–399.
24. Tomasziewicz T. *Les opérations linguistiques qui sous-tendent le processus de sous-titrage des films.* Poznan : Wydawnictwo naukowe uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, 1993. 286 p.
25. Whitman C. *Through the dubbing glass : The Synchronization of American Motion Pictures into German, French and Spanish.* Frankfurt : Peter Lang Publishing, 1992. 342 p.

Наукове видання

Мамосюк Олена Сергіївна

Аудіо-відео практикум з французької мови

Навчальний посібник

Редактор і коректор

Технічний редактор

Підписано до друку

Формат Обсяг ум. друк. арк., обл.-вид. арк.

Тираж 100 пр.